



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Transport and Communications

Chair:
The Honourable JOAN FRASER

Tuesday, June 17, 2003
Thursday, June 19, 2003

Issue No. 12

Thirteenth and fourteenth meetings on:
The current state of Canadian media industries

WITNESSES:
(See back cover)

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transports et des communications

Présidente:
L'honorable JOAN FRASER

Le mardi 17 juin 2003
Le jeudi 19 juin 2003

Fascicule n°12

Treizième et quatorzième réunions concernant:
L'état actuel des industries de médias canadiennes

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable Leonard J. Gustafson, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Adams	* Lynch-Staunton
* Carstairs, P.C.	(or Kinsella)
(or Robichaud, P.C.)	Merchant
Corbin	Oliver
Day	Phalen
Eyton	Ringuette
Graham, P.C.	Spivak

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

Présidente: L'honorable Joan Fraser

Vice-président: L'honorable Leonard J. Gustafson

et

Les honorables sénateurs:

Adams	* Lynch-Staunton
* Carstairs, c.p.	(ou Kinsella)
(ou Robichaud, c.p.)	Merchant
Corbin	Oliver
Day	Phalen
Eyton	Ringuette
Graham, c.p.	Spivak

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, June 17, 2003
(26)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:32 a.m., in Room 257, East Block, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Adams, Corbin, Fraser, Graham, P.C., Gustafson, Lynch-Staunton, Phalen, and Spivak (8).

Other senator present: The Honourable Senator Carney, P.C. (1).

In attendance: Terrence Thomas and Joseph Dion, Research Officers, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 19, 2003, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 6, dated March 20, 2003.*)

WITNESSES:

From the Canadian Newspaper Association:

Ms. Anne Kothawala, President and Chief Executive Officer.

As an individual:

Mr. Peter Kohl.

Ms. Kothawala made a statement and answered questions.

Mr. Kohl made a statement and answered questions.

At 11:47 a.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, June 19, 2003
(27)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 10:48 a.m., in Room 257, East Block, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Corbin, Fraser, Graham, P.C., Gustafson, Phalen, Ringuette, and Spivak (7).

Other senator present: The Honourable Senator Carney, P.C. (1).

In attendance: Terrence Thomas, Research Officer, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 17 juin 2003
(26)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 32, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Corbin, Fraser, Graham, c.p., Gustafson, Lynch-Staunton, Phalen et Spivak (8).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Carney, c.p. (1).

Également présents: Terrence Thomas et Joseph Dion, attachés de recherche, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 19 mars 2003, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi se trouve dans le fascicule n° 6 des délibérations du comité du 20 mars 2003.*)

TÉMOINS:

De l'Association canadienne des journaux:

Mme Anne Kothawala, présidente-directrice générale.

À titre personnel:

M. Peter Kohl.

Mme Kothawala fait un exposé puis répond aux questions.

M. Kohl fait un exposé puis répond aux questions.

À 11 h 47, il est convenu que le comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le jeudi 19 juin 2003
(27)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 10 h 48, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Corbin, Fraser, Graham, c.p., Gustafson, Phalen, Ringuette et Spivak (7).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Carney, c.p. (1).

Également présent: Terrence Thomas, attaché de recherche, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 19, 2003, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 6, dated March 20, 2003.)

WITNESSES:

As individuals:

Mr. Clark Davey, former newspaper publisher;

Mr. Hamilton Southam, former Director of Southam Inc.;

Mr. Wilson Southam, former Director of Southam Inc. and Southam Newspapers;

Mr. James Travers.

Messrs. Southam, Southam, and Davey made statements and answered questions.

Mr. Travers made a statement and answered questions.

At 1:29 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 19 mars 2003, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (Le texte intégral de l'ordre de renvoi se trouve dans le fascicule n° 6 des délibérations du comité du 20 mars 2003.)

TÉMOINS:

À titre personnel:

M. Clark Davey, ancien éditeur de journaux;

M. Hamilton Southam, ancien directeur de Southam Inc.;

M. Wilson Southam, ancien directeur de Southam Inc. et de Southam Newspapers;

M. James Travers.

MM. Southam, Southam et Davey font des exposés puis répondent aux questions.

M. Travers fait un exposé puis répond aux questions.

À 13 h 29, il est convenu que le comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Till Heyde

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, June 17, 2003

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:32 a.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

Senator Joan Fraser (*Chairman*) in the chair.

[*Translation*]

The Chairman: I would like to welcome the honourable senators, members of the public, our witness and our viewers.

[*English*]

This is a meeting of the Standing Senate Committee on Transport and Communications that is examining the state of the Canadian news media. We are examining the appropriate role of public policy in helping to ensure that the Canadian news media remain healthy, independent and diverse, particularly in light of the tremendous changes that have occurred in recent years such as globalization, technological change, convergence and increased concentration of ownership.

Today, we welcome Ms. Anne Kothawala who has been serving as president and chief executive officer of the Canadian Newspaper Association since 1999. The CNA represents English- and French-language daily newspapers with circulations ranging from 3,500 to more than 500,000 copies per day.

Welcome to the committee, Ms. Kothawala. I believe you understand our drill. Normally, we ask for an opening statement of 10 to 15 minutes. Then we go to questions and comments.

Please proceed.

Ms. Anne Kothawala, President and Chief Executive Officer, Canadian Newspaper Association: Thank you for the opportunity to appear before you to talk about some of these important issues. You will note that I am not joined by any of my members today. We thought it was appropriate that members may choose to appear before you as individual companies. I understand that you may well be inviting them to appear before you as the process moves forward.

As the chairman mentioned, CNA is a not-for-profit association. We represent 82 English and French newspapers, both large and small, across this country. Our objective is to combine the experience, expertise and dedication of our members to ensure the continuance of a free press able to serve its readers effectively.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 17 juin 2003

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 32 pour faire l'étude de l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits, et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

Le sénateur Joan Fraser (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente: Je souhaite la bienvenue à tous les honorables sénateurs, aux membres du public, à notre témoin ainsi qu'aux téléspectateurs.

[*Traduction*]

Je déclare ouverte cette séance du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, qui étudie l'état actuel des industries de médias canadiennes. Nous examinons quel rôle doivent jouer les pouvoirs publics pour aider à faire en sorte que les médias d'information du Canada demeurent robustes, indépendants et diversifiés, surtout à la lumière des changements extraordinaires qui ont eu lieu ces dernières années, notamment la mondialisation, l'évolution technologique, la convergence et la concentration accrue de la propriété.

Nous accueillons aujourd'hui Mme Anne Kothawala, qui est présidente-directrice générale de l'Association canadienne des journaux depuis 1999. L'Association représente les quotidiens de langues anglaise et française ayant un tirage variant entre 3 500 jusqu'à plus de 500 000 exemplaires par jour.

Je vous souhaite la bienvenue au comité, madame Kothawala. Je pense que vous connaissez notre façon de procéder. Normalement, nous demandons aux témoins de faire une déclaration de 10 à 15 minutes. Nous passons ensuite à la période des questions et observations.

Vous avez la parole.

Mme Anne Kothawala, présidente-directrice générale, Association canadienne des journaux: Je vous remercie de me donner l'occasion de comparaître devant vous pour discuter de ces questions importantes. Vous remarquerez que je ne suis pas accompagnée aujourd'hui par des représentants des journaux membres de l'Association. Nous avons jugé préférable que chacun d'eux décide de témoigner de son propre chef à titre de représentants des compagnies qui les emploient. Je crois comprendre que vous les inviterez peut-être à comparaître alors que vous poursuivez vos délibérations.

Comme la présidente l'a dit, l'Association canadienne des journaux est une organisation à but non lucratif. Nous représentons 82 journaux de langues anglaise et française, grands et petits, aux quatre coins du pays. Notre objectif est de conjuguer l'expérience, l'expertise et le dévouement de nos membres pour assurer la continuation d'une presse libre capable de servir efficacement ses lecteurs.

The mandate of this committee is to identify public policies that will help to ensure that Canadian news media remain healthy, independent and diverse.

The CNA supports this objective. The CNA also agrees that the objective should be to ensure that it remains that way. The Canadian newspaper industry is generally healthy, independent and diverse as it is.

We have included some charts for your review, which I believe have been distributed. They clearly demonstrate that the newspaper industry in Canada is more diverse and less concentrated than it was 10 years ago. In 1994, there were 10 major owners. In 2003, there are 15 major owners. In any event, concentration of ownership issues with respect to the written press do not represent a true concern in a market where consumers now have access to multiple and varied sources of information.

One part of your committee's mandate is to examine the media's responsibilities in Canadian society. Newspapers take their duty in keeping Canadians informed and connected very seriously and with the utmost responsibility and care. Canada's newspapers do not need to have the federal cultural objectives posted on their bulletin boards to be guided on delivering content that is both richly Canadian in general and community-oriented in particular.

Canada's publishers, editors and journalists take great care in ensuring that rigour, factual exactness, avoidance of conflicts of interest, independence of journalist and the public's right to information remain priorities. This country's 102 dailies provide richly Canadian content as a matter of course in large and small communities from coast to coast — from Whitehorse in the Yukon, to St. John's in Newfoundland — in English and in French and to more than 5 million readers every day.

Canada's publishers, editors and journalists, as well as the advertising, marketing and circulation editors and anyone else who works for a daily newspaper, have a duty to understand their community's heritage and unique needs. Otherwise, they cease to be relevant to their readers and their advertisers.

Thousands of readers every day engage their newspapers and their fellow readers in vigorous, interactive debate through letters to the editors, feedback on their Web sites and through community forums and simple conversation.

Daily newspapers are this country's primary and credible sounding board and collective memory more than any other medium in the past, present and the foreseeable future. Indeed, it can be argued that daily newspapers set the agenda for daily public discourse and can be effective instruments of social change.

Le mandat de votre comité est d'identifier les politiques des pouvoirs publics susceptibles d'aider à faire en sorte que les médias d'information canadiens demeurent robustes, indépendants et diversifiés.

L'Association appuie cet objectif. L'Association reconnaît également que l'objectif doit être de veiller à ce que la presse canadienne demeure telle qu'elle est. Les journaux canadiens sont, de façon générale, vigoureux, indépendants et diversifiés.

Nous avons inclus dans notre mémoire des graphiques, à titre d'information, et je crois qu'on vous les a remis. Ces documents démontrent clairement que l'industrie canadienne des journaux est plus diversifiée et moins concentrée qu'elle ne l'était il y a 10 ans. En 1994, il y avait 10 grands propriétaires. En 2003, il y en a 15. Quoi qu'il en soit, la concentration de la propriété dans le secteur de la presse écrite ne représente pas vraiment une source d'inquiétude dans un marché où les consommateurs ont maintenant accès à des sources d'information multiples et variées.

Un élément du mandat de votre comité est d'examiner les responsabilités des médias dans la société canadienne. Les journaux prennent très au sérieux leur devoir de garder les Canadiens bien informés et branchés et nous assumons cette responsabilité avec le plus grand soin. Les journaux canadiens n'ont pas besoin d'afficher sur leurs babillards les objectifs culturels des autorités fédérales pour offrir à leurs lecteurs un produit qui est à la fois riche en contenu canadien de manière générale et riche en contenu local.

Les éditeurs, rédacteurs et journalistes du Canada veillent avec le plus grand soin à ce que la rigueur, l'exactitude factuelle, l'évitement des conflits d'intérêt, l'indépendance des journalistes et le droit du public d'être bien informé demeurent prioritaires. Les 102 quotidiens de notre pays offrent un produit riche en contenu canadien dans les grandes et les petites villes d'un océan à l'autre, depuis Whitehorse au Yukon jusqu'à Saint-Jean à Terre-Neuve, en anglais et en français, et à plus de 5 millions de lecteurs tous les jours.

Les éditeurs, rédacteurs et journalistes du Canada, ainsi que les directeurs de la rédaction publicitaire, de la diffusion et des abonnements, et quiconque travaille pour un quotidien, ont le devoir de bien comprendre le patrimoine et les besoins particuliers de leur collectivité. Autrement, ils cessent d'être pertinents pour leurs lecteurs et leurs annonceurs.

Chaque jour, des milliers de lecteurs participent à un débat vigoureux et interactif avec leurs journaux et leurs concitoyens en envoyant des lettres à la rédaction, en faisant connaître leurs réactions sur les sites Web, dans le cadre de forums communautaires, et dans leurs conversations courantes.

Les quotidiens sont la caisse de résonance primordiale et crédible et la mémoire collective de notre pays plus qu'aucun autre médium dans le passé, le présent et dans un avenir prévisible. En fait, on peut même soutenir que les quotidiens fixent les paramètres du discours public au jour le jour et peuvent être des instruments efficaces de progrès social.

If there is a concern for our industry, it is that circulation and readership are declining, particularly as a proportion of the population. The audience is also fragmenting, just as it is for television. A significant portion of newspaper readers today are occasional readers who may not have read the paper yesterday and will not read it tomorrow. Newspaper readers are also well aware of the alternatives available to them, including television and the Internet.

Younger readers, in particular, are in short supply. The first task of any newspaper is to survive and to survive, it must adapt.

Over the past 30 years, the playing field has changed dramatically. Changes in technology, coupled with the explosion of information sources, are phenomena that place the debate in a whole new light. If newspapers are to maintain long-term viability, public policy must allow newspapers room to adapt their business models to changing circumstances, including in potentially dramatic ways. Public policy must not lock them into any one business model from a romanticized past.

No one knows what model will work best for newspapers 10 years from now, let alone 20 years from now. Some owners are effectively placing large bets that the future for successful newspapers will necessarily involve a significant degree of integration and convergence with other media. Other owners have a different view. It is essential that different business models be allowed to emerge, grow, and flourish or fade away, as they will.

Newspapers are businesses. Most of our members are owned by public corporations with significant obligations to shareholders and investors to operate on a sound commercial basis.

The Senate should be cautious not to be perceived as requiring newspapers to organize themselves on the basis of any particular structure that they, and some media critics and observers, might prefer. The ability of a newspaper to survive and provide quality editorial content is based on advertising revenues. This is a business reality. However, in times of war, as we have just witnessed, newspapers invest extra resources by putting journalists on the ground to provide Canadians with news from the frontlines.

Newspapers take their mission to keep Canadians informed very seriously. This commitment did not waver, even in the face of declining advertising revenues.

Public policy, as expressed through the Charter of Rights and Freedoms, protects the right of the owner or publisher of any newspaper, large or small, to be the ultimate arbiter of the content of the newspaper. This is as it should be.

S'il y a une préoccupation dans notre secteur, c'est que la diffusion et le nombre des lecteurs accusent une baisse, surtout en proportion de la population. Il y a aussi fragmentation de l'audience, tout comme dans le cas de la télévision. Une fraction importante des lecteurs de journaux sont aujourd'hui des lecteurs occasionnels qui n'ont pas nécessairement lu le journal d'hier et ne le liront pas demain non plus. Les lecteurs de journaux sont aussi très conscients des solutions de rechange qui leur sont offertes, notamment la télévision et l'Internet.

Les jeunes lecteurs sont particulièrement peu nombreux. La première tâche de tout journal est de survivre; or pour survivre, il doit s'adapter.

Depuis 30 ans, la situation a changé considérablement. L'évolution de la technologie, conjuguée à l'explosion des sources d'information, sont des phénomènes qui éclairent le débat d'un tout nouveau jour. Pour que les journaux puissent demeurer viables à long terme, la politique des pouvoirs publics doit permettre aux salles de rédaction de s'adapter aux circonstances changeantes en adoptant de nouveaux modèles d'entreprise, et ces changements peuvent parfois être spectaculaires. La politique du secteur public ne doit pas les enfermer dans un modèle fonctionnel particulier inspiré d'un passé teinté de nostalgie.

Personne ne sait quel modèle servira le mieux les journaux dans 10 ans, a fortiori dans 20 ans. Certains propriétaires font effectivement un pari audacieux sur l'avenir, estimant que pour connaître le succès, les journaux de l'avenir devront nécessairement accepter une intégration et une convergence assez poussées avec d'autres médias. D'autres propriétaires sont d'un avis différent. Il est essentiel que l'on permette l'émergence, l'essor ou la disparition graduelle de divers modèles d'entreprise.

Les journaux sont des entreprises. La plupart de nos membres appartiennent à des sociétés publiques qui ont des obligations importantes envers leurs actionnaires et leurs investisseurs et doivent assurer leur rentabilité commerciale.

Le Sénat doit faire attention de ne pas donner l'impression qu'il oblige les journaux à s'organiser conformément à une structure particulière quelconque que les sénateurs, et certains critiques et observateurs des médias, pourraient juger préférable. La capacité d'un journal de survivre et d'offrir un contenu rédactionnel de qualité dépend de ses recettes publicitaires. En fait, c'est une entreprise commerciale. Cependant, en temps de guerre, comme nous venons d'en être témoins, les journaux investissent des ressources supplémentaires en envoyant des journalistes sur le champ de bataille pour offrir aux Canadiens des nouvelles venant directement du front.

Les journaux prennent très au sérieux leur mission d'informer les Canadiens. Ils n'ont jamais dérogé de cet engagement, en dépit de la baisse des recettes publicitaires.

La politique des pouvoirs publics, exprimée par l'entremise de la Charte des droits et libertés, protège le droit du propriétaire ou du rédacteur en chef de tout journal, grand ou petit, d'être l'arbitre ultime du contenu du journal. Cet état de fait est légitime et doit être maintenu.

Various Canadian newspapers were founded to project a specific point of view or adhere to a set of principles. *Le Devoir* was created to protect the interests of a strong Quebec society. *The Toronto Star* continues to be guided by the social values laid down by Joseph Atkinson. The right of any owner or publisher to influence content should be celebrated as a strength of Canadian law and policy, not a weakness. Any attempt to deny that right to an owner or publisher would be resisted firmly and, in our view, rightly under the Charter of Rights.

The director of investigation and research under the Competition Act takes the position that having newspapers in different communities across Canada under common ownership does not, by itself, raise concerns under the Competition Act. We believe the director is right in this. In any event, I note that the current trend in Canada is towards less concentration of ownership in the newspaper industry, and not more.

By way of example, in the province of Quebec, there are 7 conventional TV channels, 21 specialty channels, 177 radio stations, 13 daily newspapers, 274 weeklies, 121 student newspapers and 530 periodicals and other publications. There are also many other sources available through the Internet. That represents a significant amount of choice.

Current levels of concentration of ownership simply do not represent a problem for public policy. The previous findings of the Senate in this regard, dating back to 1971, said that there is no correlation between chain ownership and editorial performance. This remains valid today.

There is no correlation between ownership structure and editorial quality. For example, the most recent national newspaper awards saw winners from converged and non-converged newspapers, from large and small English and French, from Vancouver to St. John's. Eleven out of the 20 awards went to newspapers that are part of multimedia companies. Award-winning, high-calibre journalism is happening throughout this country.

It is really all about common sense rather than ownership structure. Choice enables the reader to turn their back on a media organization that fails to respect their needs.

As to cross-ownership of broadcasters and newspaper publishers, on June 2, the FCC implemented a rule change that significantly weakens cross-ownership restrictions in the United States. A large part of the rationale for this change in public policy is based on solid research that demonstrates that cross-owned properties better serve the public interest.

Divers journaux canadiens ont été fondés pour diffuser un point de vue précis ou adhérer à certains principes déterminés. *Le Devoir* a été créé pour protéger les intérêts d'une société québécoise forte. *Le Toronto Star* continue d'être guidé par les valeurs sociales formulées par Joseph Atkinson. Le droit de tout propriétaire ou rédacteur en chef d'influencer le contenu du journal doit être considéré comme un atout précieux du droit et de la politique du Canada, et non pas comme une faiblesse. Toute tentative de refuser l'exercice de ce droit à un propriétaire ou un rédacteur en chef ferait l'objet d'une résistance acharnée et, à notre avis, cette résistance serait justifiée en vertu de la Charte des droits.

Le directeur des enquêtes et recherche en application de la Loi sur la concurrence est d'avis que le fait que des journaux appartiennent au même propriétaire dans différentes collectivités du Canada ne soulève pas, en soi, la moindre préoccupation au regard de la Loi sur la concurrence. Nous sommes d'avis que le directeur a raison sur ce point. Quoi qu'il en soit, je fais observer que la tendance actuelle au Canada s'oriente vers une concentration moins poussée de la propriété dans le secteur des journaux, et non le contraire.

À titre d'exemple, dans la province de Québec, il y a sept chaînes de télévision traditionnelles, 21 chaînes spécialisées, 177 stations de radio, 13 quotidiens, 274 hebdomadaires, 121 journaux étudiants et 530 périodiques et autres publications. Il y a aussi beaucoup d'autres sources d'information disponibles sur Internet. Cela représente un éventail de choix considérable.

Le niveau actuel de concentration de la propriété ne pose tout simplement aucun problème pour la politique du secteur public. Dans ses travaux antérieurs, qui remontent à 1971, le Sénat avait constaté qu'il n'y avait aucune corrélation entre la propriété de chaînes de journaux et le contenu rédactionnel. Cette constatation demeure valable aujourd'hui.

Il n'y a aucune corrélation entre le régime de propriété et la qualité rédactionnelle. Par exemple, lors de la dernière remise des prix journalistiques nationaux, on trouvait parmi les gagnants des journaux fonctionnant dans un cadre de convergence et d'autres pas, des journaux de grande et de petite taille, en langue anglaise et française, de Vancouver à St. John's. Onze des vingt prix sont allés à des journaux qui font partie de compagnies multimédia. On trouve du journalisme de haut calibre qui remporte des prix aux quatre coins du pays.

C'est vraiment une question de simple bon sens qui n'a rien à voir avec le régime de propriété. Le choix permet aux lecteurs de tourner le dos à une organisation médiatique qui ne parvient pas à respecter leurs besoins.

Quant à la propriété croisée des radiodiffuseurs et des éditeurs de journaux, le 2 juin, la FCC a mis en vigueur un nouveau règlement qui assouplit considérablement les restrictions à la propriété croisée aux États-Unis. Ce changement dans la politique des pouvoirs publics est fondé essentiellement sur une solide recherche démontrant que la propriété croisée sert mieux l'intérêt public.

As there are about 40 markets in the U.S. that are grandfathered, research by the Project for Excellence in Journalism, affiliated with the Columbia University Graduate School of Journalism, demonstrated that newspaper-owned television stations had better public affairs and local news coverage.

The U.S. is not alone in lifting restrictions on cross-ownership. Both the U.K. and Australia are moving in similar directions.

There are many examples of non-converged television stations dropping local news coverage as a cost-cutting measure. The economies of scale that are achieved with the newspaper's expertise in covering local news, benefits the public interest. One of our members has 10 new hours of public affairs programming using the talent of the journalists on the print side.

In Canada, the CRTC has the ability to respond to situations of cross-ownership through the licence-renewal process and by other means. The CRTC has, in certain instances, imposed requirements, ensuring that television newsrooms and print news rooms under common ownership be separately managed.

We make reference to this not to support or oppose the commission's decision in this area, but simply to note that there is an effective public-policy instrument already in place, which can be, and has been, invoked when broadcast and print publications come under common ownership.

For the Canadian government to now reconsider allowing cross-ownership would be to go in the opposite direction of most countries in the industrialized world. That is not to say that all free and democratic societies allow for cross-ownership, but if they do not, they usually permit foreign ownership.

CNA will not argue that one is better than the other, but it is true that a complete ban on cross- or foreign ownership will necessarily lead to an increased degree of newspaper concentration.

The economic barriers to entry are already great enough without adding government-imposed ones. The reality is that questions of fairness and diversity have more to do with the corporate culture of the ownership than with the corporate structure of the ownership. The debate around the newspaper publishing sector in Canada has always been couched as a structural one, but the real issue was the personalities of the owners. In the mid-1990s, the issue was about the concentration of Lord Black's properties. There was a great deal of angst, but at the end of the day, I believe even the critics would agree that Canadians do have better newspapers such as the *Ottawa Citizen*.

Comme il y a aux États-Unis environ 40 marchés qui font l'objet de clauses de droit acquis, les travaux de recherche menés dans le cadre du projet d'excellence en journalisme, affilié à l'école supérieure de journalisme de l'Université Columbia a démontré que les stations de télévision appartenant à des journaux avaient de meilleures émissions d'affaires publiques et une meilleure couverture de l'actualité locale.

Les États-Unis ne sont pas les seuls à assouplir les restrictions en matière de propriété croisée. Le Royaume-Uni et l'Australie prennent une orientation similaire.

Il y a beaucoup d'exemples de stations de télévision qui ne fonctionnent pas dans le cadre de la convergence et qui laissent tomber les bulletins d'actualités locales par souci d'austérité. Les économies d'échelle réalisées grâce à l'expertise des journaux pour la couverture de l'actualité locale servent au mieux l'intérêt public. L'un de nos membres a dix nouvelles heures d'émissions d'affaires publiques faisant appel aux talents des journalistes de la presse écrite.

Au Canada, le CRTC a la capacité de réagir aux situations de propriété croisée grâce au processus de renouvellement des licences et par d'autres moyens. Le CRTC a, dans certains cas, imposé des exigences pour s'assurer que les salles de rédaction des stations de télévision et des journaux appartenant aux mêmes propriétaires soient administrées séparément.

Nous faisons allusion à tout cela non pas pour appuyer la décision prise par la commission dans ce domaine ni pour s'y opposer, mais simplement pour faire remarquer qu'il existe déjà un instrument efficace de politique publique qui peut être invoqué, et qui l'a d'ailleurs été, lorsque des organes de radiodiffusion et des publications se retrouvent avec le même propriétaire.

Si le gouvernement canadien reconsidérerait sa décision de permettre la propriété croisée, il irait à l'encontre de la plupart des pays du monde industrialisé. Cela ne veut pas dire que toutes les sociétés libres et démocratiques autorisent la propriété croisée, mais celles qui ne le font pas permettent habituellement la propriété étrangère.

L'Association canadienne des journaux ne soutient pas que l'une ou l'autre de ces situations est préférable, mais il est vrai que l'interdiction complète de la propriété croisée ou de la propriété étrangère entraînera nécessairement une concentration accrue dans le secteur des journaux.

Les obstacles économiques à l'entrée dans ce secteur sont déjà suffisants grands sans y ajouter des barrières imposées par le gouvernement. La réalité est que les questions de justice et de diversité ont davantage à voir avec la culture d'entreprise des propriétaires qu'avec la structure de l'entreprise propriétaire. Le débat sur le secteur de l'édition de journaux au Canada s'est toujours articulé autour de la structure de l'entreprise, alors que la véritable question portait plutôt sur les personnalités des propriétaires. Au milieu des années 90, la problématique portait sur la concentration des journaux entre les mains de Lord Black. Il y avait énormément d'inquiétude, mais en fin de compte, je pense que même les critiques reconnaîtraient que les Canadiens ont effectivement de meilleurs journaux, par exemple l'*Ottawa Citizen*.

The newspaper industry is often thought of as an unregulated industry, but this is more of a philosophical notion as opposed to the regulatory environment in which we operate. There is a broad range of public policy instruments already in place at the federal and provincial level that affects the business of publishing newspapers. Our members are fully responsible for everything they publish under libel and contempt laws. There are labour laws, there are recycling laws — a multitude of other laws restrict what can be published and restrain the news gathering process, including access to the courts, privacy and identification of accused in criminal actions.

The content of advertisements is controlled; even the placement of vending boxes is controlled. We see no need to add to the existing range of restraints and controls over the business of newspaper publishing.

One constructive step that public policy could take would be to eliminate the GST on reading materials. We believe that news media such as newspapers play a vital public role in the dissemination of information within our communities.

The introduction of the GST on newspapers in Canada had a dramatic effect on national circulation. Between 1991 and 1993, circulation in Canada dropped over 5 per cent. Although there was an economic downturn in the early 1990s, the decline in circulation was attributed primarily to the introduction of the GST since earlier recessions had little impact on circulation.

It is also time for government to move quickly and reform outdated legislation that prevents direct-to-consumer advertising of prescription medicines to Canadians by Canadians. U.S.-style advertising that spills over every day is misleading. That is why we are calling for a made-in-Canada solution that would allow for better access to accurate, reliable medical information.

Canadians want and deserve balanced, regulated, clear information on prescription medicines so they can participate in decisions that affect their health. Legislation drafted half a century ago has lost all relevance in the modern information age, and the time for change is now.

Another constructive step would be to strengthen Canada's freedom of information, FOI, laws, and to insist on a culture of compliance by government departments rather than avoidance of FOI responsibilities. The federal government should set the standard in this regard and encourage the provincial governments to follow suit.

In his testimony before you, Patrick Watson suggested the need for a public newspaper. One of his reasons was that he found the level of investigative journalism in this country to be poor. Not only is his assessment wrong, the solution is wrong-headed as well.

On s'imagine souvent que le secteur des journaux est une industrie non réglementée, mais c'est plutôt une notion philosophique qui ne correspond pas au cadre réglementaire dans lequel nous fonctionnons. Il y a un vaste éventail d'instruments de politique officielle déjà en place au niveau fédéral et provincial qui influe sur les entreprises d'édition de journaux. Nos membres sont entièrement responsables de tout ce qu'ils publient et sont assujettis aux lois sur le libelle. Il y a également la législation du travail, il y a des lois sur le recyclage — une foule d'autres lois restreignent ce que l'on peut publier et entravent le processus de cueillette de nouvelles, y compris l'accès aux tribunaux, le respect de la vie privée et l'identification des personnes accusées d'actes criminels.

Le contenu de la publicité est contrôlé; même l'emplacement des distributeurs automatiques de journaux est contrôlé. Nous ne voyons aucun besoin d'ajouter à la gamme existante de contraintes et de contrôles qui encadre le secteur de l'édition de journaux.

Une mesure constructive que les pouvoirs publics pourraient prendre serait d'éliminer la TPS sur les livres et journaux. Nous croyons que les médias d'information comme les journaux jouent un rôle public vital dans la diffusion de l'information au sein de nos collectivités.

L'introduction de la TPS sur les journaux au Canada s'est fait lourdement sentir sur la diffusion nationale. Entre 1991 et 1993, le tirage des journaux au Canada a baissé de 5 p. 100. Bien qu'il y ait eu un ralentissement économique au début des années 90, la baisse du tirage a été attribuée essentiellement à l'introduction de la TPS, puisque les récessions antérieures n'avaient eu que peu d'impact sur le tirage.

Le temps est également venu pour le gouvernement d'agir rapidement en vue de réformer une législation désuète qui empêche les Canadiens de faire de la publicité s'adressant directement au consommateur canadien pour vanter les mérites de médicaments d'ordonnance. La publicité de style américain qui nous envahit tous les jours est trompeuse. C'est pourquoi nous réclamons une solution faite au Canada qui permettrait un meilleur accès à une information médicale exacte et fiable.

Les Canadiens veulent et méritent une information équilibrée, réglementée et claire sur les médicaments d'ordonnance, afin de pouvoir participer aux décisions qui influent sur leur santé. Une législation rédigée il y a un demi-siècle a perdu toute pertinence à l'ère moderne de l'information et il est grand temps d'en changer.

Une autre mesure constructive serait de renforcer la législation canadienne en matière de liberté de l'information, et d'insister pour que les ministères gouvernementaux acquièrent une culture de respect de cette législation, au lieu de se soustraire constamment à leurs responsabilités à cet égard. Le gouvernement fédéral devrait servir de modèle dans ce domaine et encourager les gouvernements provinciaux à en faire autant.

Dans son témoignage devant vous, Patrick Watson a évoqué le besoin d'un journal public. L'une des raisons qu'il a données était qu'à son avis, le niveau de journalisme d'enquête dans notre pays est médiocre. Non seulement se trompe-t-il dans son évaluation, mais la solution qu'il préconise est mal avisée également.

Daily newspapers compete against the CBC every year for the prestigious Michener Awards, and have won more times than the CBC. It is the newspaper industry that gets these otherwise secret stories out to Canadians and newspapers that continue to push for modernization of FOI laws, which is the real solution to better investigative journalism in this country. Without them, newspapers can only tell Canadians the stories that governments want them to hear.

CNA studies of the effectiveness of FOI laws in this country have revealed major problems and concerns about how governments routinely try to stonewall and circumvent a law that was designed to give information to the public and, of course, to the media. Look at what some newspapers have unveiled when FOI has truly meant freedom of information. *The Toronto Star* this year won the three most significant national journalism awards for its series on race and crime. This is a series that would not have happened without a patient and long wait to use FOI to pry out the data *The Star* needed to do its analysis and investigation. *The Globe and Mail* was nominated twice for a national newspaper award in two different categories for coverage of the federal government's advertising contract scandal. These are just two of the stories that needed to be told, and which have done a great service to guard against government misuse and abuse in our democracy.

There is a strong history and tradition in this country of newspapers moving the needle on public policy, whether it be the environment, taxation or health care. This fundamental role in a free and democratic society has not, and should not, change because of structures in ownership.

The Chairman: I should like to clarify something about your slides. You give, over time, two sets of data. The first is newspaper ownership by circulation size. Is that total daily circulation or circulation among your members?

Ms. Kothawala: Total circulation.

The Chairman: Regarding the second — newspaper ownership, 2003 — is that ownership by number of titles?

Ms. Kothawala: That is right.

Senator Carney: On your page 5, you mention that there was a correlation between the decline in circulation of newspapers and the imposition of the GST. Are you suggesting that there was no decline in circulation of newspapers before the GST was proposed? I sat on a newspaper board of directors and there definitely was a decline in newspapers before the GST. Could you clarify that?

Les quotidiens rivalisent chaque année avec la Société Radio-Canada pour remporter les prestigieux prix Michener et ont gagné plus souvent que la SRC. C'est l'industrie des journaux qui révèle aux Canadiens des histoires qui autrement resteraient secrètes, et ce sont les journaux qui continuent d'insister pour la modernisation de la législation sur la liberté de l'information, ce qui est la véritable solution pour améliorer le journalisme d'enquête dans notre pays. En l'absence d'une telle législation, les journaux peuvent seulement raconter aux Canadiens les histoires que les gouvernements veulent bien que les citoyens entendent.

Les études faites par l'Association sur l'efficacité de la législation sur l'accès à l'information dans notre pays ont révélé de graves problèmes et préoccupations quant à la manière dont les gouvernements tentent régulièrement de résister et de se dérober à une loi qui a été conçue pour permettre au grand public et, bien sûr, aux médias d'avoir librement accès à l'information. Voyez ce que certains journaux ont pu révéler quand la Loi sur l'accès à l'information a vraiment joué son rôle. Le *Toronto Star* a gagné cette année les trois principaux prix nationaux de journalisme pour sa série d'articles sur les relations raciales et le crime. C'est une série qui n'aurait pu être publiée si les journalistes n'avaient pas fait preuve d'une longue patience pour obtenir peu à peu, en invoquant la Loi sur l'accès à l'information, les données dont le journal avait besoin pour effectuer son enquête et son analyse. Le *Globe and Mail* a été mis en nomination deux fois pour un prix national de journalisme dans deux catégories différentes pour ses articles sur le scandale dans l'octroi de contrats de publicité par le gouvernement fédéral. Ce ne sont là que deux exemples d'histoires qu'il faut raconter et la publication de ces articles a rendu un fier service en érigeant un garde-fou contre les abus et les irrégularités du gouvernement dans notre démocratie.

Il y a dans notre pays une tradition de longue date de journaux qui déterminent l'orientation de la politique des pouvoirs publics, que ce soit dans le domaine de l'environnement, la fiscalité ou de la santé. Ce rôle fondamental dans une société libre et démocratique n'a pas et ne doit pas changer à cause du régime de propriété.

La présidente: Je voudrais obtenir une précision sur vos documents. Vous donnez deux séries de données échelonnées dans le temps. La première porte sur la propriété de journaux d'après leur diffusion. S'agit-il de la diffusion quotidienne totale ou celle des journaux membres de votre association seulement?

Mme Kothawala: C'est la diffusion totale.

La présidente: Au sujet du deuxième tableau, portant sur la propriété des journaux en 2003, s'agit-il du nombre de titres?

Mme Kothawala: C'est bien cela.

Le sénateur Carney: À la page 5 de votre document, vous dites qu'il y a une corrélation entre la baisse de la diffusion des journaux et l'imposition de la TPS. Laissez-vous entendre qu'il n'y a eu aucune baisse avant que l'on propose la TPS? Je siégeais au conseil d'administration d'un journal et il y a assurément eu une baisse de la diffusion des journaux avant la TPS. Pourriez-vous préciser cela?

Ms. Kothawala: We are not arguing that there was no decline in circulation. We are arguing that there was quite a substantial decline of over 5 per cent between 1991 and 1993. If you look back in time over previous recessions or economically difficult times, the drop in circulation was much smaller than that.

Senator Carney: Also, could you provide the committee with a list of your membership? You have said you represent newspapers, but I do not believe we have an actual list of the membership.

The Chairman: I was struck when you said you had 82 members but there are 102 dailies.

Ms. Kothawala: Basically, all the major daily newspaper companies are part of CNA, with the exception of Quebecor, which recently left due to financial constraints.

Senator Carney: There are many interesting aspects of your presentation, but I wish to concentrate on the issue of diversity of news. Paddy Sherman of Southam News pointed out something that I thought the committee would be interested in: The diversity of views of many newspapers in Canada led to many of our national programs. The fact that we have a national pension program in place is because Quebec wanted it. There was a great deal of discussion in the media on pensions and it became a national program. It was similar in the case of Medicare, which was an issue in Saskatchewan where it was pursued, discussed and debated and became a national program. I would add to that list, Aboriginal rights, which because of Nisga'a and B.C. Aboriginal issues, has become a national issue to the point that the territory in which we sit, you may be surprised to know, is under a land claim of status by the Algonquin. Parliament Hill is the subject of a land claim.

That relates to the diversity of voices and views of columnists and editorialists in the many regions of Canada. How can we maintain that diversity when increasingly we have a newspaper system that holds a concentration of views such that moves are made to concentrate editorials and limit the number of voices by having one person or one group of newspaper reporters present those views on television under a centralization of news bureaus. In British Columbia, CanWest Global Communications Corporation owns both newspapers and radio stations. A Victoria bureau was cut so there are only two voices re-circulating the same information such that the ruling criterion of information production is this concept of repurposing. I used to call it rewrite when I was a journalist — you got the story and you wrote it for the newspapers. Now, under this concentration, the story is repurposed for television or it is rewritten or repurposed for radio. Basically, one voice, or a limited number of voices, is disseminating the information.

Mme Kothawala: Nous ne disons pas qu'il n'y a eu aucune baisse de la diffusion. Nous soutenons qu'il y a eu une baisse considérable de plus de 5 p. 100 entre 1991 et 1993. Si vous vous reportez aux récessions antérieures ou aux périodes difficiles sur le plan économique, cette baisse était nettement moins importante.

Le sénateur Carney: De plus, pourriez-vous donner au comité une liste de vos membres? Vous avez dit que vous représentez des journaux, mais je ne crois pas que nous ayons une liste des membres.

La présidente: Une chose m'a frappée: vous avez dit que votre association avait 82 membres, mais il y a 102 quotidiens.

Mme Kothawala: Essentiellement, toutes les grandes compagnies qui publient des quotidiens font partie de l'Association canadienne des journaux, à l'exception de Quebecor, qui nous a quittés récemment pour des raisons financières.

Le sénateur Carney: Votre exposé comporte de nombreux aspects intéressants, mais je voudrais m'attarder à la question de la diversité des nouvelles. Paddy Sherman, de Southam News, a signalé quelque chose qui est, à mon avis, de nature à intéresser le comité: la diversité d'opinions dans nombre de journaux au Canada a entraîné la création de beaucoup de nos programmes nationaux. Si nous avons en place un programme national de pensions, c'est parce que le Québec le réclamait. Il y a eu beaucoup de discussions dans les médias sur les pensions et cela a débouché sur la création d'un programme national. Ce fut la même situation dans le cas de l'assurance-maladie, qui a d'abord fait l'objet d'un vigoureux débat en Saskatchewan avant d'être mis en oeuvre et de devenir un programme national. J'ajouterai à cette liste les droits des Autochtones, qui sont devenus une question d'intérêt national, à cause du traité des Nisga'as et des revendications des Autochtones de la Colombie-Britannique, au point que le territoire où nous nous trouvons en ce moment même, ce qui pourra peut-être vous étonner, fait l'objet d'une revendication territoriale de la part des Algonquins. La colline du Parlement est visée par une revendication territoriale.

Cela a quelque chose à voir avec la diversité des voix et des points de vue exprimés par les chroniqueurs et éditorialistes dans les nombreuses régions du Canada. Comment pouvons-nous maintenir cette diversité alors que, de plus en plus, nous avons un système journalistique dans lequel la concentration d'opinions est telle que des mesures sont prises pour centraliser l'éditorial et limiter le nombre des voix en ayant une seule personne ou un seul groupe de journalistes pour présenter un point de vue à la télévision dans le cadre de bureaux de nouvelles centralisés. En Colombie-Britannique, la société CanWest Global Communications possède les deux journaux et des stations de radio. Un bureau de Victoria a été supprimé, de sorte qu'il n'y a que deux voix qui recyclent la même information, au point que le principal critère qui préside à la production de l'information est ce concept de recyclage de l'information. Quand j'étais journaliste, je disais que l'on récrivait, c'est-à-dire qu'on obtenait un reportage qu'on devait réécrire pour publication dans un journal. Maintenant, dans le cadre de cette concentration, le reportage est reformaté pour la télévision ou bien il est réécrit pour la radio. Essentiellement, il n'y a qu'une seule voix ou un nombre limité de voix pour diffuser l'information.

If you are to have a centralized system of information production and dissemination, how do you maintain that national fabric of diversity? It goes directly to your statement on page 5 that the reality is such that the questions of fairness and diversity have more to do with the corporate culture of the ownership than with the corporate structure. I would agree. Under the Southam newspaper chain, the criterion was local management, with publishers of editorial content and local priorities ruling the editorial content. Under CanWest, there is a centralized head office with general managers but there are no local publishers. I am interested in that statement and it goes to the central issue of diversity. If you have concentration, the elimination of local voices and the elimination of a diversity of voices, how do you achieve the information tapestry that Canadians need for a national agenda?

Ms. Kothawala: First, the most important thing to recognize is that newspapers remain, and will always have to be, fundamentally local. We have done much research into what Canadians are looking for in their daily newspapers and local content is always at the top of the list. There are still, irrespective of whether a chain of newspapers across the country has one owner, strong local brands. The moment that they cease to be local, they will lose their readers because their readers are looking for that. I would submit that the diversity of voices is still alive and well because that is what newspapers are all about. If they want to remain relevant and if they want to continue to attract readers and advertisers, they have to ensure that that local news is reaching their readers.

Senator Carney: I would submit, and time will tell, that the concentration and elimination of voices is one of the reasons for the decline in circulation but we will have to wait and see.

I am struck by the fact that you are quite satisfied with the status quo, except for a couple of areas such as the push for direct-to-consumer advertising of prescription medicines. Of course, that has constraints because if advertisers have the right to pitch directly to consumers, then there will be great pressure on our drug services. Sales of prescription medications will be dictated by advertisers pushing brands rather than by doctors and pharmacists dealing with people's needs. Some of your issues are directly self-serving and not necessarily in the public interest.

Why are you so happy with the status quo? Why do you think it is fine for localization and centralization? Also, in that context, the big chains are not producing local news. Rather, community newspapers are producing local news. You have only to read them to know that.

Si l'on se retrouve avec un système centralisé de production et de diffusion de l'information, comment peut-on maintenir cette diversité nationale? J'en reviens directement à votre déclaration de la page 5, quand vous dites que la réalité est telle que les questions de justice et de diversité ont plus à voir avec la culture de l'entreprise qu'avec la structure de la société qui possède un organe d'information. Je suis d'accord avec cela. Dans la chaîne de journaux *Southam*, le critère était la gestion locale, les rédacteurs en chef ayant le dernier mot sur le contenu rédactionnel, en fonction des priorités locales. Par contre, chez CanWest, il y a un siège social centralisé et des gestionnaires généralistes, mais il n'y a pas de rédacteurs en chef locaux. Je m'intéresse à cette déclaration qui va au coeur même de la question centrale de la diversité. Quand il y a concentration, élimination des voix locales et élimination de la diversité des voix, comment peut-on réaliser la mosaïque d'information dont les Canadiens ont besoin pour être bien informés en tant que nation?

Mme Kothawala: Premièrement, il importe avant tout de reconnaître que les journaux demeurent et demeureront toujours fondamentalement locaux. Nous avons fait beaucoup de recherche sur ce que les Canadiens attendent de leurs quotidiens, et le contenu local figure toujours en tête de liste. Il y a encore, peu importe qu'une chaîne de journaux d'un bout à l'autre du pays appartienne au même propriétaire, de solides identités locales. Dès que ces journaux cesseront d'être locaux, ils perdront leurs lecteurs parce que ceux-ci recherchent cette identité locale. Je soutiens que la diversité des voix n'a rien perdu de sa vigueur parce que c'est la raison d'être des journaux. S'ils veulent rester pertinents, s'ils veulent continuer d'attirer des lecteurs et des annonceurs, ils doivent veiller à ce que leurs lecteurs reçoivent les nouvelles locales.

Le sénateur Carney: Je soutiens, et le temps dira si j'ai raison ou pas, que la concentration et l'élimination des voix sont l'une des raisons du déclin de la diffusion, mais il faudra attendre et voir ce qui se passera.

Je suis frappée par le fait que vous êtes très satisfaite du statu quo, à l'exception de deux ou trois problèmes comme votre plaidoyer en faveur de la publicité visant directement les consommateurs au sujet des médicaments d'ordonnance. Bien sûr, il y a des contraintes à ce sujet, parce que si les annonceurs ont le droit d'annoncer directement aux consommateurs, cela exercera de fortes pressions sur nos services qui dispensent des médicaments. La vente de médicaments d'ordonnance sera dictée par les annonceurs qui certaines marques plutôt que par les médecins et pharmaciens qui répondent aux besoins des gens. Certaines de vos propositions servent directement vos propres intérêts et pas nécessairement l'intérêt public.

Pourquoi êtes-vous tellement contente du statu quo? Pourquoi croyez-vous que la centralisation ne soulève aucune objection? Par ailleurs, dans le même contexte, les grandes chaînes ne produisent pas de nouvelles locales. Ce sont plutôt les journaux communautaires qui publient des nouvelles locales. Il suffit de les lire pour s'en apercevoir.

Ms. Kothawala: Again, I would disagree with that assessment. There are numerous questions as part of that. First, let us deal with the advertising of prescription medicines. As I said in my presentation, the reality is that Canadians are receiving this information today from American networks. They get it every day, often for drugs that have not been approved in Canada and frequently under a different name. There is mass confusion and, at the end of the day, the doctor will have the final say. It is not as though Canadians will suddenly rush out to their pharmacies to fill many different prescriptions. The doctor will have the final say.

Senator Carney: I will leave that point to someone else to debate. It is an example of the fact that you are quite happy with the status quo and yet many Canadians are not happy about with it. Why do you support the centralization of newsgathering, news dissemination and news production as part of a corporate culture?

Ms. Kothawala: I am simply supporting the continued role of newspapers to keep Canadians informed. You spoke a little about how, with television news and newspapers under common ownership, you are simply repurposing content. Again, experience has shown differently. Cross-ownership has allowed improved television programming in terms of news and public affairs. It has allowed newspapers to develop stronger brands, to cross-promote and to tell Canadians about what content they will cover. Those are quality stories. If you look at the history of this, many television watchers are not newspaper readers and vice versa. To the degree that you can attract some new readers because they developed an interest in your newspaper by seeing something on a television station that is owned by the same company, there is, in fact, an increase of choice.

Senator Spivak: On the issue of advertising drugs, there seems to be a fundamental contradiction in what you are saying. You are saying that Canadians are receiving American advertisements that are misleading and that if we could have direct-to-consumers in Canada, it would be better. However, these advertisers are multinational corporations and if the experience in the United States is such that advertising is misleading and you only have to look at the numbers of Canadians taking drugs, why should we assume that direct-to-consumer advertising in Canada would then not be misleading?

There is always a tension between the public interest and corporate interest. We are here to protect the public interest. You seem to be expressing the corporate interest. Could you comment on that?

Ms. Kothawala: First, on direct-to-consumer advertising, DTCA, I quite clearly say in my presentation that is why we are pushing for a made-in-Canada solution. We do not think the American-style advertising is appropriate, so we are suggesting,

Mme Kothawala: Encore une fois, je ne suis pas d'accord avec cette évaluation. Cela soulève de nombreuses questions. Premièrement, voyons ce qu'il en est de la publicité des médicaments d'ordonnance. Comme je l'ai dit dans mon exposé, la réalité est que les Canadiens reçoivent aujourd'hui cette information diffusée par les réseaux américains. Ils sont inondés d'information à ce sujet, souvent au sujet de médicaments qui ne sont pas approuvés au Canada et qui souvent vendus sous un nom différent. Il y a donc énormément de confusion et, en fin de compte, c'est le médecin qui a le dernier mot. Ce n'est pas comme si les Canadiens allaient se précipiter subitement chez leur pharmacien pour faire remplir de nombreuses ordonnances différentes. C'est le médecin qui aura le dernier mot.

Le sénateur Carney: Je vais laisser quelqu'un d'autre poursuivre le débat là-dessus. Cela prouve que vous êtes très contente du statu quo, et pourtant, beaucoup de Canadiens en sont mécontents. Pourquoi appuyez-vous la centralisation de la cueillette et de la diffusion de nouvelles et de la production de nouvelles dans le cadre d'une culture d'entreprise?

Mme Kothawala: J'appuie simplement la continuation du rôle des journaux pour tenir les Canadiens bien informés. Vous avez dit tout à l'heure qu'avec la propriété commune des stations de télévision et des journaux, on se contente de reformater le contenu. Encore une fois, l'expérience a prouvé le contraire. La propriété croisée a permis une amélioration des émissions de télévision dans le domaine des actualités et des affaires publiques. Cela a permis aux journaux d'établir des images de marque plus solides, de faire de la promotion croisée et de dire aux Canadiens quel contenu exactement ils vont aborder. Ce sont des reportages de qualité. Si vous examinez l'historique de tout cela, beaucoup de téléspectateurs ne sont pas lecteurs de journaux, et vice-versa. Dans la mesure où l'on peut attirer certains nouveaux lecteurs parce qu'ils ont développé un intérêt pour un journal, après avoir vu une émission à la télévision, à un poste qui appartient à la même compagnie, on peut dire qu'il y a en fait une augmentation du choix.

Le sénateur Spivak: Sur la question de la publicité des médicaments d'ordonnance, il semble y avoir une contradiction fondamentale dans ce que vous dites. Vous dites que les Canadiens reçoivent de la publicité américaine qui est trompeuse et que si nous pouvions annoncer directement aux consommateurs au Canada, ce serait mieux. Pourtant, ces annonceurs sont des sociétés multinationales et si l'expérience aux États-Unis est telle que la publicité est trompeuse, et il suffit de voir le nombre de Canadiens qui prennent des médicaments, pourquoi devrions-nous supposer que la publicité directe aux consommateurs au Canada ne serait pas trompeuse?

Il y a toujours une tension entre l'intérêt du public et l'intérêt des entreprises. Nous sommes là pour protéger l'intérêt public. Vous avez l'air de représenter l'intérêt des entreprises. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

Mme Kothawala: Tout d'abord, en ce qui concerne la publicité s'adressant directement aux consommateurs, je dis clairement dans mon exposé que c'est pour cela que nous recommandons une solution spécifiquement canadienne. Nous estimons que la publicité

and have been working with government, a system that is regulated and balanced that makes sure that it clearly states who the product is for and not for. It has third party support.

If it were for diabetes medication, the Canadian Diabetes Association's Web site would be there so people could see what the alternative treatments might be. The ad would always advise to see your doctor.

We are proposing something that is regulated, balanced and provides Canadians with accurate information about their health.

Senator Spivak: This has nothing to do with the tremendous amount of money that drug companies have to spend on advertising to promote their product?

Ms. Kothawala: No, this has everything to do with the fact that Canadian newspapers and Canadian broadcasters compete against American broadcasters. We want to ensure that, to the extent that those messages are getting out to Canadians, it is the right information. We also want to ensure that there is a benefit.

There is no question that there will be additional advertising dollars. We do not think that we need to apologize for that.

Senator Graham: Welcome witness. I will pursue the same subject for a moment. I am intrigued by what you are saying about pharmaceutical prescription medicine advertising. You talk about getting better access and more reliable information to the public. How would you do that in terms of newspapers?

I will add a supplementary to that. What responsibility does the media have in educating people, especially young people, not just bringing the news or giving an opinion?

There is a two-part question here. First, a further supplementary to the question Senator Carney raised and one to the supplementary question of Senator Spivak with respect to how would you approach better education with respect to pharmaceuticals in your newspapers?

Ms. Kothawala: That is an important question. Again, many studies have been conducted to look at why Canadians are reading newspapers. What type of content are they seeking? Canadians are really looking to their newspapers for more information on health including information on new prescription drugs and new developments in types of surgery.

Those are very important issues. Canadians are looking to their newspapers. You will see that a number of newspapers have established health and well-being sections to respond to that need of Canadians. Newspapers recognize that Canadians are looking for more content in terms of prescription drugs and health issues generally.

We think that advertising will add to that to the extent that there will be more information out there because we are not suggesting an advertising system that is not regulated and that is

à l'américaine nous convient mal et c'est pourquoi nous avons collaboré avec le gouvernement pour proposer un régime réglementé et équilibré afin de préciser clairement à qui le produit s'adresse ou ne s'adresse pas. Cette initiative est appuyée par des tiers.

Dans le cas d'un médicament pour le diabète, les gens pourraient se reporter au site Web de l'Association canadienne du diabète pour voir les autres options de traitement. L'annonce leur recommanderait toujours de consulter leur médecin.

Nous proposons un régime réglementé et équilibré pour donner aux Canadiens des informations précises sur leur santé.

Le sénateur Spivak: Cela n'a rien à voir avec les sommes colossales que les compagnies pharmaceutiques consacrent à la publicité de leurs produits.

Mme Kothawala: Non, il s'agit simplement du fait que les journaux et les radiodiffuseurs canadiens sont en concurrence avec les radiodiffuseurs américains. Nous voulons veiller à ce que les messages adressés aux Canadiens contiennent les bonnes informations. Nous voulons aussi qu'il y ait un résultat positif.

Il est bien certain qu'on va continuer à consacrer de l'argent à la publicité. Nous ne voyons pas de raison de nous en excuser.

Le sénateur Graham: Bienvenue, madame. Je vais poursuivre un peu sur ce sujet. Je suis intrigué par ce que je vous entends dire au sujet de la publicité pour les médicaments d'ordonnance. Vous parlez d'améliorer l'accès et de donner des informations plus fiables au public. Comment le feriez-vous dans les journaux?

J'ai une question supplémentaire. Dans quelle mesure les médias sont-ils responsables de l'éducation des gens, en particulier des jeunes, et non pas simplement de présenter des informations ou des opinions?

C'est une question double. Premièrement, une autre question supplémentaire à la question soulevée par madame le sénateur Carney et une autre à la question supplémentaire de madame le sénateur Spivak pour savoir comment vous pourriez mieux éduquer les gens sur les produits pharmaceutiques dans vos journaux.

Mme Kothawala: C'est une question importante. Il y a eu plusieurs études sur les raisons pour lesquelles les Canadiens lisent des journaux. Quel genre de contenu y recherchent-ils? Ce que les Canadiens recherchent dans leurs journaux, c'est une information plus poussée sur la santé, notamment des informations sur les nouveaux médicaments d'ordonnance et les nouveaux progrès de la chirurgie.

Ce sont des questions très importantes auxquelles les Canadiens cherchent les réponses dans leurs journaux. Vous pouvez constater que plusieurs journaux ont des sections consacrées à la santé et au bien-être pour répondre à cette aspiration des Canadiens. Les journaux reconnaissent que les Canadiens veulent en savoir plus sur les médicaments d'ordonnance et les questions de santé en général.

Nous estimons que la publicité va renforcer cela dans la mesure où elle donnera plus d'information car nous ne proposons absolument pas un régime publicitaire qui ne serait pas

not balanced. Consumers will have both the editorial coverage in terms of issues that are important to their health, but also be able to see what new drugs are available on the market.

It is not the role of an editorial story to talk about side effects and who might use a drug. That is much better communicated through an advertisement.

Senator Graham: What about the responsibility of educating the public and not just uncovering sensational stories, giving opinions or taking a side of an issue. What responsibility do newspapers have in educating our young people?

Ms. Kothawala: They have a big responsibility in educating our young people. Many newspapers are active in Newspaper in Education programs, or NIE. They work closely with the schools to ensure that there are high rates of literacy among the school children. They try to inculcate that newspaper-reading habit at a young age. We all know that this is something our industry is dealing with, as many industries are.

There are many sources through the Internet and other ways by which young people can get their information. We would like to ensure that they are reading newspapers. We think it is an important thing that they need to be doing.

A number of newspapers are also looking at how to attract readers. It is a big issue that is under a great deal of discussion. *The Toronto Star* for example, has created "Brand New Planet," which is a new section that is dedicated to the tweens to inculcate the habit of reading newspapers at a young age.

Senator Graham: There was a financial analyst who gave us a report that for the last four generations each generation reads fewer newspapers than the one before. Would you comment on that?

Ms. Kothawala: As I said, we are seeing declines in readership. This is not unique to Canada. Countries around the world are dealing with this issue.

Again, I think it has much to do with the explosion of information sources. There are a number of mechanisms by which Canadians can keep themselves informed and some of them are not choosing to read the daily newspaper as part of that.

We all know that people are time pressed. If you want to give a daily newspaper the time that we feel it deserves, you are looking at a good chunk of time. Many people do not have that time. That is something that again newspapers are balancing.

There has been much growth in terms of newspaper Web sites because they are trying to catch people at different parts of their day. Some people look at the newspaper Web sites while at the office. They are trying to extend that brand to make sure that people still view the daily newspaper as relevant in their everyday lives.

Senator Graham: When you say that you have 5 million readers in total everyday, be they daily newspapers or weekly newspapers, how do you measure that? How are you assured that this is an

réglementé ni équilibré. Les consommateurs auront donc à la fois le contenu rédactionnel sur les questions importantes pour leur santé, et l'information sur les nouveaux médicaments disponibles sur le marché.

Les articles éditoriaux ne sont pas là pour parler des effets secondaires et des utilisateurs éventuels d'un médicament. La publicité est un bien meilleur moyen de communiquer ces informations.

Le sénateur Graham: Les journaux n'ont-ils pas la responsabilité d'éduquer le public au lieu de se contenter de publier des histoires à sensation, de donner des opinions ou de prendre partie sur une question. Dans quelle mesure les journaux sont-ils responsables de l'éducation des jeunes?

Mme Kothawala: Ils ont une grande responsabilité à cet égard. De nombreux journaux participent au programme Le journal en classe. Ils collaborent étroitement avec les écoles pour élever le plus possible le niveau d'alphabetisation des écoliers. Ils essaient de leur inculquer l'habitude de lire les journaux très jeunes. Notre secteur, comme plusieurs autres, est actif dans ce domaine.

Les jeunes peuvent trouver des informations sur l'Internet et de bien d'autres façons. Nous voudrions qu'ils lisent aussi les journaux. Nous pensons que c'est important.

Divers journaux cherchent aussi à attirer des lecteurs. C'est une question importante qui fait l'objet de tout un débat. *The Toronto Star*, par exemple, a créé «Brand New Planet», une section qui s'adresse aux pré-adolescents pour leur inculquer l'habitude de lire le journal.

Le sénateur Graham: Un analyste financier nous a dit que depuis quatre générations, chaque génération lisait moins de journaux que la précédente. Qu'en dites-vous?

Mme Kothawala: Encore une fois, les gens lisent moins. Ce n'est pas unique au Canada. C'est un problème qui se pose ailleurs dans le monde.

Là encore, je pense que c'est lié à l'explosion des sources d'information. Les Canadiens ont toutes sortes de moyens de s'informer et c'est pour cela que certains d'entre eux ne prennent pas la peine de lire un quotidien.

Les gens n'ont pas le temps. Si l'on veut consacrer à un journal le temps qu'il mérite à notre avis, il faut prendre un bon moment. Or, les gens n'ont pas le temps. C'est quelque chose dont les journaux tiennent compte.

Les sites Web des journaux se sont beaucoup développés parce qu'ils essaient d'accrocher les gens à divers moments de la journée. Certaines personnes consultent le site Web des journaux au bureau. Les journaux essaient de développer ce secteur pour inciter les gens à continuer à considérer le journal comme quelque chose d'essentiel dans leur vie quotidienne.

Le sénateur Graham: Quand vous dites que vous avez 5 millions de lecteurs par jour, qu'il s'agisse de quotidiens ou d'hebdomadaires, comment mesurez-vous cela? Comment êtes-

accurate measure? Is it the number of papers that are printed? Is it the number of papers that are sold? Give us how you reach that calculation?

Ms. Kothawala: CNA has a research arm referred to as NAD Bank — the Newspaper Audience Data Bank. They are out in the field twice a year with readership surveys to determine who is reading newspapers. They do breakdowns in terms of read yesterday versus read last week, because one of the trends we are finding is that while the read-yesterday number is declining, the read-in-the-last-week is not declining. Canadians are still reading newspapers. They are just not reading them as often as they did.

Senator Graham: When you formed the new Canadian Newspaper Association in 1996, was there any change in membership? Did everyone who was a member before of the Canadian Daily Newspaper Association and the Newspaper Marketing Bureau, all sign on? Did you lose someone or get additional members?

Ms. Kothawala: We actually got an additional member who is no longer a member, and that is Quebecor. At the time in 1996, all newspapers in this country came together under a common umbrella to work on public policy issues as well as marketing issues. We merged those functions into one umbrella organization.

Senator Gustafson: I want to thank you for appearing.

I come from a rural area. I am becoming chronic in the problems that exist, but they are very serious. I will use an example.

For 14 years, while I was in the House of Commons, we had Question Period meetings whether in opposition or in government. Generally, the questions in the House of Commons arise from a headline in the papers.

I say all this to show the responsibility that the newspapers have. You made the statement that government directs the newspaper industry.

It is the other way around. The newspapers set the tone for what happens in government. There is no question. Where is the vacuum? The vacuum is in rural Canada.

I want to use an example, which was in your presentation as well. I guess that is fair ball because a big population of the country lives in major centres. It is hard to move out of Toronto or Montreal or even Ottawa with the media and really affect what happens in the country.

I will use the mad cow example and how the media has covered it. They have done very well on the scare part of it. They have really covered the importance of the scare and what could happen, but they have done very little on the hurt. I have not seen much example of even the larger papers going out and interviewing a farmer or someone who is really hurting or maybe losing his farm over these problems.

vous certains de l'exactitude de ce chiffre? Est-ce que c'est le nombre de journaux imprimés, le nombre de journaux vendus? Comment faites-vous ce calcul?

Mme Kothawala: L'ACJ a une branche de recherche intitulée la NAD Bank, la Banque de données sur le public des journaux. Cette équipe fait des enquêtes deux fois par an sur le public des journaux. Elle classe les résultats en «lus hier» et «lus la semaine dernière», car nous constatons que, si le nombre de «lus hier» diminue, ce n'est pas le cas pour les «lus la semaine dernière». Les Canadiens continuent à lire des journaux. Simplement, ils ne le lisent plus aussi souvent que jadis.

Le sénateur Graham: Quand vous avez créé l'Association canadienne des journaux en 1996, y a-t-il eu un changement dans la participation? Est-ce que tous les anciens membres de l'Association canadienne des quotidiens et du Bureau de commercialisation des quotidiens s'y sont associés? Avez-vous perdu des membres ou en avez-vous eu de nouveaux?

Mme Kothawala: Nous en avons eu un nouveau qui n'est plus membre maintenant, c'est Quebecor. À l'époque en 1996, tous les journaux du Canada étaient regroupés sous un chapiteau commun pour travailler sur les questions de politique des pouvoirs publics et de commercialisation. Nous avons fusionné ces fonctions au sein d'une même organisation.

Le sénateur Gustafson: Merci d'être venue nous rencontrer.

Je viens d'une région rurale. J'ai tendance à rabâcher les problèmes, mais ils sont très sérieux. Je vais vous donner un exemple.

Pendant 14 ans, quand j'étais à la Chambre des communes, que ce soit dans l'opposition ou dans la majorité, nous avions des réunions sur la période des questions. En général, les questions posées à la Chambre des communes sont tirées d'un titre des journaux.

Je vous dis tout cela pour vous donner une idée de la responsabilité des journaux. Vous avez dit que le gouvernement dirigeait l'industrie des journaux.

C'est le contraire. Ce sont les journaux qui déterminent ce qui se passe au gouvernement. C'est certain. Où y a-t-il un vide? Dans le Canada rural.

Je vais prendre un exemple que vous mentionnez aussi dans votre exposé. Je pense que c'est normal parce qu'une grande partie de la population vit dans les grands centres. Les médias ont beaucoup de difficulté à sortir de Toronto, de Montréal ou même d'Ottawa s'ils veulent influencer sur ce qui se passe dans le pays.

Je vais prendre l'exemple de la vache folle et de la couverture de ce problème dans les médias. Ils ont très bien couvert la question de la menace. Ils ont parlé de l'importance de la menace et des conséquences possibles, mais ils ont très peu parlé des victimes de cette situation. Je n'ai pas beaucoup vu, même dans les grands journaux, d'entrevues d'agriculteurs ou de personnes victimes de cette situation ou qui allaient peut-être même perdre leur exploitation agricole à cause de cela.

That happens in many areas in agriculture. Canada is in big trouble in agriculture. The question is whether a lot of agriculture will recover from this.

As an example, yesterday, the packing plants, some are going ahead. If you have deep pockets, as a packing plant, you can buy up these cattle for half price now, freeze them and down the road in 10 months probably make big returns. It seems the media does not get to these kinds of hurts. The local paper does not really impact government. It is the big central papers that impact government.

I would like to hear your response in regard to that and I wish I knew the answer. It is a serious problem we are facing in rural Canada.

Ms. Kothawala: I think you are quite right. Newspapers have to continue to ensure that they offer balanced and quality coverage to their readers. They have to ensure that they are covering the issues that matter to Canadians, that are important issues, and that they provide context.

I was out of the country last week, so I cannot speak directly to how the fallout from the whole mad cow situation has been dealt with. However, I think on balance, newspapers tinker with the quality and the news that they bring to Canadians at their peril. A lost reader is hard to win back, so they have to continue to be relevant and Canadian readers will vote with their eyeballs and pocketbooks. If they feel a particular newspaper is not serving them well, then maybe they read the community newspaper, look at a local television station, or get their news through the Internet. They will find the source that meets their needs. Thankfully, in a democracy, we can have divergence of opinions and we have the opportunity to agree or disagree with a particular point of view.

[Translation]

Senator Corbin: I greatly appreciated your presentation. I hear you are perfectly bilingual.

Ms. Kothawala: Not perfectly, but I will try.

Senator Corbin: In any case, to make everyone's life easier, I will address my question to you in English. Who are the members of the board of governors or the association's board of directors?

Ms. Kothawala: We have representatives from each company. We want to make sure that every region is represented. Therefore, we have members from each company and every province.

[English]

Senator Corbin: That is what I want to hear. You are talking about companies. Therefore, this is an association of, basically, owners, not editors?

Ms. Kothawala: That is correct. We represent newspaper publishers. However, having said that, we work very closely with the Canadian Association of Newspaper Editors. The CNA

C'est le cas dans bien des domaines de l'agriculture. Le Canada a de gros problèmes agricoles. La question est de savoir si une bonne partie de l'agriculture va s'en relever.

Par exemple, hier, nous avons vu que certains abattoirs poursuivent leurs activités. Si vous avez les reins solides, votre abattoir peut acheter ces vaches à moitié prix maintenant pour les congeler et les vendre dans 10 mois en faisant probablement un bénéfice confortable. Les médias ne semblent pas se soucier de ce genre de problèmes. Les journaux locaux n'ont guère d'influence sur le gouvernement. Ce sont les grands journaux centraux qui ont une influence.

J'aimerais avoir votre réponse à ce sujet et j'aimerais bien connaître la réponse. C'est un grave problème pour nous dans le Canada rural.

Mme Kothawala: Je crois que vous avez tout à fait raison. Il faut que les journaux continuent à proposer un contenu équilibré et de qualité à leurs lecteurs. Ils doivent veiller à couvrir les questions qui comptent pour les Canadiens, qui sont importantes, en présentant le contexte.

J'étais à l'étranger la semaine passée, donc je ne peux pas parler précisément des retombées de toute cette situation avec la vache folle. Toutefois, je pense que c'est à leurs risques et périls que les journaux jouent avec la qualité des informations qu'ils présentent aux Canadiens. Il est difficile de récupérer un lecteur qu'on a perdu, et les journaux doivent donc continuer à donner des informations pertinentes car les lecteurs canadiens votent avec leurs yeux et leurs portefeuilles. S'ils estiment qu'un journal ne leur présente pas bien les choses, ils vont peut-être lire le journal communautaire, regarder la télévision locale ou lire les nouvelles sur l'Internet. Ils vont trouver la source qui répondra à leurs besoins. Heureusement, dans une démocratie, nous pouvons avoir des opinions divergentes et nous sommes libres d'être d'accord ou pas avec un point de vue.

[Français]

Le sénateur Corbin: J'ai beaucoup apprécié votre présentation. Il paraît que vous êtes parfaitement bilingue.

Mme Kothawala: Pas parfaitement, mais je vais essayer.

Le sénateur Corbin: De toute façon, pour faciliter la vie d'un peu tout le monde, je vais vous adresser ma question en anglais. Qui sont les membres du bureau des gouverneurs ou du bureau de direction de l'Association?

Mme Kothawala: Nous avons des représentants de chacune des compagnies. Nous voulons nous assurer d'une représentation géographique. Donc, nous avons des membres qui sont de chaque compagnie et de chaque province.

[Traduction]

Le sénateur Corbin: C'est ce que je voulais savoir. Vous parlez de compagnies. C'est donc en gros une association de propriétaires, pas d'éditeurs?

Mme Kothawala: C'est exact. Nous représentons les éditeurs de journaux. Cela dit, nous collaborons étroitement avec la Canadian Association of Newspaper Editors. C'est grâce à

provided the ability for CANE to be formed. Basically, the main mission of the Canadian Association of Newspaper Editors is to provide professional development and training to mid-career journalists across this country.

We have just completed a fairly successful seminar, with close to 100 people, in Lethbridge. There is one scheduled for Hamilton later this month, and we will be going to Halifax in November.

That training is important and we consider it part of our mandate to ensure that publishers are maintaining that commitment to quality by ensuring that their journalists and editors are getting that ongoing training that they need.

Senator Corbin: Before leaving that particular line, who would be directing the seminars? Are they basically intra-journalistic persons? Would they be academics, or a mix, or what?

Ms. Kothawala: It is a blend. For example, someone like Don Gibb, who is a writing coach who has been around for a number of years — I am sure Senator Fraser is familiar with his work — would be potentially one of the people who would provide a seminar. Often we have one on the legal side, so that journalists are well aware of changes in regulation, whether it is Young Offenders Act or access to the courts. We sometimes have legal seminars with media lawyers who can ensure that journalists and editors are well aware of the legislative changes in that regard.

Senator Corbin: With tongue in check, have you ever had one on the Senate?

Ms. Kothawala: We have not.

Senator Corbin: Coming back to the ownership representation on your board, or at the director's level of the association, would CanWest have one representative or more than one?

Ms. Kothawala: They have three representatives on our board.

Senator Corbin: How is that decided?

Ms. Kothawala: It is based on national circulation.

Senator Corbin: Strictly?

Ms. Kothawala: It is based on the amount of circulation, so it is sort of representation by population, and then, within that, we try to ensure that we have a good balance in terms of the geography of the country.

Senator Corbin: Would that particular group have the most representatives?

Ms. Kothawala: Yes, by one. They have one more than the next group, which is Torstar.

Senator Corbin: So an organization like New Brunswick news, I think, the Irving conglomerate in New Brunswick, they would only have one?

Ms. Kothawala: They have one.

l'ACJ que cette association a pu être créée. En gros, la mission de la Canadian Association of Newspaper Editors est d'offrir un développement et une formation professionnelle à des journalistes en milieu de carrière au Canada.

Nous venons de terminer un colloque assez réussi, qui rassemblait près de 100 personnes à Lethbridge. Il y en a un autre prévu à Hamilton dans le courant du mois, et nous irons à Halifax en novembre.

Cette formation est importante et nous estimons qu'elle fait partie de notre mandat qui consiste à veiller à ce que les éditeurs maintiennent leur souci de qualité en s'assurant que leurs journalistes et rédacteurs reçoivent la formation continue dont ils ont besoin.

Le sénateur Corbin: Avant de passer à autre chose, qui dirige ces colloques? Est-ce que ce sont des gens du monde du journalisme, des universitaires ou un mélange, quoi?

Mme Kothawala: C'est un mélange. Quelqu'un comme Don Gibb, par exemple, qui est guide en rédaction depuis de nombreuses années — je suis sûre que madame le sénateur Fraser connaît bien son travail — est le genre de personnes qui pourraient diriger un tel colloque. Nous avons souvent des représentants du secteur juridique pour informer les journalistes de l'évolution de la réglementation, qu'il s'agisse de la Loi sur les jeunes contrevenants ou de l'accès aux tribunaux. Parfois, nous avons des colloques juridiques avec des juristes qui mettent les journalistes et les rédacteurs au courant des nouveautés législatives.

Le sénateur Corbin: En badinant, en avez-vous déjà tenu un sur le Sénat?

Mme Kothawala: Non.

Le sénateur Corbin: Pour en revenir à la représentation des propriétaires à votre conseil d'administration, ou au niveau de la direction de l'association, est-ce que CanWest a un ou plusieurs représentants?

Mme Kothawala: Ils ont trois représentants à notre conseil.

Le sénateur Corbin: Qui décide de cela?

Mme Kothawala: C'est en fonction de la diffusion nationale.

Le sénateur Corbin: Uniquement?

Mme Kothawala: C'est en fonction de la diffusion, donc c'est une sorte de représentation proportionnelle, et ensuite nous essayons de nous efforcer d'avoir un bon équilibre géographique.

Le sénateur Corbin: Est-ce que c'est ce groupe qui a le plus de représentants?

Mme Kothawala: Oui, ils en ont un de plus que le groupe suivant, Torstar.

Le sénateur Corbin: Donc une organisation comme New Brunswick news, le conglomerat Irving au Nouveau-Brunswick n'en a qu'un?

Mme Kothawala: Ils en ont un.

Senator Corbin: Even though they control a number of media, both dailies and weeklies and other stuff?

Ms. Kothawala: We deal only with dailies, so we are just looking at the circulation of daily newspapers in this country.

Senator Corbin: I understand. They have quite an impact in terms of — what is the total number of the directors?

Ms. Kothawala: It is 16.

Senator Corbin: CanWest has three, Torstar has two. That is five already. And who is next on the line?

Ms. Kothawala: Gesca, which is Power Corporation in Montreal.

Senator Corbin: That is *La Presse*?

Ms. Kothawala: Yes and their properties, *La Soleil*, *La Tribune* and a couple of other newspapers. We have *The Globe and Mail*. In fact our chairman, Phillip Crawley, is the publisher of *The Globe and Mail*. We have representation from Osprey as well as with Michael Sifton, our treasurer, and Fred Laflamme, publisher of the *Kingston Whig Standard*.

We have just changed our by-laws because we recently lost Quebecor. They used to have three members on our board. Currently, we have changed our bylaws to allow for a minimum of 12 to a maximum of 16. We are hoping that Quebecor in some form or another, or those Sun newspapers will eventually come back into the fold of the association. We do not want to have to change our bylaws again to allow for representation on the board. It is a flexible number to ensure that all of our members are represented on the board.

Senator Corbin: Do you have such a thing as a mission statement?

Ms. Kothawala: We do.

Senator Corbin: Is that available publicly?

Ms. Kothawala: It is. I have a couple of documents that I will happily table with the clerk. I wanted to see if other issues came up in our discussion, and if there were any other stats and figures that the senators required, I could provide those. I also brought along a booklet, which is our profile, that gives a good summary of the newspaper industry in Canada, which I thought might be of value.

We do have a statement of principles that was drafted in 1996 when the association was formed. These are important principles by which our members guide their activities and talk about accuracy, fairness and community responsibility. I will also leave a copy of that document.

The Chairman: I have a long list of data that I was wondering if you could provide. First of all, how far back do NAD Bank numbers go?

Ms. Kothawala: That is a good question. I would say probably the early 1980s.

The Chairman: Could you provide that to the committee?

Le sénateur Corbin: Même s'ils contrôlent divers médias, des quotidiens, des hebdomadaires et autres?

Mme Kothawala: Nous ne nous occupons que des quotidiens, donc nous tenons compte de la diffusion des quotidiens au Canada.

Le sénateur Corbin: Je comprends. Ils ont un poids considérable... quel est le nombre total de directeurs?

Mme Kothawala: Seize.

Le sénateur Corbin: CanWest en a trois, Torstar deux. Cela fait déjà cinq. Qui y a-t-il d'autre?

Mme Kothawala: Gesca, c'est-à-dire Power Corporation à Montréal.

Le sénateur Corbin: C'est *La Presse*?

Mme Kothawala: Oui, avec ses propriétés, *Le Soleil*, *La Tribune* et quelques autres journaux. Nous avons le *Globe and Mail*. En fait, notre président, Phillip Crawley, est l'éditeur du *Globe and Mail*. Nous avons une représentation d'Osprey aussi avec Michael Sifton, notre trésorier, et Fred Laflamme, éditeur du *Kingston Whig Standard*.

Nous venons de modifier notre règlement parce que nous avons récemment perdu Quebecor. Ils avaient trois membres à notre conseil. Nous avons modifié notre règlement pour que le nombre passe d'un minimum de 12 à un maximum de 16. Nous espérons que Quebecor ou que les journaux Sun reviendront un jour sous une forme ou sous une autre dans le giron de l'association. Nous ne voudrions pas être obligés de changer de nouveau notre règlement pour assurer la représentation au conseil. Nous avons un chiffre souple pour pouvoir représenter tout le monde au conseil.

Le sénateur Corbin: Avez-vous un exposé de mission?

Mme Kothawala: Oui.

Le sénateur Corbin: Il est public?

Mme Kothawala: Oui. J'ai quelques documents que je me ferai un plaisir de communiquer au greffier. Je voulais voir s'il y aurait d'autres questions dans le débat, et si les sénateurs ont besoin d'autres statistiques ou d'autres chiffres, je pourrais les leur communiquer. J'ai aussi apporté une brochure qui présente notre profil et donne un assez bon résumé de l'industrie des journaux au Canada. J'ai pensé que ce serait utile.

Nous avons un exposé de principes qui a été rédigé en 1996 lors de la création de l'association. Ce sont des principes importants qui guident les activités de nos membres et qui parlent d'exactitude, d'équité et de responsabilité communautaire. Je vais aussi vous laisser un exemplaire de ce document.

La présidente: J'ai toute une liste de données que j'aurais bien aimé vous demander. Tout d'abord, jusqu'à quand remontent les chiffres de la banque de données?

Mme Kothawala: C'est une bonne question. Je dirais que cela remonte jusqu'au début des années 80.

La présidente: Pourriez-vous donner cela au comité?

Ms. Kothawala: Readership numbers?

The Chairman: Full NAD Bank stuff for the past five years, and then perhaps preceding every five years back to how far it goes.

Ms. Kothawala: In five-year chunks?

The Chairman: In five-year chunks up until five years ago and after that, yearly. This will be a voluminous box, I expect, but it will be very useful for us.

Ms. Kothawala: That is not a problem.

The Chairman: Could you talk a little about where circulation and readership stand now? You talked about the shift from regular to occasional readers, for example. On average, what proportion of newspaper readership now is occasional?

Ms. Kothawala: What we are seeing — the latest NAD Bank figures for 2002 — are 54 per cent of Canadians read a newspaper yesterday, whereas 81 per cent of Canadians read a newspaper in the last week.

Again, as I noted, our bigger problem is with the fact that Canadians are not reading newspapers as often as they once did. Many newspapers have undertaken many surveys to try and find out what the issue is. I know some honourable senators have their own opinions as to what those issues might be. Time and again, we are finding out from readers that the real issue for them is lack of time.

The Chairman: It has been lack of time since I was a pup. There was never time, but still when I was a pup, more people were reading newspapers than they are now. One wonders if there is not something more profound long-haul at work here.

What about readership as distinct from circulation? Also, upon which of those two does a newspaper's financial health depend?

Ms. Kothawala: I think readership is probably the more important currency, because it gives you a better sense of who's reading your newspaper — not only how many people, but more importantly, who is reading your newspaper. From the perspective of the advertiser, that is very important. Generally, the profile of a newspaper reader is someone who is fairly well educated and higher income. These are people that advertisers are interested in getting their message out to. That has become really the main currency by which to base your readership. Like magazines — in offices, for example — you have the one copy of the newspaper that is circulated and shared amongst many staff. Again, circulation does not necessarily get at that pass-along readership.

The Chairman: Will you be able to give us data for both?

Ms. Kothawala: For both, absolutely.

The Chairman: Terrific.

Senator Graham: I have a supplementary on the financial aspect.

Mme Kothawala: Les nombres de lecteurs?

La présidente: Toutes les informations de cette banque de données depuis cinq ans, et ensuite peut-être toutes les cinq années précédentes en remontant le plus loin possible.

Mme Kothawala: Par blocs de cinq ans?

La présidente: Par blocs de cinq ans jusqu'à il y a cinq ans et par année pour ces cinq dernières années. J'imagine que ce sera assez volumineux, mais cela nous sera très utile.

Mme Kothawala: Ce n'est pas un problème.

La présidente: Pourriez-vous nous faire un peu le point de la diffusion et du nombre de lecteurs actuellement? Vous avez par exemple parlé des gens qui lisent moins régulièrement le journal. En moyenne, quelle est la proportion des lecteurs qui ne lisent le journal qu'occasionnellement?

Mme Kothawala: D'après les derniers chiffres de la banque de données pour 2002, 54 p. 100 des Canadiens ont lu un journal hier, alors que 81 p. 100 ont lu un journal la semaine dernière.

Encore une fois, comme je vous l'ai dit, notre principal problème vient de ce que les Canadiens ne lisent plus les journaux aussi souvent qu'autrefois. Plusieurs journaux ont fait des enquêtes pour essayer de le comprendre. Je sais que les honorables sénateurs ont leur idée sur ces problèmes. La raison qu'invoquent sans arrêt les lecteurs, c'est le manque de temps.

La présidente: C'était déjà un problème quand j'étais au berceau. On n'avait pas le temps, mais pourtant à cette époque-là les gens lisaient plus le journal que maintenant. On peut se demander s'il n'y a pas quelque chose de plus profond en jeu ici.

Y a-t-il une distinction à faire entre les lecteurs et la diffusion? Et duquel de ces deux éléments dépend la santé financière d'un journal?

Mme Kothawala: Je pense que ce sont les lecteurs qui sont les plus importants, car cela permet de mieux savoir qui lit le journal — pas seulement le nombre de personnes, mais surtout le type de lecteurs. Du point de vue du publicitaire, c'est très important. En général, le lecteur de journal est quelqu'un d'assez bien éduqué avec un revenu assez élevé. C'est à ces gens-là que les publicitaires veulent faire passer leur message. Ces lecteurs sont le principal élément de référence. Comme dans le cas des revues — dans les bureaux, par exemple — il y a l'exemplaire du journal qui circule d'une personne à l'autre dans le personnel. Encore une fois, la diffusion ne tient pas compte de ces multiples lecteurs.

La présidente: Pourriez-vous nous donner les chiffres pour les deux?

Mme Kothawala: Pour les deux, oui.

La présidente: Parfait.

Le sénateur Graham: J'ai une question supplémentaire sur l'aspect financier.

The Chairman: Could I just run down my list? Do you have any data on the number of journalists employed by your members?

Ms. Kothawala: I could certainly get that. That is not something that we collect as a matter of course, but it would be a matter of phoning my individual members.

The Chairman: That would be really helpful, so would any indication of trends over time — let us say over the past 10 or even 15 years, if that were available. That would be extremely helpful.

I know that some of your members will say that some of these numbers are misleading because job definitions change. Nonetheless, any information that we can get of this nature will be helpful to us. I would ask you to do your best effort at finding what you can. It may take a little while, but we will probably not be sitting through the summer. When we come back in September, you will have the data for us — right?

Ms. Kothawala: Absolutely.

The Chairman: What is the CNA's budget?

Ms. Kothawala: Our budget is \$1.6 million.

The Chairman: How much did you lose when Quebecor left? How much did Quebecor save by leaving?

Ms. Kothawala: We lost \$400,000, which is why it is \$1.6 million. It used to be \$2 million.

The Chairman: Of the \$1.6 million, formerly \$2 million, how much is devoted to journalistic matters — notably the training, but any other journalistic matters that you do? What do you do, in general, as far as journalism is concerned, as distinct from advertising and readership and so on?

Ms. Kothawala: We administer, as you are aware, the National Newspaper Awards. We also are the body that administers any of the programs that are offered through the Canadian Association of Newspaper Editors, CANE. We provide a number of editorial tips, best practices. We move that information around the country. That is something that our members really find value in, particularly some of the smaller members who are able to see what some of the larger members who have more resources available to them have been able to do and what has worked and what has not. We also do seminars and training. I would say maybe 25 per cent of our budget would be devoted to those issues.

The Chairman: Also, when you are sending your large box of material to the committee, would you include samples of the tips, the best practices, communications and the list of the seminars that you have conducted recently, and that you plan to conduct?

This is my last question. You referred to the American research on cross-ownership, and its apparent impact or otherwise on news coverage. However, the American markets are not, in many ways, the same as the Canadian markets. What Canadian research is there on this subject?

La présidente: Pourrais-je terminer ma liste? Avez-vous des données sur le nombre de journalistes employés par vos membres?

Mme Kothawala: Je pourrais vous les obtenir. Cela ne fait pas partie des informations que nous recueillons normalement, mais il me suffira de téléphoner aux membres.

La présidente: Ce serait très utile, et ce serait très utile aussi d'avoir une idée des tendances, disons depuis 10 ou 15 ans, si possible. Ce serait extrêmement utile.

Je sais que certains de vos membres diront que ces chiffres peuvent être trompeurs parce que les définitions des fonctions évoluent. Néanmoins, toute information de ce genre nous sera utile. Je vous invite donc à faire tout votre possible pour les obtenir. Cela vous prendra sans doute un peu de temps, mais nous n'allons probablement pas siéger cet été. À notre retour en septembre, vous pourrez nous donner ces informations, n'est-ce pas?

Mme Kothawala: Certainement.

La présidente: Quel est le budget de l'ACJ?

Mme Kothawala: Nous avons un budget de 1,6 million de dollars.

La présidente: Combien avez-vous perdu quand Quebecor est parti? Combien Quebecor a-t-il économisé en partant?

Mme Kothawala: Nous avons perdu 400 000 \$, et c'est pour ça que le budget est de 1,6 million de dollars. Il était de 2 millions auparavant.

La présidente: Sur ce montant de 1,6 million de dollars qui était auparavant de 2 millions, combien d'argent est consacré à des questions de journalisme — notamment la formation, mais aussi les autres questions de journalisme? Que faites-vous en général en matière de journalisme, par opposition à la publicité et aux lecteurs, et cetera?

Mme Kothawala: Comme vous le savez, nous administrons le Concours canadien de journalisme. Nous administrons aussi les programmes proposés par la Canadian Association of Newspaper Editors, la CANE. Nous proposons des conseils éditoriaux, des pratiques exemplaires. Nous diffusons cette information dans tout le pays. Nos membres trouvent que c'est très utile, notamment les petits journaux qui voient ce que les membres plus importants ont pu faire avec des ressources plus importantes et ce qui a marché ou ce qui n'a pas marché. Nous organiserons des colloques et des séances de formation. Disons que 25 p. 100 environ de notre budget est consacré à ce genre de choses.

La présidente: Et, quand vous allez nous envoyer votre gros carton de documents, pourriez-vous y inclure quelques exemples de ces suggestions, de ces pratiques exemplaires, de ces communications et des colloques que vous avez organisés récemment et que vous avez l'intention d'organiser?

Voici ma dernière question. Vous avez parlé des recherches aux États-Unis sur la propriété croisée et ses répercussions apparentes ou autres sur la couverture médiatique. Or, les marchés américains sont différents à bien des égards du marché canadien. Que donnent les recherches canadiennes sur cette question?

Ms. Kothawala: It is still so new that there has not really been any Canadian research that I am aware of. It is interesting because I mentioned that I was out of the country last week. This was the first conference that I attended of the World Association of Newspapers, which brings together over 120 countries from around the world, talking about important issues that newspapers are dealing with. Not surprisingly, one of the big themes was cross-ownership and convergence, and a number of countries are moving in that direction. One of the other documents that I will table — there was a presentation from a woman who is a senior vice-president with the Gannett Company. She provided a table that looks at the cultural and business differences of newspapers versus television. She divides it into marketplace differences, the decision-making process, how they analyze performance, the measurements of success and determining what is news. There is a stark contrast between the ways in which newspapers and television operate. Trying to merge these two obviously has its challenges. Canadian companies are working through those issues, as are companies around the world.

To answer your question, I do not have specific research in Canada. I have anecdotal information in terms of talking about the growth of public affairs programming and strengthened local news. Certainly, a number of our members have done their own proprietary research but whether they are willing to share that, I do not know. Obviously, they must be out in the marketplace constantly to determine whether their product offering is meeting the needs of consumers. Are more people reading their newspaper product? Are more people watching their television news or public affairs programming? I can see whether some of that information is available to be shared.

The Chairman: I think I saw you holding that table from the vice-president of Gannett. Could you provide us with a copy of that?

Ms. Kothawala: Certainly, and that truly underscores the point.

Senator Graham: Could you tell us why Quebecor left? Could you give the committee any information with respect to the profitability of newspapers?

Ms. Kothawala: Certainly. First, in terms of Quebecor, the Canadian Newspaper Association is not unique. Quebecor has left a number of associations of which they were members. They have said that it had nothing to do with their representation from, or their happiness with, CNA. They were simply looking at cutting any costs they could and so we became a casualty, unfortunately.

Senator Graham: Could you provide the committee with any information in respect of the profitability of newspapers?

Ms. Kothawala: The general rule is that 80 per cent of revenues are from advertising and approximately 20 per cent are from circulation. Clearly, in harder economic times, a newspaper will be less profitable because the advertising economy is not as strong and so advertising revenues are in decline.

Mme Kothawala: C'est encore très nouveau et il n'y a pas encore eu de recherche canadienne à ma connaissance. C'est intéressant parce que je vous ai dit que j'étais à l'étranger la semaine passée. C'était la première fois que j'assistais à une conférence de l'Association mondiale des journaux qui regroupe les journaux de plus de 120 pays pour parler des questions importantes dont ils traitent. Naturellement, l'un des grands thèmes a été la propriété croisée et la convergence, et plusieurs pays s'orientent dans cette direction. Je vais déposer un autre document qui est l'exposé fait par une femme qui est vice-présidente principale de Gannett Compagny. Elle nous a présenté un tableau montrant les différences culturelles et commerciales entre les journaux et la télévision. Elle ventile cela en différences de marché, différences de processus décisionnel, analyse du rendement, mesures du succès et détermination de ce qui constitue l'actualité. Les journaux et la télévision fonctionnent de manière singulièrement différente. Il est loin d'être évident qu'on essaie de fusionner les deux. Les entreprises canadiennes se penchent sur ces problèmes, comme d'autres entreprises à l'étranger.

Pour répondre à votre question, je n'ai pas de recherche particulière sur le Canada. J'ai des informations anecdotiques sur la croissance des programmes consacrés aux affaires publiques et des informations d'actualité locale. Plusieurs de nos membres ont fait leur propre recherche mais je ne suis pas sûre qu'ils soient prêts à nous en communiquer les résultats. Ils doivent évidemment constamment suivre le marché pour savoir si leur produit répond bien aux besoins des consommateurs. Est-ce qu'il y a plus de lecteurs de leur journal? Est-ce qu'il y a plus de gens qui regardent les informations ou les émissions sur les affaires publiques à la télévision? Je peux essayer de voir dans quelle mesure nous pourrions partager une partie de ces informations.

La présidente: J'ai vu que vous aviez à la main ce tableau de la vice-présidente de Gannett. Pourriez-vous nous en donner copie?

Mme Kothawala: Certainement, cela confirme ce que je vous dis.

Le sénateur Graham: Pourriez-vous nous dire pourquoi Quebecor est parti? Pourriez-vous nous parler de la rentabilité des journaux?

Mme Kothawala: Certainement. Tout d'abord pour Quebecor, le cas de l'Association canadienne des journaux n'est pas unique. Quebecor a quitté plusieurs autres associations dont il était membre. Ils ont dit que cela n'avait rien à voir avec leur représentation à l'ACJ ou avec un mécontentement quelconque à l'égard de cette association. Ils voulaient simplement réduire leurs coûts et nous avons malheureusement été victime de ces restrictions.

Le sénateur Graham: Pourriez-vous nous donner des informations sur la rentabilité des journaux?

Mme Kothawala: En gros, 80 p. 100 des recettes proviennent de la publicité et 20 p. 100 de la diffusion. Naturellement, en période de difficultés économiques, les journaux sont moins rentables parce que la publicité marche moins bien, et les recettes publicitaires diminuent.

I am happy to provide some supplementary information. We measure this each year in terms of lineage and of revenues. We have a number of trends on such things as the ratio of national advertising, retail advertising and classified advertising. Clearly, classified ads have taken a hit. Thankfully, some of that has migrated to the Web sites of newspapers. Those papers that were not on the ball in establishing good Web sites right from the get-go, will now pay the price. The Internet lends itself well to that kind of advertising and so a number of newspapers are benefiting.

The year 2002 saw a small dip in advertising revenues. The early signs for 2003 are that we are beginning to notice a little recovery. Newspapers will be fairly strong in 2003.

Senator Graham: Are you at liberty to give us some hard figures?

Ms. Kothawala: Do you want hard figures for actual revenues?

Senator Graham: Yes — and for profitability.

Ms. Kothawala: I do not have those at hand but I can definitely send them along with the rest of the information.

The Chairman: Add that to your homework, if you would: revenues, lineage and information on profits. We had an interesting presentation last week from some financial analysts who gave us some estimates on EBITDA, earnings before interest, taxes, depreciation and amortization. It was 20 per cent at Torstar, 30 per cent for broadsheet and 40 per cent for community weeklies, but that is not your concern. This presumably excludes the *National Post*.

Ms. Kothawala: To the extent that those are public companies, that information would be available and I would be happy to provide it to the committee.

Senator Corbin: I have three brief questions: Do you provide legal assistance or advise your membership?

Ms. Kothawala: Yes, we do, in the sense that we send out a legal affairs bulletin, *The Press and the Courts*, to the lawyers in our industry who represent the various companies. In that way, they are apprised of activities across Canada, whether it be labour laws or developments in Charter cases. We exchange information with our members to ensure that they are current on all legal developments. As I said, a number of laws have an effect on the newspaper publishing business and so we must ensure that we know what is happening throughout the country.

Senator Corbin: I know that weeklies are not your bailiwick but weeklies have been particularly hard hit by the GST and Canada Post rates; and you mentioned the GST earlier. Could you give me a figure of the savings that would accrue to the dailies if the GST or the PST were to disappear?

Ms. Kothawala: Again, that is a good question and I can certainly follow up. I would not have the figure at hand but I will add that to my list.

Je peux volontiers vous donner des informations supplémentaires. Nous évaluons cela chaque année en termes de provenance et de recettes. Nous avons plusieurs courbes sur des choses comme le pourcentage de publicité nationale, de publicité au détail et d'annonces classées. Il est certain que les petites annonces ont beaucoup souffert. Heureusement, une bonne partie se sont reportées sur les sites Web des journaux. Les journaux qui n'ont pas su saisir la balle au bond en se dotant tout de suite d'un bon site web vont maintenant en payer le prix. L'Internet se prête bien à ce genre de publicité et plusieurs journaux en profitent.

En 2002, il y a eu un léger fléchissement des recettes de publicité. Les premiers indices pour 2003 annoncent un début de reprise. Les journaux vont manifester une certaine vigueur en 2003.

Le sénateur Graham: Est-ce que vous pouvez nous donner des chiffres précis?

Mme Kothawala: Vous voulez des chiffres précis sur les recettes réelles?

Le sénateur Graham: Oui — et sur la rentabilité.

Mme Kothawala: Je ne les ai pas sous la main, mais je pourrais vous les envoyer avec les autres renseignements.

La présidente: Ajouter cela à vos devoirs, si vous pouvez: les recettes, les liens de filiation et les renseignements sur les profits. La semaine dernière, des analystes financiers nous ont fait un exposé intéressant où ils donnaient une estimation de l'excédent brut d'exploitation, qui était de 20 p. 100 à Torstar, de 30 p. 100 pour les journaux grand format et de 40 p. 100 pour les hebdomadaires communautaires, mais cela ne vous concerne pas. Je suppose que les chiffres excluaient le *National Post*.

Mme Kothawala: Dans la mesure où ce sont des sociétés cotées en Bourse, l'information devrait être disponible et je serais heureuse de la communiquer au comité.

Le sénateur Corbin: Je voudrais vous poser trois courtes questions: est-ce que vous proposez de l'aide judiciaire ou des conseils à vos membres?

Mme Kothawala: Oui, effectivement, nous envoyons un bulletin d'affaires juridiques intitulé *The Press and the Courts* aux avocats qui représentent nos membres. Ils sont ainsi informés de toutes les activités en cours au Canada, que ce soit en droit du travail ou dans les affaires fondées sur la Charte. Nous échangeons de l'information avec nos membres pour faire en sorte qu'ils soient au courant de toute l'actualité juridique. Comme je l'ai dit, la presse est régie par plusieurs lois et nous devons tous nous informer de ce qui se passe dans l'ensemble du pays.

Le sénateur Corbin: Je sais que les hebdomadaires ne sont pas de votre compétence, mais ils ont été frappés très sévèrement par la TPS et par les tarifs de Postes Canada; vous avez parlé tout à l'heure de la TPS. Pouvez-vous me donner une idée des économies que réaliseraient les quotidiens grâce à la disparition de la TPS ou de la taxe provinciale?

Mme Kothawala: C'est une bonne question et je vais y donner suite. Je n'ai pas de chiffres à vous donner dans l'immédiat, mais j'ajoute cette demande à ma liste.

The Chairman: There would be two elements involved: One would be the savings to the consumer — the readers — and there might be some actual saving to the newspapers as well in terms of administration.

Senator Corbin: Were you suggesting that you would have a bigger readership if you did not have the GST?

Ms. Kothawala: That is correct.

Senator Corbin: Have you done studies to that effect?

Ms. Kothawala: We have done studies that particularly looked at the impact that the GST had on readership and circulation. Keep in mind that we are not just talking about the GST because Atlantic Canada has a blended tax. We are actually talking about both levels of tax — GST and PST, with the exception of Alberta and Ontario, where there is no PST on newspapers.

Senator Corbin: A final brief question: What percentage does Canada Post represent in terms of circulation? How much circulation is handled by the post office?

Ms. Kothawala: Again, I do not have the figure off the top of my head but I will endeavour to obtain it for you.

Senator Corbin: Canada Post policies over the years have had quite an impact on the circulation of printed material, especially weeklies. I am not so sure about dailies but I would like to have a good picture of that.

The Chairman: We will also want to hear from community papers, which probably have that information right at their fingertips.

Ms. Kothawala: That is fundamental to their business.

Senator Carney: I have a supplementary to your question on data and then one question. I am still not clear on whom your directors are, how many directors you have now and where do your association revenues come from? Is your \$2 million budget prorated on the basis of circulation?

Ms. Kothawala: That is correct.

Senator Carney: The big national dailies such as Torstar and CanWest Global pay the bulk of your costs.

Ms. Kothawala: That would be correct.

Senator Carney: My question deals with the impact of the Internet on newspaper circulation and revenues. You pointed out that 20 per cent of your newspaper revenues come from circulation. How are your members dealing with their charging consumers for print versions but it can be read for free on the Internet?

How do they cover those costs and how long can it continue? Youth are reading their news on the Internet, not in print. At what point will newspapers charge for Internet distribution of their news and how will they collect it?

La présidente: Il y a deux éléments à considérer ici: tout d'abord les économies pour le consommateur ou le lecteur, et les économies en frais d'administration pour les journaux.

Le sénateur Corbin: Voulez-vous dire que vous auriez un plus de lecteurs s'il n'y avait pas de TPS?

Mme Kothawala: C'est bien cela.

Le sénateur Corbin: Avez-vous fait des recherches à ce sujet?

Mme Kothawala: Nous avons fait des recherches concernant l'effet de la TPS sur le nombre de lecteurs et la diffusion. N'oublions pas qu'il n'est pas seulement question de la TPS, puisque le Canada Atlantique applique une taxe de vente harmonisée. Nous parlons d'un double niveau de taxes, à savoir la TPS et la taxe provinciale, à l'exception de l'Alberta et de l'Ontario, où les journaux ne sont pas assujettis à la taxe provinciale.

Le sénateur Corbin: Une dernière courte question: en pourcentage, quelle est la part de diffusion assurée par Postes Canada?

Mme Kothawala: Je n'ai pas le chiffre sous la main, mais je vous le ferai parvenir.

Le sénateur Corbin: Les politiques de Postes Canada ont toujours eu une incidence marquée sur la diffusion des imprimés, en particulier des hebdomadaires. Je ne sais pas ce qu'il en est pour les quotidiens, mais j'aimerais bien en avoir une idée précise.

La présidente: Nous allons aussi entendre le point de vue des journaux communautaires, qui auront sans doute cette information sous la main.

Mme Kothawala: Pour eux, c'est une donnée d'affaires essentielle.

Le sénateur Carney: Je voudrais poser une question supplémentaire sur les données, avant de passer à ma propre question. Je ne sais toujours pas exactement qui sont vos directeurs, combien ils sont actuellement ni d'où votre association tire ses revenus. Est-ce que votre budget de deux millions de dollars est réparti au prorata de la diffusion?

Mme Kothawala: C'est cela.

Le sénateur Carney: Ce sont les grands quotidiens nationaux comme Torstar et CanWest Global qui assument l'essentiel de vos coûts.

Mme Kothawala: Effectivement.

Le sénateur Carney: Parlons de l'incidence d'Internet sur la diffusion et les recettes des journaux. Vous dites que 20 p. 100 des recettes des journaux proviennent de leur diffusion. Comment vos membres déterminent-ils le prix à facturer aux consommateurs pour les versions imprimées, alors qu'ils peuvent lire les journaux gratuitement sur Internet?

Comment les journaux parviennent-ils à couvrir leurs coûts et cette situation pourra-t-elle durer pendant longtemps? Les jeunes lisent les journaux sur Internet, et non pas en version imprimée. Les journaux ont-ils l'intention de facturer la consultation de leurs nouvelles sur Internet, et comment veulent-ils se faire payer?

Ms. Kothawala: That is a very topical issue that, again, is being debated around the world in terms of subscription-based Internet newspapers. There are a number of companies that have done that successfully, including a few Canadian companies.

The *Kitchener-Waterloo Record* recently went to a subscription base for their version of the newspaper. From what I understand, it was quite a seamless progression. They did not get a great deal of push-back from consumers. They were happy to pay a fair price for the ability to access the newspaper on-line.

It is still in the early days. First, newspapers had to show that they could get it right and that they could ensure that they were extending the strength of their brand. Now that readers want it and they turn to it is the time to start looking at charges.

Senator Carney: Every newspaper has a Web site and disseminates the same information for free as they charge for print. What are they doing today? Are they financing that out of their general revenues and just writing it off.

Ms. Kothawala: That is right.

Senator Carney: Surely, there must be some clearer plans among your members about when they will charge for it. There must be some forecasting.

Ms. Kothawala: I am not privy to the business plans of my members. I can share with you newspapers that have already moved in that direction. I know that there are others than the *Kitchener-Waterloo Record*. It is fresh in my mind because they have been quite successful. A number of newspapers have introduced that model quite successfully, including the *New York Times*.

You are quite right. Over the long term, you need to ensure that there is a sustainable economic model there in order that newspapers continue to be relevant and to ensure that they are being paid.

Senator Carney: You said that the youth do not get their information from the newspapers but rather from the Internet. Also, I get my subscription to the *New York Times* for free.

Surely your members have done much work on convergence. They might be able to give the committee information on the cost of Internet distribution of news. At what point do they anticipate charging for it?

Ms. Kothawala: One of the models that has worked quite well is on the classified side. You are finding much up-selling in terms of combining. If you want to have a classified listing in the newspaper, for an additional \$2.50 or \$3, we would throw that on-line as well.

That has been one of the measures that has been successful in terms of recouping some of that. I will provide you with further information.

The Chairman: Do you know how much the *Kitchener-Waterloo Record* is charging?

Ms. Kothawala: I do not.

Mme Kothawala: C'est une question d'actualité qui fait l'objet d'un débat à l'échelle planétaire. On parle d'abonnement sur Internet. Plusieurs journaux l'ont fait avec succès, y compris quelques journaux canadiens.

Récemment le *Kitchener-Waterloo Record* a lancé une formule d'abonnement à sa version Internet du journal. Pour autant que je sache, il a connu une progression continue. Les consommateurs n'ont pas eu de réaction négative. Ils étaient heureux d'acquitter un prix raisonnable pour pouvoir accéder à leur journal en direct.

On en est encore au tout début. Tout d'abord, les journaux ont dû faire leurs preuves et montrer que leur image était solide. Les lecteurs ont donné leur accord, et il est temps maintenant d'envisager des frais.

Le sénateur Carney: Chaque journal a son site Web, où il donne gratuitement la même information que celle qu'il vend dans sa version imprimée. Que font les journaux aujourd'hui? Est-ce qu'ils financent leurs activités Internet à partir de l'ensemble de leurs recettes, quitte à les passer par profits et pertes.

Mme Kothawala: C'est cela.

Le sénateur Carney: Vos membres ont certainement des plans plus précis d'imposition de frais. Ils ont dû faire des prévisions.

Mme Kothawala: Je ne suis pas au courant des plans d'affaires de nos membres. Je peux vous parler de certains journaux qui se sont déjà engagés sur cette voie. Le *Kitchener Waterloo Record* n'est pas le seul. J'ai cet exemple à l'esprit parce que c'est une réussite. Plusieurs journaux ont appliqué le même modèle avec succès, notamment le *New York Times*.

Vous avez tout à fait raison. À plus long terme, il faut veiller à mettre en place un modèle économique durable qui permettra aux journaux de conserver leur pertinence et de se faire rémunérer.

Le sénateur Carney: Vous dites que les jeunes se renseignent non pas dans les journaux, mais sur Internet. Moi, je suis abonnée gratuitement au *New York Times*.

Vos membres ont certainement beaucoup travaillé sur la convergence. Ils devraient pouvoir donner au comité des renseignements sur le coût de la diffusion des nouvelles par Internet. Quand ont-ils l'intention de la facturer?

Mme Kothawala: Le modèle des petites annonces donne d'excellents résultats. Les formules combinées se vendent très bien. Si on veut publier une petite annonce dans le journal, on peut obtenir sa diffusion sur Internet pour 2,50 \$ ou 3 \$ de plus.

C'est l'une des mesures qui a permis aux journaux de récupérer une partie de leurs frais. Je vous ferai parvenir les renseignements complémentaires à ce sujet.

La présidente: Savez-vous combien coûte l'abonnement à la version Internet du *Kitchener-Waterloo Record*?

Mme Kothawala: Non.

The Chairman: That is not really your job.

Second, from time to time people talk about the huge readership of the *New York Times* Internet version in Canada. It swamps the industry. Is this an urban myth. Is there any data to support that?

Ms. Kothawala: I believe there is data. I have seen figures bandied about that seem extraordinarily high. I am sure they are not manufactured. They must be based on research. Again, I would endeavour to get that number for you.

The Chairman: If you can, that would be helpful. I am not suggesting anyone makes them up. The figures sound as if they are based on misinterpretation.

It is a wonderful newspaper, but numbers that high? Anything you could give us would be great.

You said clearly that your membership is not in agreement on the matter of foreign ownership, so I will not ask you to take a position on it. However, we did have one witness last week who said that there is no evidence that there is a great tidal wave of foreign capital just waiting to sweep into Canada. Do you know anything about that? Do you have any evidence that foreign investors would be interested in coming in here, and if so, who?

Ms. Kothawala: It goes back a number of years. I remember that one of the big newspaper owners in the U.S. had written an Op-ed piece in the *Globe and Mail* basically talking about how if Canadian newspaper were to come up for sale and if he had the opportunity to purchase them, he would like it.

It was Tony Ritter. He had done a piece in the *Globe*. He had basically said that he would love to have the opportunity to be able to purchase a Canadian newspaper, but he could not. He viewed that as a real problem.

I am sure the analyst is better informed in these matters than I am in terms of understanding the market. That is one example of the interest in some of the U.S. properties that might be interested in purchasing Canadian titles.

The Chairman: Thank you very much, Ms. Kothawala. This has been an extremely useful session. The information that you will provide will be very useful.

Ms. Kothawala: I will be happy to provide that.

The Chairman: We are grateful for your time.

Our next witness, honourable senators, is Mr. Peter Kohl. Mr. Kohl has, in his career, worked as a general manager and a publisher for both Southam and Thompson and as President of the Quotidiens du Québec. He has also been a director and member of the executive committee of the Canadian Press, and the Ontario Press Council. In addition, he holds a newspaper award citation for editorial writing, which is something that is much to be applauded.

La présidente: Cela ne fait pas vraiment partie de vos attributions.

On entend parfois parler du vaste nombre de lecteurs de la version Internet du *New York Times* au Canada. Toute la presse s'en trouve pénalisée. Est-ce que c'est une légende urbaine? Est-ce des données le confirment?

Mme Kothawala: Je crois que ces données existent. J'ai vu annoncer des chiffres qui paraissent extrêmement élevés. Je suis sûre que ce n'est pas une invention. Ces chiffres doivent être fondés sur des recherches. Encore une fois, je m'engage à vous les faire parvenir.

La présidente: Cela nous sera très utile. Je ne veux pas dire que quelqu'un aurait inventé ces chiffres, mais ils donnent l'impression d'être fondés sur une interprétation fautive.

C'est sans doute un merveilleux journal, mais que penser de chiffres aussi élevés? Tout ce que vous pourrez nous montrer à ce sujet sera très apprécié.

Vous dites que vos membres ne sont pas d'accord sur la question de la propriété étrangère, et je ne vous demanderai donc pas de prendre position à ce sujet. Néanmoins, nous avons accueilli la semaine dernière un témoin selon lequel rien n'indique qu'il existe une lame de fond de capitaux étrangers qui n'attendent que l'occasion de submerger le Canada. Que savez-vous à ce propos? Y a-t-il des signes prouvant que des étrangers seraient disposés à investir au Canada et, dans ce cas, de qui s'agit-il?

Mme Kothawala: C'est une question qui nous ramène plusieurs années en arrière. Je me souviens d'un gros propriétaire de journaux des États-Unis qui avait fait paraître, dans les opinions des lecteurs, du *Globe and Mail*, un article où il disait que si des journaux canadiens étaient à vendre, il aimerait en acheter s'il en avait l'occasion.

C'était Tony Ritter. Il avait fait paraître cet article dans le *Globe*. Il disait essentiellement qu'il aimerait avoir l'occasion d'acheter un journal canadien, mais que c'était impossible, et pour lui, c'était un véritable problème.

Je suis certaine que l'analyste connaît mieux ces questions que moi et qu'il comprend mieux le marché. Mais c'est un exemple de l'intérêt de certains propriétaires américains, qui aimeraient acheter des titres canadiens.

La présidente: Merci beaucoup, madame Kothawala. Cette séance a été très fructueuse. Et vous allez nous fournir une information très utile.

Mme Kothawala: Je vais vous la fournir avec plaisir.

La présidente: Merci d'avoir pris le temps de nous informer.

Honorables sénateurs, le témoin suivant est M. Peter Kohl qui, au cours de sa carrière, a été directeur général et éditeur de *Southam et à Thompson*, ainsi que président des Quotidiens du Québec. Il a également été directeur et membre du comité directeur de la Presse canadienne et du Conseil de presse de l'Ontario. En outre, il s'est vu décerner un prix de la presse pour ses éditoriaux, ce qui représente une distinction remarquable.

If you have had time to get yourself installed, Mr. Kohl, I welcome you to the committee. I am sorry but we have only 32 minutes with you. If you want to split it, you can give us 10 minutes of statement and 20 minutes of questions.

Mr. Peter Kohl, As an individual: Honourable senators, you have in your folders some thoughts I put together because I needed to get my mind organized. I am some time away from a personal experience in the newspaper business, but in this multimedia universe one, having been in the business, follows it closely.

The work of this committee is extremely important for our country. An informed citizenry is the absolute bedrock for the preservation of our democratic way of life. I wish more people could share that fundamental belief. It is extremely important the work you are setting out to do and I wish you success.

It would be useful if this committee were to take as one of its tasks the definition of what is meant by freedom of the press. You will hear many definitions. The one that bothers me the most right now is coming out of the media itself, particularly CanWest.

One CanWest executive has asked: "What makes journalists think that their freedom of speech is superior to mine?" That is an owner. Another said that freedom of the press means freedom from state interference. This is becoming very popular; this is what the media is deciding. Another belief is that the freedom of the press as a propriety right of the people is a subversive conclusion. You should address yourself to this because it could be the bedrock of your approach to asking questions of people. Do we have freedom of information and what are you doing to preserve it?

You have before you what Hugo Black said on the subject. I commend it to you. The problem is that in the current ownership, with cross-ownership now accepted, with convergence now accepted, with media owned by conglomerates, there are enormous grounds for conflict of interest. You can see it happening every day with owners entering the newsroom — particularly one owner — and instructing changes in copy. This is extremely dangerous for democracy. It upsets me enormously, as you can see.

The problem is, in this day of conglomerates and cross-ownership and convergence and multimedia, how do you have owners who understand the public responsibility to provide information that is free of interference? Editorial independence used to be the bedrock of the good media corporations. We have lost it or are losing it.

The threat to newspapers, I will not go on at length, you all know what is happening. What bothers me is the last two moves. CanWest, I do not know whether you like it or not, but CanWest has almost succeeded in destroying the finest news organization in Canada in the last century, Southam.

Si vous avez eu le temps de vous installer, monsieur Kohl, je voudrais vous souhaiter la bienvenue devant le comité. Je suis désolée, mais nous n'avons que 32 minutes à vous consacrer. Si vous voulez répartir cette période, je peux vous accorder 10 minutes pour votre exposé et il restera 20 minutes pour les questions.

M. Peter Kohl, témoignage à titre personnel: Honorables sénateurs, vous avez dans vos trousseaux d'information certaines réflexions que j'ai rassemblées parce que je tenais à organiser ma pensée. Mon expérience personnelle m'éloigne parfois de la presse, mais celui qui a déjà fait partie de l'univers multimédia continue à s'y intéresser de près.

Le travail de votre comité est très important pour notre pays. L'information des citoyens est le fondement absolu de la préservation de nos institutions démocratiques. J'aimerais que ce principe fondamental soit davantage reconnu. Le travail que vous vous apprêtez à faire est de la plus haute importance, et je vous souhaite les meilleures chances de succès.

Il serait utile que ce comité se donne notamment pour mission de définir ce qu'il faut entendre par liberté de la presse. On pourrait vous en donner de nombreuses définitions. Celle qui m'inquiète le plus actuellement vient directement des médias, et en particulier de CanWest.

Quelqu'un de CanWest a un jour demandé: «Qu'est-ce qui amène les journalistes à croire que leur liberté de parole est supérieure à la mienne?» C'était un propriétaire de presse. Quelqu'un d'autre a dit que la liberté de la presse exige que le journaliste soit à l'abri de toute ingérence de l'État. C'est un point de vue qui commence à faire recette, et c'est l'avis des médias. D'autres estiment que la liberté de la presse considérée comme un droit de propriété de la population est une vision subversive de la réalité. Vous devriez vous y intéresser, car vous pourriez en faire le fondement des questions que vous allez poser. Est-ce que nous jouissons de la liberté de l'information, et que faisons-nous pour la préserver?

Vous pouvez consulter ce que Hugo Black a dit sur le sujet. Je vous le recommande. Actuellement, la participation croisée est une chose acceptée, la convergence également, et les médias étant propriété de conglomerats, il y a quantité de sources de conflits d'intérêts. Tous les jours, les propriétaires — et un en particulier — entrent dans la salle de presse et donnent des consignes pour modifier les textes. Cela est extrêmement dangereux pour la démocratie. Cela me trouble au plus haut point, comme vous pouvez le constater.

Avec donc les conglomerats, la participation croisée, la convergence et le multimédia, comment faire en sorte que les propriétaires comprennent la responsabilité qui leur incombe de fournir au public des informations qui soient libres d'ingérence. L'indépendance éditoriale était autrefois l'assise des bons médias. Cela n'existe plus ou est en train de disparaître.

Comme vous le connaissez tous, je ne vais pas m'étendre sur le sujet de la menace qui guette les journaux. Ce qui me trouble, ce sont les deux derniers événements. Quels que soient vos sentiments à l'égard de cet empire, CanWest a presque réussi à détruire l'une des meilleures organisations de presse que nous ayons connues au Canada depuis un siècle, Southam.

The most recent move is to take the national news reporting into Winnipeg. Presumably, all of the newspapers will have the national news. It is right down the corridors from the corridor of power. The last devastating move is they have decided that the publishers are in the way of them controlling their newsrooms, so they simply abolish the position of publisher.

One of the publisher's principal roles is to shield his news staff from the pressures that surround them all the time. People want news suppressed, people want news printed, they want it changed, and now the owners are in the game.

How do you change the mindset? Can regulations change the mindset of owners? I do not know. It is a huge question. I will deal with it, if you will give me a few minutes.

I have the advertisement for the new general manager of the Calgary paper, who got bounced. I do not know what he did. His newspaper is the only one that published my letter. He is gone. I do not think it is cause and effect, but it shows that newsroom was receptive. There is no publisher. The general manager reports to Winnipeg. His national news comes from Winnipeg. His role is development of editorial content, through working with the editor-in-chief and team.

This man, in the past, has run the business part of the business. The newsroom and editorial staff respond to the publisher and they try keeping the business and news behind some kind of a firewall. It is really gone.

Then quickly, the Canadian media and the American empire — I think the CRIC-*Globe* survey shows clearly there is a difference in Canadians' viewpoints on the world. We are a distinct society. We are capable of behaving like one. Take the pressures for us to join the coalition of evil, or whatever they want to call it.

I think now we are getting more of our foreign news from Associated Press than we used to. The Canadian Press used to have five bureaus around the world. Now we have two, Washington and London. I think we are getting washed in our television, in our movies, in our books, with Americans. I think the newspapers are potentially one of the last barricades to allow Canadians to state their own beliefs, to find out what they believe and to get behind what they believe.

The preservation of content rules is extremely important. You are talking about whether Canadian media would be susceptible to purchase by the Americans. My guess is, you have BCE considering chucking CTV and *The Globe*. Do you not think that if that was put on the market and there was not some protection against Canadian-American ownership, that it would not be snapped up? It would, and one of our better news organizations goes down the tube.

I think the protection of Canadian media from foreign ownership is extremely important. I hope you will stand behind that.

Tout récemment, on a concentré à Winnipeg le service de nouvelles national. On peut supposer que tous les quotidiens vont faire paraître les informations nationales. On se trouve désormais au bout de l'antichambre du pouvoir. Ensuite, on a décidé que les éditeurs empêchaient les propriétaires de contrôler la salle de presse de sorte qu'on a décidé de supprimer le poste d'éditeur.

Un des principaux rôles de l'éditeur est de protéger les journalistes des pressions sur eux constamment. On leur demande de taire certaines nouvelles, d'en imprimer d'autres, de les modifier, et voilà que les propriétaires se mettent de la partie.

Comment changer cette attitude? Une réglementation peut-elle changer l'attitude des propriétaires? Je n'en sais rien. C'est une vaste question. Si vous m'accordez quelques minutes, je vais vous en parler.

J'ai le texte de l'annonce pour le nouveau directeur général du journal de Calgary, car l'ancien a été licencié. Je ne sais pas ce qu'il avait fait. Son journal est le seul qui ait publié ma lettre. Il est parti. Je ne sais pas s'il y a un lien de cause à effet, mais cela prouve que les salles de presse sont à l'écoute. Il n'y a pas d'éditeur. Le directeur général rendait compte à Winnipeg. Ses nouvelles nationales lui viennent de Winnipeg. Son rôle est l'élaboration du contenu éditorial, en travaillant avec le rédacteur en chef et son équipe.

Par le passé, cet homme occupait des affaires de l'entreprise. La salle de presse et le personnel éditorial rendent des comptes à l'éditeur et ils essaient de protéger au maximum l'entreprise et l'information. Tout cela n'existe plus.

Ensuite, rapidement, les médias canadiens et l'empire américain — l'enquête du *Globe* démontre qu'il y a une différence dans le regard que les Canadiens posent sur le monde. Nous sommes une société distincte. Nous sommes capables d'agir comme tel. Qu'on nous évite la pression d'adhérer à la coalition du mal, si c'est ainsi qu'on l'appelle.

Actuellement, de plus en plus d'informations étrangères nous parviennent par le truchement de la Associated Press. Autrefois, la Presse canadienne avait cinq bureaux dans le monde. Elle n'en a plus que deux, un à Washington et un à Londres. Je pense que nous sommes envahis par les Américains à la télévision, au cinéma et dans les livres que nous lisons. À mon avis, les journaux sont peut-être le dernier rempart permettant aux Canadiens d'exprimer leurs propres convictions, de se former une opinion et de la défendre.

Préserver les règles sur le contenu est capital. Vous vous demandez si les médias canadiens pourraient être achetés par les Américains. N'oublions pas que Power Corporation envisage d'acquérir CTV et *Globe*. Sans une certaine protection contre la propriété canado-américaine, ne pensez-vous pas que ces deux entités seraient vite emportées si elles étaient mises sur le marché? Assurément, et ainsi un de nos meilleurs organes d'information disparaîtrait.

Empêcher les médias canadiens de devenir propriété étrangère est capital. J'espère que vous allez tenir bon là-dessus.

I think the Canadian content rules are excellent. They have been a miracle for Canadian music. I cannot say much for Canadian television programming, but for Canadian music, it shows what you can do if you decide you want to do something.

The Competition Act right now is a disaster. It has done nothing and can do nothing. The commissioner was so distressed by his inability to stop the waves of conglomeration and mergers in 2000 and 2001 that he went to the Commons committee and said, "Please would you address yourself to the Competition Act. We need to get some safeguards in here." He was ignored. The result is, you have all the cases, which are laid out on page 5 of my brief.

What has happened is that the old test of detriment to the public interest went out the door in 1985. Since then the floodgates are open and we have had no protection. We have had no guidelines, no public policy. The only test the Competition Bureau has been able to apply under these rules is whether a merger or an acquisition has an effect on the advertising market in the newspaper business — not all business, newspaper business. Of course they failed every time. Just look at page 5. It is a disgrace and I suggest you address yourself to it.

CRTC, I am on thin ground here because I am not really knowledgeable, but I cannot help but observe that the CRTC, up until recently, was talking about broadcast. It is the Broadcast Act they administer. This is another lapse. Why are we looking at the broadcast as different than other sources of information? They are not pooled. The CRTC now has pooled itself into newspaper advertising, not media advertising.

CRTC has confined itself, maybe by its legislation, with broadcasting. In this day and age, you cannot put them in pockets. We are in a very multimedia age, as you know.

In the August 2001, CRTC, faced with the CanWest Global acquisitions of Hollinger and Southam, and the BCE, CTV, and *The Globe and Mail* thing, introduced a statement of principles, which you will find in your package. They are trying to build a barrier between the newsrooms, in the conglomerate case, and between newspapers and television.

They are saying we have to have separate newsrooms responsible so we get diversity that way. I think, nice try, but when you have those newsrooms reporting to some bird in the same place, they can be separate but are they independent? How do you guarantee independence?

I think it was a nice try, but I think the convergence issue is long out of the barn. However, the CRTC is now beginning to think they should be paying attention to these issues of freedom of information. I would suggest strongly that you direct yourself to what may be done there.

Les règles sur le contenu canadien sont excellentes. Elles ont fait des miracles pour la musique canadienne. Je ne peux pas en dire autant de la programmation télévisuelle canadienne mais pour la musique canadienne, elles prouvent qu'on peut parvenir à ses fins si on décide de le faire.

La Loi sur la concurrence est actuellement désastreuse. Elle n'a pas permis d'accomplir quoi que ce soit et elle en est incapable. Le commissaire était tellement découragé face à son incapacité d'empêcher la multiplication des conglomerats et des fusions en 2000 et en 2001 qu'il a demandé au comité de la Chambre des communes de s'occuper de prévoir des garanties dans les dispositions de la Loi sur la concurrence. On ne l'a pas écouté. Par conséquent, il y a toutes ces affaires que j'énumère à la page 5 de mon mémoire.

En 1985, on s'est débarrassé du vieux critère qui déterminait si quelque chose était nuisible à l'intérêt public. Depuis, la barrière est ouverte et nous n'avons plus de protection. Nous n'avons pas de lignes directrices, pas de politique publique. Le Bureau de la concurrence en est réduit, en vertu des règles actuelles, à déterminer si une fusion ou une cession a une incidence sur le marché de la publicité des journaux — et seulement des journaux, non pas toutes les entreprises. Bien sûr, le Bureau n'y parvient jamais. Reportez-vous à la page 5, c'est honteux et vous devriez vous en occuper.

Je ne m'aventurerai pas trop à parler du CRTC parce que je ne m'y connais pas vraiment, mais je ne peux pas m'empêcher de constater que jusqu'à tout récemment, le CRTC s'occupait de radiodiffusion. Le CRTC exécute la Loi sur la radiodiffusion. Voilà encore une anomalie. Pourquoi la radiodiffusion serait-elle considérée comme différente des autres sources d'information? Il n'y a pas de mise en commun. La Loi sur la concurrence intervient pour la publicité dans les journaux, et non pas la publicité dans les médias.

C'est peut-être à cause des dispositions législatives, mais le CRTC s'est borné aux questions de radiodiffusion. De nos jours, on ne peut pas compartimenter ainsi. Nous vivons à une époque très multimédia, comme vous le savez.

En août 2001, le CRTC, devant l'acquisition de Hollinger et Southam par CanWest Global et l'acquisition éventuelle de CTV et du *Globe and Mail* par Power Corporation, a diffusé une déclaration de principe, dont vous trouverez le texte dans votre trousse d'information. Le CRTC tente de d'ériger une barrière entre les salles de presse, dans le cas du conglomerat, et entre les journaux et la télévision.

Le Conseil préconise des salles de presse distinctes au nom de la diversité. C'est bien joli, mais quand ces salles de presse rendent compte à la même personne, d'accord, elles sont distinctes mais sont-elles indépendantes? Comment garantir l'indépendance?

C'est bien intentionné mais je pense que c'est déjà la débandade pour ce qui est de la convergence. Toutefois, le CRTC commence à se dire qu'il faudrait tenir compte des questions de liberté d'information. Je vous recommande vivement de vous pencher sur ce qui pourrait être fait à cet égard.

I have developed some ideas, a number of ideas. What I am trying to address is — without having the state overtly enter the newsrooms which I think is very bad, but it is just as bad to have a small group of owners in the newsrooms — how do you deal with this? Can you deal with it with legislation? Can you change mindsets? I have come to the conclusion that you must get at this through public scrutiny. It has been said before by the Davey commission, the Kent commission, and some of other people have said the same thing. What kind of scrutiny? I have a very specific kind in mind.

I go back to my earlier comments on the definition of freedom of the press. What follows is predicated on my definition of what you might look at as a definition of freedom of the press, because it would stand the public and the media in good stead if there was a common definition.

My preference is to equate freedom of the press with freedom of information, meaning the right of the public to receive complete, fair, unbiased and accurate information from the media; and the media's obligation to provide this information from disclosed and known sources, and the media's right to be free from undue government interference.

The proviso, of course, is that the media are doing those things. How do you ensure that they are providing unbiased and complete information? For public education, you can say the education of media owners is the first place to start, but that is a little different matter. First of all, the one paper, the state paper that Patrick Watson suggested to you, is a bum idea. The one paper of opinion, and let the rest go free — I, along with a couple of other people, do not think it would work for two minutes.

On the undoing of cross-ownership, I would love to see it undone. Can you turn the clock back? Can you legislate retroactively? I guess it could be done, but do you think our politicians will do this? I have tried the minor way, like the commissioner of the Competition Bureau, to get Parliament to pay attention to these issues. The conclusion I have reluctantly come to is that concentration of the media is not just chilling ownership; it is not just chilling newsrooms, it is chilling our elected representatives. This is one reason I am very glad to see you people doing this, because you have a certain amount of freedom that elected representatives do not have.

Undo cross-ownership? I wish us good luck, but I do not think it is realistic. I hope you people will come up with things that can be achieved. I know what we would like to achieve; I could write that book, as could everyone here, but what can we achieve to ensure freedom of information? It is a complex world that has gathered around us for lack of any mechanisms to protect us.

Regarding public education, let us get the meaning of freedom of information out. Believe me, the Canadian public has been so lucky with its media until recently that they do not even know they are being, to use a polite phrase, screwed at the moment.

Rate the media and publish the ratings in the realm of publication. The prime vehicle I am thinking of is a freedom-of-information institute or something like that. It has been called a

J'ai développé certaines idées. J'essaie de voir — sans que l'État pénètre ouvertement dans les salles de presse ce qui me paraîtrait tout à fait inapproprié, même si la concentration des salles de presse aux mains d'un petit groupe de propriétaires est tout aussi néfaste — comment résoudre cela? Par voie législative? En changeant les attitudes? J'en conclus qu'il faut s'attaquer au problème en faisant en sorte que le public pose des questions. Ce n'est pas nouveau car la commission Davey, la commission Kent, et bien d'autres gens, en disent autant. Quel genre de questions? J'ai quelque chose de très précis en tête.

Je reviens à ce que je disais tout à l'heure sur la définition de la liberté de la presse. Ce que je vais dire maintenant est fondé sur ma propre définition de la liberté de la presse, que je vous conseille de retenir, car il serait de bon aloi que le public et les médias aient une définition commune.

J'aurais tendance à assimiler la liberté de la presse à la liberté d'information, à savoir le droit du public de recevoir par l'intermédiaire des médias une information complète, équitable, objective et juste. De la même façon, l'obligation des médias de fournir cette information de bonnes sources et de sources révélées, et le droit des médias de ne pas subir d'ingérence gouvernementale indue.

Bien entendu, on suppose que les médias agissent de la sorte. Comment garantir qu'ils fournissent des renseignements objectifs et complets? Si l'on veut faire oeuvre éducative, il faut commencer d'abord et avant tout par les propriétaires de médias, mais ça c'est autre chose. Tout d'abord, le journal unique, le journal d'État que Patrick Watson a proposé, est une idée exécutable. Un seul journal d'opinion et que le reste... Pour ma part, et je ne suis pas le seul, je ne pense pas que cela ait la moindre chance de fonctionner.

Je souhaiterais vivement que la propriété croisée soit abandonnée. Peut-on revenir en arrière? Peut-on légiférer rétroactivement? Je suppose que ce serait possible, mais est-ce que nos politiques y consentiraient? J'ai essayé d'une autre façon, comme demander au commissaire du Bureau de la concurrence de suggérer aux parlementaires de se pencher sur ces questions. J'en conclus, avec réticence, que la concentration des médias ne fait pas que scléroser la propriété, les salles de presse, mais elle sclérose également les élus. Voilà pourquoi je suis ravi que vous entrepreniez cette tâche, parce que vous jouissez d'une certaine liberté dont les élus ne disposent pas.

Démanteler la propriété croisée? J'aimerais bien mais je ne pense pas que ce soit réaliste. J'espère que vous aurez des suggestions réalisables. Nous savons ce que nous voulons accomplir. Comme chacun ici présent, je pourrais écrire un livre là-dessus, mais comment faire pour garantir la liberté d'information. Le monde autour de nous est devenu plus complexe en l'absence de mécanismes qui nous protègent.

Pour ce qui est de faire oeuvre éducative auprès du public, il faut expliquer ce qu'est la liberté d'information. Croyez-moi, le public canadien a eu tant de chances jusqu'à tout récemment qu'il ne sait même pas qu'actuellement il est en train de se faire avoir.

Il faudrait donner une cote aux médias et la publier dans la presse. Je songe comme principal instrument à un institut de la liberté d'information, ou quelque chose d'approchant. On appelle

watchdog or an ombudsman. It has been called many things, but this is a little different. Its primary job would be to educate the public. Secondly, it would assess the condition and good health of the Canadian media, and report it, and compel publication of it, semi-annually. Ensure that the CRTC is obligated by legislation to take this whole freedom of information and the public good into account in any renewal of licences. This is where you will get scrutiny — you get scrutiny at every stage.

You put the Competition Bureau back into the business with the public interest test again and acquisition for everything from now on. If you want to get at the obstruction of the news in the media — particularly in newspapers — that is going on, the only way I think you can get someone where it hurts is through the broadcast licences.

You say to the CRTC, here is the new power. Here is what you will do from now on. We are going to get this body set up to report to you twice a year. What are the obstructions to freedom of information in this country? When you come to grant your licence, you must take the public interest into account when do you it, and you must have this report before you. Public scrutiny — if there is anything some of these media people do not want, it is this kind of discussion. There has not been a discussion on the health of the Canadian media that I can determine.

On the Canadian identity, for goodness sakes, we should maintain our Canadian ownership limits and our content rules. So far, that is the last bastion we have. Amend the Competition Act — I guess you know where I am going with that one — it is on page 9. Recreate the test of detriment to the public interest. Why should we not? That is what we are talking about. Why should the Competition Bureau be testing whether John and Sam will be competing for advertising dollars when the whole information system is being disrupted? It has nothing to do with advertising dollars. I care less about that than I do about being honestly informed.

With the CRTC, again, I would hope that you would recommend enshrining the separation of the newsroom with other kinds of protections in whatever act they have to create. Use a detriment to the public interest in all licensing decisions to have them obliged to take the report of this new instrument into account. In other words, you put the scrutiny in at the point of decision-making. We have not had this. We have not had it either with the Competition Bureau or with the CRTC.

The witness before was a very earnest person. She talked about the 1995 principles of interest and so on — it is in your paper somewhere. That was actually written in 1975 by the late Martin Goodman and Clark Davey in the editorial division of the old Publishers' Association. They introduced it over the dead bodies of the publishers. They threatened to resign as a committee and go public if they did not take it on.

ça parfois un chien de garde ou un ombudsman. Quel que soit le titre, ici en l'occurrence c'est un peu différent. Le principal rôle de l'institut serait de faire oeuvre éducative auprès du public. Deuxièmement, l'institut évaluerait l'état de santé des médias canadiens et en ferait rapport avec obligation de diffuser ce rapport deux fois par an. Il faudrait veiller à ce que le CRTC soit obligé par disposition législative d'examiner, lors du renouvellement des licences, les répercussions pour la liberté d'information et le bien public. Et c'est là qu'on pourra poser des questions — poser des questions à toutes les étapes.

Il faudrait que le Bureau de la concurrence puisse de nouveau appliquer le critère de l'intérêt public pour toutes les acquisitions désormais. Si l'on veut surmonter l'obstruction dont souffre actuellement l'information — en particulier dans les journaux, c'est seulement grâce aux licences de radiodiffusion que l'on pourra appliquer des mesures musclées.

On conférerait donc au CRTC un nouveau pouvoir. Le Conseil aurait de nouvelles fonctions. Le CRTC mettrait sur pied cet institut qui présenterait un rapport deux fois par année. Quelles sont les obstructions à la liberté d'information au Canada? S'agissant de l'octroi de licences, il faut tenir compte du bien public et pouvoir se reporter à ce rapport. Maintenant, les questions du public — dans le milieu des médias, il y a certaines personnes qui voient d'un très mauvais oeil ce genre de discussion. Il n'y a jamais eu de discussions sur la santé des médias canadiens, que je sache.

Au sujet de l'identité canadienne, pour l'amour du ciel, nous devrions maintenir nos limites sur la propriété et nos règles sur le contenu. C'est tout ce qu'il nous reste. Modifions la Loi sur la concurrence — et vous voyez où je veux en venir — c'est à la page 9. Ravivons le critère sur ce qui est nuisible pour la liberté d'information. Pourquoi pas? C'est précisément de cela qu'il s'agit. Pourquoi le Bureau de la concurrence se contenterait-il de vérifier si John et Sam vont se concurrencer pour obtenir les revenus de la publicité alors que tout le système d'information est bouleversé? Les revenus de la publicité n'ont rien à voir là-dedans. Cela m'importe moins que d'obtenir des informations honnêtes.

Pour revenir au CRTC, j'espère que vous allez recommander que les salles de presse soient distinctes, et cela assorti d'autres protections dans une éventuelle loi. Dans toutes les décisions concernant les licences, ce qui est nuisible à l'intérêt public devra intervenir pour forcer les protagonistes à tenir compte du rapport que présentera le nouvel instrument. En d'autres termes, les questions seront posées au moment de la prise de décision. Cela n'a pas encore été fait. Ni au Bureau de la concurrence ni au CRTC.

Le témoin qui a comparu avant moi était très sincère. Elle a parlé des principes d'intérêt de 1995, et cetera. — c'est dans le document quelque part. Cela a en fait été écrit en 1975 par le regretté Martin Goodman et Clark Davey de la division éditoriale de l'ancienne Association des éditeurs. Ils ont parlé de cela malgré l'opposition des éditeurs. Ils ont menacé de démissionner en tant que comité et de faire des révélations à moins que la recommandation ne soit retenue.

When I went to the Internet, I was astonished to find this marvellous statement of freedom of the press. It talks about freedom of information. It talks about public responsibility. It talks about public trust. It talks about all the things you want to hear. If you can believe what you have been seeing, happening, if anyone read that thing, I would be absolutely astounded. They could not have read it. They could not do what they are doing if they had read it and believed it.

Within the media itself, I would suggest that all editorials be signed. Even though the national editorial policy is fuelled by public outcry, mostly from within the media, we all know what happens. If the owner wants certain things to happen, he just reassigns editorial page people, like at the *Montreal Gazette* — you know about that one.

The Chairman: No, actually. I must tell you, Mr. Kohl, that I ran their editorial page for 15 years and what you describe is not what happens.

Mr. Kohl: You ran it in the good old days. In the good days, it was not true. I started by saying, the best news organization going was Southam — you and I were lucky to work for it — because Southam overtly and publicly stated that part of their business was business and part of their business was to operate the news. They had independent editorial departments at their newspapers because they believed they had a public trust function to perform. That is what I am saying is gone. You and I were lucky.

I was not so lucky when I hit Thompson, but Thompson just starved the newsroom. Russ Mills, when he testified here, said the same thing about Conrad Black, with a few exceptions. He worked with Southam, with Conrad and with me — I guess he heard something about Thompson. They never walked into the newsroom — well, Conrad did, but at least you knew he did it and he signed his stuff — but they did not dictate to their editorial departments. If they were not happy with them, they could sack them; but on a day-to-day basis, their editorial departments were honestly independent. There is no such thing any more. That is what has got me going.

I would suggest that every editorial be signed, as they are now in the Quebec media, because if they are going to come from somewhere, I would like to know where, please. I need to know who is addressing me — we all need to know who the hell is talking to me now. Are they talking to me from Winnipeg, or from office towers in Montreal or from New Brunswick or where?

I would require the editorials be signed, that news stories and op ed pieces emanating from the group news desks — you know what they are — be by-lined by the lead author, and their desk of origin disclosed. I have been looking at the *Montreal Gazette* recently, and the last couple of CanWest news opinion pieces have indeed said CanWest News and the writer's name. I would lock that into law so that at least you would know where they are coming from. That is important.

I would suggest that we require all media groups and individuals owning media to publish statements of principle dealing with freedom of information, quarterly and prominently.

Quand j'ai consulté Internet, j'ai été renversé de découvrir cette merveilleuse déclaration de liberté de la presse. Il est question de liberté d'information. Il est question de responsabilité publique et de confiance du public. Il est question de toutes ces notions dont on veut entendre parler. Quand on sait ce qui s'est passé, et qu'on lit ce texte, on ne peut s'empêcher d'être renversé. Ces gens ne l'ont pas lu. Ils ne feraient pas ce qu'ils sont en train de faire s'ils l'avaient lu et s'ils y croyaient.

Selon moi, il faudrait que les tous les éditoriaux soient signés. Même si la politique éditoriale nationale est tributaire des protestations du public, essentiellement internes aux médias, nous savons tous ce qui se passe. Si le propriétaire veut que certaines choses se produisent, il redéploie le personnel éditorial, comme cela s'est vu au *Montreal Gazette* — et vous connaissez le cas.

La présidente: Non, en fait non. Monsieur Kohl, j'ai dirigé la page éditoriale pendant 15 ans et les choses ne se passaient pas comme vous les décrivez.

M. Kohl: C'était dans le bon vieux temps. Dans le bon vieux temps, ce n'était pas ainsi. J'ai dit au départ que le meilleur organe d'information était Southam — et vous et moi avons eu la chance d'y travailler — parce que Southam déclarait ouvertement et publiquement que d'une part il y avait une entreprise et d'autre part il y avait la diffusion de l'information. Il y avait dans ces journaux des services éditoriaux indépendants parce qu'ils croyaient avoir un rôle sur le plan de la confiance du public. Voilà ce qui a disparu, selon moi. Vous et moi avons eu de la chance.

Je n'ai pas eu autant de chance quand je suis arrivé chez Thompson, parce que Thompson étouffait la salle de presse. Russ Mills, quand il a témoigné, a dit la même chose à propos de Conrad Black, à quelques exceptions près. Il avait travaillé pour Southam, avec Conrad et avec moi — et je suppose qu'il avait entendu parler de Thompson. Il n'était pas question alors d'entrer dans les salles de presse — même si Conrad l'a fait, mais au moins on savait qu'il le faisait car il signait ses articles — mais on ne dictait pas aux services éditoriaux quoi écrire. S'ils n'étaient pas contents, ils pouvaient toujours licencier le rédacteur en chef. Au jour le jour, les services éditoriaux étaient honnêtement indépendants. Cela n'existe plus. C'est ce qui m'irrite.

Je préconise que tous les éditoriaux soient signés, comme c'est le cas au Québec actuellement, car j'aimerais bien savoir d'où ils viennent. Je veux savoir qui s'adresse à moi — nous voulons tous savoir qui s'adresse à nous. Est-ce qu'on nous parle de Winnipeg, des grands bureaux de Montréal, du Nouveau-Brunswick, ou d'ailleurs?

Je préconise que les éditoriaux soient signés, que les articles et les rubriques d'opinion venant de la salle de rédaction — et vous savez de quoi je parle — soient signés par l'auteur principal, et qu'on révèle la ville d'origine. Récemment, en consultant la *Gazette* de Montréal, j'ai constaté que quelques rubriques d'opinion de CanWest signalaient l'origine, CanWest News et le nom du journaliste. Cela devrait faire l'objet d'une disposition législative pour que l'on sache à quoi s'en tenir. C'est important.

Je propose que l'on exige que tous les groupes médiatiques et tous les particuliers propriétaires de médias publient des déclarations de principes concernant la liberté d'information et

Take one-half page twice per year, or three or four times per year, for a statement of their principles and their obligation to the public. You may have noticed that the Quebec National Assembly last December passed a resolution unanimously asking Southam News, that is CanWest, to publish a statement of principles and commitment to news policy and diversity.

I do not know if anything can be done about press councils when the membership is partly media and partly public. When I was on the Ontario Press Council, there were two media representatives and the rest were prominent public members. The advantage of having news people on press councils is to tell the rest of the board how the system works. The disadvantage is that the watchdog is in there with the chickens. That is not always a healthy situation so I would suggest the freedom-of-information mandate be placed on the provincial councils, although I do not know how you would do that. Perhaps you could have them report yearly on how freedom of information is working in their provinces, and use the media representatives as non-voting advisors only, although I do not hold out much hope for the press council. I think that they do a reasonably decent job in handling public complaints but it is not exactly a free situation.

The Chairman: You covered an enormous amount of ground for us.

Senator Phalen: Mr. Kohl, I have raised this question to other witnesses and I will raise it now to you because you alluded to it on page 1 of your presentation. Who controls Canada's media conference? Mr. Russell Mills stated that the primary allegiance of good media companies must be the citizens of their communities and not to shareholders, advertisers or employees. Mr. Tom Kent, when before this committee, said that newspapers, because of their role in information that is vital to democracy, are not only businesses. You said, in the last sentence of the last paragraph on the first page of your submission, that the challenge will be for this committee to devise some non-government mechanism to protect the media from itself.

Could you elaborate on that and tell us how you think that might happen.

Mr. Kohl: I scored out to protect the media from itself because that was a shorthand comment. The challenge now seems to be for your committee to devise some non-governmental mechanism to ensure that the public good is served in this era of concentration and corporate narrow control, conglomerates and cross-ownership. That is what I proceeded to deal with — the mechanisms. How do you do that? You try to get this freedom of information institute up and running. You oblige the CRTC to do certain things and you enable the Competition Bureau to do certain things. You just go through the whole thing and set up the mechanisms so that the public interest comes up in each and every

que ces déclarations soient bien en vue et publiées trimestriellement. Deux fois par année, une demi-page, trois ou quatre fois par année, pour faire connaître sur leur déclaration de principes et leur obligation à l'égard du public. À l'Assemblée nationale du Québec, en décembre dernier, on a adopté à l'unanimité une résolution demandant à Southam News, c.-à-d. à CanWest, de publier une déclaration de principes et de s'engager à offrir une information diversifiée.

Je ne sais pas si l'on peut faire quelque chose en ce qui concerne les conseils de presse car les membres viennent en partie des médias et en partie du public. Quand je siégeais au conseil de presse de l'Ontario, nous étions deux représentants des médias et les autres étaient des notables. L'intérêt de faire siéger des journalistes au Conseil de presse est qu'ils peuvent renseigner les autres membres du conseil sur le fonctionnement du système. L'inconvénient est que le chien de garde est dans le même enclos que les poulets. Ce n'est pas toujours une situation idéale, mais je dirais qu'il faudrait que ce soit un conseil provincial qui s'occupe de protéger la liberté d'information, même si je ne sais pas comment cela pourrait fonctionner. On pourrait peut-être demander un rapport annuel sur la liberté d'information dans chaque province, alors que les représentants des médias se borneraient à être des conseillers sans droit de vote, même si je ne me fais pas d'illusion sur les conseils de presse. Je pense qu'ils font un travail raisonnable en instruisant les plaintes du public mais la liberté n'est pas totale.

La présidente: Vous nous avez donné une quantité colossale d'idées.

Le sénateur Phalen: Monsieur Kohl, j'ai déjà posé cette question à d'autres témoins et je vous la pose maintenant à vous parce que vous en parlez à la première page de votre exposé. Qui contrôle la conférence des médias au Canada? M. Russell Mills a dit que la première allégeance des bons médias doit s'exercer envers les citoyens de leurs collectivités et non pas les actionnaires, les publicitaires ou les employés. M. Tom Kent, qui a comparu devant le comité, a dit que les journaux, étant donné le rôle vital qu'ils jouent en démocratie sur le plan de l'information, ne se bornent pas à être des entreprises. Vous dites, dans la dernière phrase du dernier paragraphe de la première page de votre mémoire, que le comité va devoir s'atteler à élaborer un mécanisme non gouvernemental pour protéger les médias contre eux-mêmes.

Pouvez-vous développer cette idée et nous dire comment cela pourrait se réaliser.

M. Kohl: J'ai dit qu'il fallait protéger les médias contre eux-mêmes parce que c'était une formule à l'emporte-pièce. Vous devez en tant que comité songer à un mécanisme non gouvernemental qui garantirait le bien public à une époque où tout n'est que concentration et contrôle étroit, conglomerat et propriété croisée. Ensuite, je me suis attaqué — aux mécanismes. Comment réaliser cela? Il faut tenter de mettre sur pied cet institut de la liberté d'information. Il faut obliger le CRTC à prendre certaines mesures et habiliter le Bureau de la concurrence dans d'autres domaines. Il faut tout revoir et mettre sur pied les mécanismes qui s'imposent de sorte que l'intérêt du public prime

decision: Is this good and in the public interest? That is the only honest way that I can think of to regain some control of the situation that we have lost.

Senator Phalen: Who champions this? If it is not government, then who will do it? Who will set up the mechanism?

Mr. Kohl: That is a good question and I hope that honourable senators will give it some considerable thought. The optimum situation would be where there is a great deal of money to maintain arm's length — about \$200 million seed money. The system would live off that. Then, you would set up a trust fund to operate from that day forward so that it would not be beholden to the public. I do not see how you could do in any other way. Then the question is: Whom does it report to? If it reports to Parliament, does that make it political? If it reports to the Senate, does it make it less political? Does it report to the public? In other words, you set up the mechanisms to get as far away from government as possible. You build firewalls but I do not think you could ever have a publicly funded body that would be absolutely free to go off into space. It is a delicate balance.

Senator Carney: First, let us establish for the record that there is nothing wrong with Winnipeg. You keep talking about Winnipeg and yet Winnipeg is a fine city.

Senator Spivak: Thank you.

Senator Carney: You are talking about centralized control so let us have that on the record. Am I correct?

Mr. Kohl: Yes, I am talking of Winnipeg as the current source of CanWest, currently the biggest sore in the media world, unfortunately, and I cannot deny that.

Senator Carney: I want to take a different tack for the sake of being the devil's advocate. You have told us that by removing the firewall of the publisher and replacing it with the general manager responsible for input to editorial policy, it would lead to biased news, lack of diversity and fewer voices, which is not in the national interest. In essence, under freedom of the press, there is no role for government beyond effective competition policy. There is no role for government in determining who says what, where, when, who and why, although I admire your suggested list of mechanisms. What is wrong with leaving it to the marketplace? In my case, the mail boat delivers four newspapers: the *Victoria Times-Colonist*, the *Vancouver Sun*, the *Vancouver Province*, the *National Post* and *The Globe and Mail*. Five newspapers come to my island by boat and four of them have much the same content, the *Victoria Times-Colonist*, the *Vancouver Sun*, the *Vancouver Province* and the *National Post* all have much the same kind of content.

Mr. Kohl: They have the same owner.

Senator Carney: Yes. I only buy one that is different, *The Globe and Mail* plus one local paper, either the *Vancouver Sun* or the *Victoria Times-Colonist*. Out of that basket of five papers, I am only choosing two because the others are redundant. If enough Canadians do that across the country, the market for one voice will diminish. No one wants to pick up two papers that are

dans chaque décision: est-ce que cela est bon et sert l'intérêt public? C'est la seule façon honnête, que je sache, qui puisse nous permettre de reprendre le contrôle d'une situation qui nous échappe.

Le sénateur Phalen: Et qui se fera le défenseur de cette idée? Si ce n'est pas le gouvernement, qui alors? Qui va établir le mécanisme?

M. Kohl: C'est une bonne question. J'espère que les honorables sénateurs vont y réfléchir abondamment. La situation idéale serait une grosse somme d'argent pour maintenir l'indépendance — environ 200 millions de dollars au départ. Le système pourrait démarrer ainsi et ensuite, il y aurait un fonds de fiducie de sorte qu'il y aurait des comptes à rendre au public par la suite. Je ne vois pas comment on pourrait procéder autrement. La question qui se pose ensuite est la suivante: à qui l'institut ferait-il rapport? Si c'est au Parlement, cela signifie-t-il qu'il est politisé? Si c'est au Sénat, serait-il moins politisé? Doit-il faire rapport au public? En d'autres termes, les mécanismes doivent être conçus pour être le plus indépendant possible du gouvernement. Il faut construire des pare-feux, mais je ne pense pas que l'on puisse créer une entité financée à même les deniers publics qui soit totalement libre de faire n'importe quoi. Il faut un juste équilibre.

Le sénateur Carney: Tout d'abord, il faut bien dire qu'on n'a rien à reprocher à Winnipeg. Vous parlez sans cesse de Winnipeg, mais Winnipeg est une ville tout à fait bien.

Le sénateur Spivak: Merci.

Le sénateur Carney: Vous parlez d'un contrôle centralisé et je veux le répéter pour mémoire. Est-ce que je me trompe?

M. Kohl: Je dis que Winnipeg est la source actuelle de CanWest, actuellement la plaie la plus lamentable dans le monde des médias, malheureusement, et je ne peux pas le nier.

Le sénateur Carney: Je voudrais aborder les choses sous un autre angle et me faire l'avocat du diable. Vous avez dit que si l'on retire le pare-feu en la personne de l'éditeur pour le remplacer par un directeur général chargé du contenu éditorial, l'information ne sera plus objective, elle ne sera plus diversifiée et il y aura moins de voix, ce qui ne va pas dans le sens de l'intérêt national. Essentiellement, avec la liberté de la presse, le gouvernement n'a aucun rôle à part maintenir une concurrence efficace. Le gouvernement n'a aucun rôle quand il s'agit de déterminer qui dit quoi, où, quand, comment, même si j'admire la liste des mécanismes que vous suggérez. Qu'y a-t-il de mal à laisser les forces du marché intervenir? Chez moi, le bateau facteur livre quatre journaux: le *Victoria Times-Colonist*, le *Vancouver Sun*, le *Vancouver Province*, le *National Post* et le *Globe and Mail*. Cinq journaux atteignent mon île par bateau et quatre d'entre eux ont sensiblement le même contenu, le *Victoria Times-Colonist*, le *Vancouver Sun*, le *Vancouver Province* et le *National Post*.

M. Kohl: C'est le même propriétaire.

Le sénateur Carney: Effectivement. Quant à moi, je n'achète que celui qui est différent, le *Globe and Mail* et un journal local, soit le *Vancouver Sun* ou le *Victoria Times-Colonist*. Dans ce panier de cinq journaux, j'en choisis deux car les autres font double emploi. Si assez de Canadiens faisaient la même chose au Canada, le marché pour une voix unique se rétrécirait. Personne

basically the same thing with the same newspaper artists, articles, editorials, columnists and drama critic. You do not need that. Logic tells us that that product will die on the vine. Why do we not just leave it to the marketplace?

Mr. Kohl: In my view, there are local monopolies that repeat your experience all across the country. If you go to Edmonton or Calgary you will find the same thing. If they are writing the national news from head office, then you will read the same thing in Victoria and in Vancouver in the two papers.

Senator Carney: My point is that I am not buying those papers because I do not need to have three or four versions of the same voice.

Mr. Kohl: You personally are not buying the others but if you go to Winnipeg you will hear a different opinion because the paper is not owned. It would be the same in Montreal, Charlottetown and St. John because all of the provincial capitals except Quebec City and Winnipeg have one-owner newspapers and CTV, which covers 94 per cent of Canadian English language homes. My answer is that I do not think this is healthy for diversity of opinion. I do not think it is healthy when there is such a small ownership group in a position to establish our news agenda. What is important to the nation? In the good old days, the individual publishers operated independent news operations and editorial page operations. That is where diversity occurred. You could say that they were common owners, well they were. However, the owners had a different mindset. Since that mindset seems to have eroded, why not let free enterprise do it. Well, let us talk about Enron, for example.

Senator Carney: You have not answered my question. I have been a columnist and on the boards of newspapers. I am simply saying that as a consumer faced with five newspapers, four of which are saying the same thing, people should not buy them.

Out of five newspapers, I buy two. I do not want to hear the same voice that will be repeated, and read the same columnists. I do not buy it. I do not listen to the same columnists on television. I turn it off.

I am asking you, as a devil's advocate, why do you not just leave it to the marketplace? If you centralize and reduce the diversity of voices and just have one message, the consumer eventually may not buy it. They will buy the products that are diverse in giving news. They will buy the weekly newspaper on turn on the Internet. Why do you not let these centralized newspapers, such as CanWest, wither on the vine?

The Chairman: You have made your point. We are going into overtime.

ne veut deux journaux qui disent essentiellement la même chose, avec les mêmes artistes, articles, éditoriaux, chroniqueurs et critiques théâtrales. On n'a pas besoin de cela. Logiquement, un tel produit va s'éliminer de lui-même. Pourquoi ne pas laisser les forces du marché intervenir tout simplement?

M. Kohl: À mon avis, il y a des monopoles locaux qui perpétuent ce que vous vivez à l'échelle du pays. Que ce soit à Edmonton ou à Calgary, vous trouverez la même chose. Si un monopole rédige les informations nationales, vous lirez la même chose à Victoria et à Vancouver dans les deux journaux.

Le sénateur Carney: J'essaie d'expliquer que je n'achète pas ces journaux parce que je n'ai pas besoin de trois ou quatre versions de la même voix.

M. Kohl: Personnellement vous n'achetez pas les autres journaux, mais si vous allez à Winnipeg, vous entendrez un autre son de cloche parce que le journal n'a pas le même propriétaire. De la même façon, à Montréal, à Charlottetown et à St. John parce que toutes les capitales provinciales, à l'exception de la ville de Québec et de Winnipeg, ont des journaux à propriétaire unique et CTV, qui couvre 94 p. 100 des foyers anglophones canadiens. Moi je dis que ce n'est pas sain pour la diversité d'opinions. Je ne pense pas qu'il soit sain qu'un petit groupe de propriétaires ait la possibilité de servir l'information. Qu'est-ce qui est important pour la nation? Dans le bon vieux temps, chaque éditeur avait deux services distincts: un service de nouvelles et un service éditorial. C'est alors que la diversité a sa place. Vous pourriez me répliquer qu'il y avait des propriétaires communs, et c'est vrai. Toutefois, les propriétaires avaient une autre attitude. Puisque cette attitude semble avoir disparu, pourquoi ne pas laisser la libre entreprise faire son chemin. Je vous répondrai: rappelez-vous l'affaire Enron, par exemple.

Le sénateur Carney: Vous n'avez pas répondu à ma question. J'ai déjà été chroniqueuse et j'ai été membre de conseils d'administration de quotidiens. Je dis tout simplement qu'en tant que consommatrice qui a le choix entre cinq journaux, dont quatre qui ont le même contenu, les consommateurs ne devraient pas les acheter.

J'achète deux des cinq quotidiens. Je ne veux pas relire les mêmes nouvelles ou relire les mêmes chroniques. Ça ne m'intéresse pas. Je n'écoute pas les mêmes chroniqueurs à la télévision. Je ferme mon téléviseur.

Je me fais l'avocat du diable en vous demandant pourquoi on ne devrait pas tout simplement s'en remettre aux lois du marché. Si on centralise et réduit la diversité des voix, ce qui résulte en un seul message, le consommateur ne s'y intéressera peut-être plus. Le consommateur achètera les produits qui donnent divers points de vue sur les actualités. Le consommateur achètera un hebdomadaire ou se tournera vers Internet. Pourquoi ne laisseriez-vous pas les journaux centralisés, comme ceux de CanWest, mourir à petit feu?

La présidente: Nous avons déjà dépassé notre limite de temps.

Mr. Kohl: We come from different places. The public good is ill-served by having common voices out of small groups into every major city in Canada because the agenda of what we believe is important should not be set that way. The more there is diversity in voice, the better. I do not think it is healthy at all.

Usually in an undemocratic society, you get one voice in the news. We are now getting a handful.

We have four different corporate conglomerate owners in the news. They have huge interests that conflict with freedom of information.

I am suggesting that we would be better off as a democratic society to stay as unbiased and detached in the news across the country as possible. It is never possible to do entirely, but it should be done as much as possible.

Senator Graham: Mr. Kohl, no one could ever accuse you of being wishy-washy in your views. I will hitchhike on the last couple of words you used in terms of a democratic society in talking about the freedom of press.

You say in your presentation to contrast all of this with some recent definitions of freedom of the press by some CanWest media representatives. When equating freedom of the press with free speech, one asks what makes the journalists in his employ think their freedom of speech is paramount to his? Then you say in the next sentence that another CanWest person says that freedom of the press means freedom from state interference.

What is wrong with that? There are countries all over the world trying to strengthen or achieve democracy. Among their paramount objectives is to have a free press. Whether it was in 1986 in the Philippines, whether it was in 1989 in Paraguay, whether it is in any communist controlled country, what is wrong with someone saying that freedom of the press means freedom from state interference? I believe that.

Mr. Kohl: I believe that, too, but I believe that is only part of it. Freedom of the press is freedom from state interference. If you read my definition it is the freedom and responsibility that once was recognized by owners in the good old days. Today, it is shot.

You will have people here, with people frothing at the mouth I guarantee, saying that freedom from state interference is what freedom of the press means. Many people take it to mean freedom of individual expression. In the Charter of Rights, freedom of the press expresses a subsidiary of freedom of expression.

Some will say: "No, no, freedom of the press is not freedom of expression with all that entails, it is freedom for you to get the government off my back, so I can do what I want."

Senator Graham: There are all kinds of questions I would like to ask. I would like to pursue that point with you. Generally speaking, how do you compare freedom of the press in Canada with the United States?

M. Kohl: C'est une approche différente. L'intérêt public est mal servi quand les mêmes points de vue sont exprimés par des petits groupes dans chaque grande ville canadienne, car, à notre avis, ce n'est pas la bonne façon de présenter les nouvelles. Plus il y a de diversité, mieux c'est. Je ne crois pas que ce soit une bonne idée.

Dans une société antidémocratique, il n'y a normalement qu'une source d'information. Mais aujourd'hui, il y en a plusieurs.

Nous avons quatre grands propriétaires d'entreprises journalistiques. Les propriétaires ont aussi d'autres intérêts qui les mettent en conflit avec la libre circulation de l'information.

En tant que société démocratique, j'estime qu'il faut mieux présenter les nouvelles à travers le pays, et ce, de la façon la plus neutre et objective qui soit. Il est impossible d'y arriver complètement, mais cela doit demeurer l'objectif principal.

Le sénateur Graham: Monsieur Kohl, personne ne pourrait vous accuser d'être vague. Je vais revenir sur ce que vous venez de dire au sujet de la société démocratique et de la liberté de presse.

Dans votre exposé, vous faites la comparaison entre les propos que vous venez de faire et les définitions faites récemment par des représentants des médias de CanWest au sujet de la liberté de presse. Lorsqu'on dit que la liberté de presse équivaut à la liberté de parole, on peut aussi se demander pourquoi un journaliste aurait une plus grande liberté de parole que son employeur. Vous dites ensuite qu'un autre porte-parole de CanWest a dit que la liberté de presse équivaut à la non-ingérence de l'État.

Est-ce faux? Dans le monde, des pays essaient de renforcer la démocratie ou d'y arriver. Un de leurs objectifs principaux est d'assurer la liberté de presse. Que ce soit les Philippines en 1986 ou le Paraguay en 1989, ou tout pays communiste, est-ce faux de dire que la liberté de presse équivaut à la non-ingérence de l'État? En tout cas, moi, j'y crois.

M. Kohl: Moi aussi, mais là n'est pas toute la question. La liberté de presse équivaut à la non-ingérence de l'État. D'après ma définition, c'est la liberté et la responsabilité qu'avaient adoptées par les propriétaires dans le bon vieux temps. Mais ce temps est révolu.

Il y a des fanatiques, croyez-moi, qui disent que la non-ingérence de l'État équivaut à la liberté de presse. Mais beaucoup de gens croient plutôt que cela équivaut à la liberté de parole de chaque individu. Dans la Charte des droits, la liberté de presse est subordonnée à la liberté de parole.

D'aucuns diront: «Non, non, la liberté de presse n'équivaut pas à la liberté de parole et tout ce que cela représente; c'est la non-ingérence de l'État, c'est le droit de faire ce que je veux.»

Le sénateur Graham: J'ai plusieurs questions à vous poser. J'aimerais davantage discuter de ce sujet avec vous. De façon générale, comment comparez-vous la liberté de presse au Canada à la liberté de presse aux États-Unis?

Mr. Kohl: I would say that they are about the same. You have less cross ownership in the States. You have less conflict of interest and less power.

We opened that gate. The Americans are just now discussing whether they will open the gate from 35 to 45 per cent of audience participation by a conglomerate. We do not have any rules. Tomorrow CanWest could buy anything.

Would it interfere with advertising? The Competition Bureau has said that it is a change of ownership. Look at the list of cases. They do not say: "Is this in the public interest?" They just say: "Does it affect advertising?"

It is pitiful, truly pitiful. The commissioner is the first one to say so. I hope you will hear from them.

The Chairman: You can be sure that we will.

Senator Gustafson: Senator Carney stole my thunder about Winnipeg. However, it does seem that when the power structure starts to move west, someone starts to throw in a national energy policy. I cannot help but guess that you are from Toronto.

Mr. Kohl: No, I am from the unincorporated hamlet of Georgeville in rural Quebec.

Senator Gustafson: You know where I come from.

Mr. Kohl: I spend a month of the year in Vancouver. I know those papers well. I spend a month of the year in New Brunswick, and I know those papers well. I could go on about those two bunches of newspapers. If you want to know what is happening in Canada or the world, help yourself to some other newspapers.

Senator Gustafson: I just wish to point out the impact of media and what the feeling is in Western Canada. The media has some responsibility in all of this.

This takes much time. Perhaps I should not even open the subject: I am very concerned about the anti-Americanism in this country. My farm is 20 miles from the U.S. border. We get along very well with our neighbours.

Problems have happened by people making foolish comments. We are paying a big price for it.

The bottom line is, the Americans do not really know that we exist, unless we start calling them names. Their media pays no attention to us.

Senator Spivak: Good.

Senator Gustafson: Some say "good", but I am concerned about that. We found out how important that market is to us in the mad cow disease case. We have not got a market without them.

There should be some caution on this in the media.

As far as the *National Post* is concerned, I think they did a good job of handling that one.

M. Kohl: C'est à peu près la même chose. Il y a moins de propriété croisée aux États-Unis. Il y a moins de conflits d'intérêts et moins de pouvoirs.

Nous avons ouvert la porte. Les Américains ont tout juste commencé à se demander s'ils devraient relever le seuil de participation des conglomerats de 35 à 45 p. 100. Au Canada, il n'y a pas de règles. CanWest pourrait acheter n'importe quoi demain.

Cela aurait-il un impact sur la publicité? Le Bureau de la concurrence a dit qu'il s'agirait d'un changement de propriété. Vous n'avez qu'à regarder la liste. On ne se demande pas si c'est dans l'intérêt public, mais plutôt si cela va influencer sur les revenus de publicité.

C'est triste, vraiment triste. Le commissaire est le premier à le dire. J'espère qu'il comparaitra devant le comité.

La présidente: Il n'y a aucun doute là-dessus.

Le sénateur Gustafson: Je voulais parler de Winnipeg, mais le sénateur Carney a été plus vite que moi! Par contre, il semble que si le pouvoir commence à se déplacer vers l'Ouest, on réagit en créant des programmes tels que la politique nationale sur l'énergie. Je présume que vous venez de Toronto.

M. Kohl: Non, je viens du petit hameau de Georgeville, ville non incorporée, qui se situe dans une région rurale au Québec.

Le sénateur Gustafson: Vous savez d'où je viens.

M. Kohl: Je passe un mois par année à Vancouver. J'y connais bien les quotidiens. Je passe un mois par année au Nouveau-Brunswick et je connais bien les quotidiens de ce coin-là aussi. Je pourrais vous en dire long sur les journaux de ces deux régions. Si vous vous intéressez à ce qui se passe au Canada et ailleurs dans le monde, lisez d'autres journaux.

Le sénateur Gustafson: Je voulais simplement démontrer l'influence qu'ont les médias et ce que les gens ressentent dans l'ouest du pays. Les médias portent une part de responsabilité.

Cela prend du temps. Je ne devrais peut-être même pas en parler, mais je me préoccupe beaucoup de l'antiaméricanisme au Canada. Ma ferme se situe à 20 milles de la frontière canado-américaine. Nous nous entendons bien avec nos voisins.

Les problèmes sont survenus suite à des commentaires stupides faits par certaines personnes. Nous en payons le prix.

Bref, les Américains ne sont pas vraiment conscients de notre existence; ils se réveillent seulement lorsqu'on les insulte. Leurs médias ne nous portent aucune attention.

Le sénateur Spivak: Tant mieux.

Le sénateur Gustafson: D'aucuns diraient «tant mieux», mais la chose me préoccupe. Nous avons découvert à quel point le marché américain est important pour nous après la découverte d'un cas de vache folle au Canada. Nous ne pouvons vendre notre viande à moins d'avoir accès au marché américain.

Les médias devraient se faire plus discrets dans cette affaire.

Quant au *National Post*, j'estime qu'il a bien traité la question.

Mr. Kohl: This is a big can of worms that you opened. I agree with what you are saying. I would like to see a Senate with some provincial representation. That would be an excellent idea. I would like to see the media doing a better job of informing.

On the American issue, when approaching the Iraqi war, we got all the misleading stuff that the Americans put out in their media. I am not talking about anti-American. I am talking about media.

If your information base shifts south of the border, if they go to attack Iran next, all our media would be saying, "We have pictures of them doing bad things." If that were to happen, I think that we have lost control of not only our agenda, but also of our nation. It is difficult.

You say that is bordering on being anti-American. I know the danger.

Senator Gustafson: Canadians watch CNN at their choice.

Mr. Kohl: Look at how the American media handled the post 9/11 situation.

They were traumatized. They went through the lead up to Iraq with rollover stuff. The media used pictures and figures from the American government. They failed entirely on their watchdog role. They are now starting to comment on it after the bird has flown.

Senator Spivak: In essence, is freedom of the press merely the idea of letting reporters write whatever they want, or is it also about a balance of power?

Mr. Kohl: It is certainly a balance.

Senator Spivak: If it is about a balance of power, then it is a hopeless task.

Mr. Kohl: I do not think it is a balance of power. The CNA is probably doing a very good job if you look at what they are trying to train their reporters to do. From my experience, good news people do have a distinct sense of ethics. You might be surprised, but I believe that. They really want to do a good job.

Senator Spivak: You are talking about journalism and reporters.

Mr. Kohl: If someone wants to suppress a story, your reporter must have an editor who will say, "Look, are you on good ground? Go and do it. I will protect you." That is good journalism and good journalistic management.

If you remove that from the local scene now to some place far way, then you have lost the independence of your individual journalist. You are talking about chilling in the news rooms across the land. You bet there is chilling.

I have talked to journalists at almost every major newspaper across Canada in the last while. The ones who spoke freely a year ago are saying, "Sorry, I cannot talk. I have to keep my job." They are running scared in the news room. That is worse.

M. Kohl: C'est là tout un débat. Je suis d'accord avec vous. Je crois que les provinces devraient être représentées au Sénat. Ce serait une excellente idée. Les médias devraient mieux informer le public.

Quant à la couverture médiatique américaine à l'aube de la guerre en Irak, nous avons reçu les mêmes désinformations que celles véhiculées par les médias américains. Ce n'est pas anti-américain. Il s'agit du rôle des médias.

Si votre source d'information est américaine au moment de l'attaque, tous nos médias diraient: «Nous avons des images où nous les voyons faire de mauvaises choses». Si cette situation se produisait en effet un jour, nous aurions perdu non seulement le contrôle de nos informations, mais aussi de notre pays. C'est difficile.

Vous me dites que c'est presque de l'antiaméricanisme, mais je connais les dangers.

Le sénateur Gustafson: Les Canadiens choisissent d'écouter CNN.

M. Kohl: Reportez-vous à la façon dont les médias américains ont réagi après le 11 septembre.

Ils étaient traumatisés. Ils ont finalement attaqué l'Irak. Les médias américains ont diffusé des images fournies par le gouvernement américain. Ils ont complètement failli à leur rôle de chien de garde. Ce n'est que maintenant qu'on commence à en parler, après coup.

Le sénateur Spivak: En résumé, est-ce qu'on pourrait dire que la liberté de presse équivaut à permettre aux journalistes d'écrire ce que bon leur semble, ou faut-il assurer un équilibre au niveau du pouvoir?

M. Kohl: Il faut maintenir un équilibre.

Le sénateur Spivak: Eh bien, si c'est le cas, c'est cause perdue.

M. Kohl: Je ne crois pas qu'il s'agisse d'un équilibre au niveau du pouvoir. J'ose dire que CNN fait du bon travail, car elle forme ses journalistes à sa façon. D'après mon expérience, les bons journalistes ont un sens de l'éthique qui leur est propre. Cela vous surprend peut-être, mais j'y crois. Ils veulent vraiment bien faire.

Le sénateur Spivak: Vous parlez de journalisme et de reporters.

M. Kohl: Si on veut faire taire une histoire, le reporter doit avoir un patron qui l'appuie et lui dit: «Avez-vous des preuves? Allez-y. Je vais vous protéger.» Ça, c'est du bon journalisme et une bonne gestion de l'information.

Si, par contre, le patron se trouve loin, le reporter sur place perd son indépendance. Les salles de rédaction à travers le pays se sentiront moins libres. Les reporters, eux aussi, se sentiront moins libres.

Il n'y a pas longtemps, j'ai eu l'occasion de parler à des reporters travaillant pour presque tous les quotidiens du Canada. Il y a un an, certains d'entre eux me parlaient librement. Mais aujourd'hui, ils disent: «Désolé, je ne peux pas parler. Je veux conserver mon emploi.» La peur s'est installée dans les salles de rédaction. C'est encore pire.

The Chairman: Mr. Kohl, we are well into overtime at this point. Thank you very much for appearing before us. You have covered an enormous amount of ground in a highly controversial fashion. Controversy is not a bad thing.

Mr. Kohl: My main hope in appearing here is that some of these issues will attract your attention sufficiently so that you go into that.

The Chairman: You need have no worries Mr. Kohl. We are looking at these issues.

The committee adjourned.

OTTAWA, Thursday, June 19, 2003

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 10:48 a.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights, and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

Senator Joan Fraser (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Good morning.

Welcome to witnesses, senators, members of the public and viewers in television land to this meeting of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, which is examining the state of the Canadian news media.

[*Translation*]

The committee is looking at the role the government could play to help our news organizations to remain effective, independent and diversified in the context of the many changes that have affected this field in recent years, such as globalization, technological change, convergence and the concentration of ownership.

We are meeting today as a roundtable. Then, we will welcome some very distinguished witnesses, and we will hear a witness speaking as an individual.

[*English*]

The panel with which we open today's proceedings consists of Mr. Hamilton Southam, Mr. Wilson Southam and Mr. Clark Davey. Mr. Hamilton Southam is a former director of Southam Inc. Mr. Davey is a former publisher of the *Montreal Gazette*, the *Ottawa Citizen* and the *Vancouver Sun*, as well as the former president and chair of Canadian Press. Mr. Wilson Southam is a former director of Southam Inc. and the Southam Newspaper group. Each has vast experience in a wide range of other fields.

Thank you for being with us today.

La présidente: Monsieur Kohl, nous avons dépassé de beaucoup notre limite de temps. Merci beaucoup d'être venu devant le comité. Vous avez abordé beaucoup de sujets de façon controversée. Mais la controverse n'est pas nécessairement une mauvaise chose.

M. Kohl: J'espère que mon témoignage sur certaines de ces questions va vous inciter à les examiner de plus près.

La présidente: Ne vous en faites pas, monsieur Kohl. Nous allons étudier ces questions.

La séance est levée.

OTTAWA, le jeudi 19 juin 2003

Le Comité permanent des transports et des communications se réunit ce jour à 10 h 48 pour se pencher sur l'état actuel des industries de médias canadiennes, les tendances et les développements émergeant au sein de ces industries, le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne, et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

Le sénateur Joan Fraser (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente: Bonjour.

Je souhaite la bienvenue aux témoins, aux sénateurs, aux membres du public et aux téléspectateurs qui suivent cette séance du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, consacrée à l'état actuel des médias canadiens.

[*Français*]

Le comité examine quel rôle l'État devrait jouer pour aider nos médias d'actualités à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des bouleversements qui ont touché ce domaine au cours des dernières années, notamment la mondialisation, les changements technologiques, la convergence et la concentration de la propriété.

Aujourd'hui, nous sommes en table ronde. Ensuite, nous accueillerons des témoins très distingués et nous entendrons un témoin à titre individuel.

[*Traduction*]

Nous allons ouvrir la séance d'aujourd'hui avec un groupe de témoins composé de M. Hamilton Southam, M. Wilson Southam et M. Clark Davey. M. Hamilton Southam est un ex-directeur de Southam Inc. M. Davey est un ex-rédacteur en chef de la *Montreal Gazette*, du *Ottawa Citizen* et du *Vancouver Sun*, et il a aussi été président et président du conseil de la Presse canadienne. M. Wilson Southam a été directeur de Southam Inc. et du groupe Southam Newspapers. Chacun d'entre eux possède également une longue expérience dans beaucoup d'autres domaines.

Je vous remercie d'être avec nous aujourd'hui.

As you know, we ask witnesses to open with a statement of approximately 10 minutes. We then have a period of questions and comments. Please proceed.

Mr. Hamilton Southam, Former Director of Southam Inc.: Madam Chair and honourable senators, let me say at the outset that I have no claim to speak to you as a journalist, although I was briefly a reporter for the *London Times* and an editorialist for the *Ottawa Citizen* just after World War II. I was a member of the board at Southam Inc. in the 1970s and early 1980s. My working life has been spent in the Department of External Affairs and the National Arts Centre. However, I was born into a family that lived, moved, breathed and had its being in newspapers, and I was raised to take a passionate interest in their welfare.

Let me give you a glimpse of that family's history. You may find it relevant.

Grandfather William Southam became part owner of the *London Free Press* in 1867, the year of Confederation. He sold that interest to become half owner of the *Hamilton Spectator* 1877. It was a Tory paper, and he kept it that way. He bought a second paper, the *Ottawa Citizen*, in 1897. It, too, was Tory, and he swore it would remain such.

He sent his strong-minded son to run it, my father Wilson, who was soon joined by his younger brother and dearest friend, Harry. Before long, they started to express ideas that smacked of liberalism. Alas, they had been taken to England as boys by their mother. They were closer to her than to their father. There they met her cousin, a Liberal MP, who interested them in such liberal ideas as imperial free trade and taxation of land values.

The *Citizen* loyally supported Tories at election time until Mackenzie King came on the scene, but grandfather found the occasional ventilation of these liberal ideas by the *Citizen* to be outrageous. He cancelled his subscription in 1912.

That gesture consecrated the Southam policy of local autonomy. From 1912 on, it was evident that there would be as many points of view as there were Southam papers. They were soon numerous. Grandfather had already bought the Calgary paper in 1908. He added the *Edmonton Journal* in 1912 and the *Winnipeg Tribune* in 1920. He then handed over to his sons who picked up the other half of the *Spectator* in 1925 and several other newspapers before World War II.

It became the unshakable conviction of the second and later generations of the Southam family that a newspaper's well-being depended on its freedom to reach its opinion on each and every issue and to express that opinion without fear or favour. We made that statement in every annual report. Over the years, this conviction was strengthened by our belief that Canada benefited greatly from this diversity of editorial voices as it grew from a colony to a pluralistic, self-governing nation.

Comme vous le savez, nous demandons aux témoins de limiter leur déclaration liminaire à une dizaine de minutes, après quoi nous avons une période de questions. Vous avez la parole.

M. Hamilton Southam, ancien directeur de Southam Inc.: Madame la présidente, honorables sénateurs, laissez-moi vous dire tout d'abord que je ne prétends pas m'adresser à vous en tant que journaliste, même si je l'ai brièvement été pour le *London Times*, et si j'ai aussi été éditorialiste pour le *Ottawa Citizen* juste après la Deuxième Guerre. J'ai fait partie du conseil d'administration de Southam Inc. dans les années 70 et au début des années 80. Ma vie professionnelle s'est passée au ministère des Affaires étrangères et au Centre national des Arts. Toutefois, je suis né dans une famille qui mangeait, respirait et buvait du journal, et j'ai donc toujours été passionné par la presse écrite.

Permettez-moi de dire quelques mots sur l'histoire de cette famille, car je pense que c'est pertinent.

Mon grand-père William Southam est devenu copropriétaire du *London Free Press* en 1867, l'année de la Confédération. Il a vendu cette participation pour acquérir la moitié du *Hamilton Spectator* en 1877. C'était un journal Conservateur, ce qu'il a préservé. En 1897, il a acheté un deuxième journal, le *Ottawa Citizen*. C'était aussi un journal Conservateur et il avait juré qu'il le resterait.

Pour le diriger, il a envoyé son fils, mon père Wilson, un homme aux idées très arrêtées, qui a bientôt été rejoint par son jeune frère et plus cher ami, Harry. Tous deux n'ont pas tardé à exprimer des idées ayant des relents de libéralisme. Hélas, leur mère les a ensuite emmenés en Angleterre, car ils étaient plus proches d'elles que de leur père. Là-bas, ils ont rencontré le cousin de leur mère, un député libéral, qui les a intéressés à des idées aussi libérales que le libre-échange impérial et l'imposition des valeurs foncières.

Le *Citizen* a appuyé fidèlement les conservateurs aux élections jusqu'à l'arrivée de Mackenzie King, mais mon grand-père considérait que l'expression occasionnelle de ses idées libérales dans le *Citizen* était une honte. Il a annulé son abonnement en 1912.

Ce geste entérinait la politique d'autonomie locale de Southam. À partir de 1912, il est devenu évident qu'il y aurait autant de points de vue dans le groupe qu'il y avait de journaux. Ceux-ci étaient trop nombreux. Mon grand-père avait déjà racheté le journal de Calgary, en 1908, auquel il ajouta le *Edmonton Journal* en 1912 et le *Winnipeg Tribune* en 1920. Il a ensuite laissé la direction du groupe à ses fils, qui a pris le contrôle de l'autre moitié du *Spectator*, en 1925, puis de plusieurs autres journaux avant la Deuxième Guerre mondiale.

À partir de la deuxième génération des Southam, le principe a été clairement établi que la prospérité d'un journal exigeait qu'il ait la liberté de s'adresser à son lectorat sur chaque question importante, et d'exprimer son opinion sans peur ni favoritisme. Nous l'avons affirmé dans chacun de nos rapports annuels. Au cours des années, cette conviction a été renforcée par notre opinion que le Canada profitait grandement de cette diversité d'opinions à mesure qu'il se transformait de colonie en nation pluraliste et autonome.

Two examples of the results of this editorial freedom are the creation of the CBC and the birth of the Social Credit movement in Canada.

The *Ottawa Citizen* was concerned in both. Its editor, Charles Bowman, with father's approval, was the first to recommend a Canadian version of the BBC to Mackenzie King. Later, he became the most effective member of the Aird commission, and then a powerful support to the apostolic work of Graham Spry and Alan Plaunt.

At the same time, father became interested in the Social Credit theories of Major Douglas. He brought him to Canada in 1932 and sent him on a cross-country tour. William Aberhart heard him speak in Alberta, and the rest is history. Neither development would have occurred had grandfather managed to keep editorial control of the *Citizen*.

Opinions differ about Social Credit, perhaps, but I am very proud that we helped the CBC.

What brought the Southams down was neither our policy of local autonomy, nor, as has been suggested to you, our failure to maximize profits. What brought us down was the second generation's decision to go public in 1945. Once we became a public company, as in my view we should never have done, the bottom line became all-important.

When my generation, the third, took over after World War II, we tended to overlook that fact and ran the business in the old way, the way we thought was good for the company and for Canadian journalism generally. We set up the Southam Fellowships, and we expanded the Southam News Service greatly. We even acquired another paper or two. However, we unwittingly prepared the way for a takeover.

Just as the fourth generation was taking over in the 1980s, Conrad Black saw his chance and leapt at it. Maximizing his profits in a way we would never have dreamed of, he sold all our papers to CanWest.

There ends my glimpse into "a romanticized past complete with its business model" — to use a phrase that was used here recently. For obvious reasons, I am revolted by the CanWest policy of centralized editorial control, but I prefer to let Clark Davey and my nephew Wilson suggest what can be done about it. I know what they will say, and I agree entirely.

Mr. Wilson Southam, Former Director of Southam Inc. and Southam Newspapers: Thank you very much, honourable senators. I missed the wonderful rich heritage that my uncle Hamilton has described, growing up in the West.

I was a mountain guide and ski instructor. In my early teens, I started to hitchhike around North America. I have great respect for all that my uncle explained to you. I was asked

Deux exemples du résultat de cette liberté d'expression journalistique sont la création de Radio-Canada et la naissance du mouvement du Crédit social au Canada.

Ces deux questions intéressaient profondément le *Ottawa Citizen*. Son rédacteur en chef, Charles Bowman, avec l'approbation de mon père, fut le premier à recommander une version canadienne de la BBC à Mackenzie King. Plus tard, il est devenu le membre le plus efficace de la commission Aird, puis un ardent partisan du travail d'apostolat de Graham Spry et Alan Plaunt.

Au même moment, mon père a commencé à s'intéresser aux théories créditistes du major Douglas. Il l'a fait venir au Canada en 1932 et lui a fait sillonner le pays. William Aberhart l'a entendu parler en Alberta et vous connaissez la suite. Aucun de ces deux développements ne se serait produit si mon grand-père avait conservé le contrôle éditorial du *Citizen*.

Les opinions diffèrent sur le Crédit social, certes, mais je suis très fier que nous ayons contribué à la création de Radio-Canada.

Ce ne sont ni notre politique d'autonomie locale ni, comme d'aucuns vous l'ont dit, le fait que nous n'ayons pas maximisé nos profits qui ont provoqué la chute des Southam. Non, ce qui a provoqué notre chute, c'est la décision de la deuxième génération d'entrer en bourse, en 1945. Suite à cette décision, que nous n'aurions jamais dû prendre, à mon avis, le profit est devenu le seul critère qui comptait.

Quand ma génération a pris les rênes du groupe, après la Deuxième Guerre mondiale, elle a eu tendance à négliger ce facteur et à gérer l'entreprise comme par le passé, c'est-à-dire selon notre interprétation du bien de l'entreprise et du bien du journalisme canadien, de manière générale. Nous avons créé les Bourses Southam et nous avons peu à peu élargi le service des nouvelles du groupe. Nous avons même racheté un ou deux autres journaux. En fait, sans nous en rendre compte, nous étions en train de préparer la voie à une prise de contrôle.

Alors que la quatrième génération prenait le contrôle, dans les années 80, Conrad Black a vu sa chance et il l'a saisie. Maximisant ses profits comme nous ne l'aurions jamais imaginé, il a vendu tous nos journaux à CanWest.

J'arrête là mon coup d'oeil sur «un passé romancé avec son modèle capitaliste», pour reprendre une expression qui a récemment été employée ici. Pour des raisons évidentes, la politique de contrôle éditorial centralisé me révolte, mais je préfère laisser Clark Davey et mon neveu Wilson vous dire ce qu'ils recommandent à ce sujet. Je connais leur opinion et je la partage complètement.

M. Wilson Southam, ex-directeur de Southam Inc. et Southam Newspapers: Merci beaucoup, honorables sénateurs. Je dois vous dire que l'héritage merveilleux que vient de décrire mon oncle Hamilton, qui reflète tellement l'Ouest de ma jeunesse, me manque beaucoup.

J'ai été guide de montagne et instructeur de ski. Durant mon adolescence, j'ai fait de l'autostop en Amérique du Nord. J'admire beaucoup ce que mon oncle vient de vous expliquer. J'ai été invité au conseil d'administration de Southam quand j'ai

onto the Southam board when I turned 40, where was a director for 23 years. I laughed happily and said to that wonderful man Claire Balfour, "I will drive you crazy." He said, "I know," and I did.

One of the first things that I said when I got there was that Southam should not have been allowed to become so large. It is not in the national interest. The fact that we had a good policy of local editorial independence is a wonderful example of the notion that the most feared despot should be the benign and kindly one because it accustomed us to the risks to our freedom and democratic opportunities. I had the chance to act behind the scenes a couple of times when Southam might have become larger, to ensure that it did not.

You cannot ever have a press that all points of view will see as wonderful. You will have Nazism at one end of the spectrum and other things in other places.

However, there does seem to be a risk in having too few voices in case they are all in tune with, for instance, the current passion in North America for persuading all of us that you and I, since we are not directly in business today, are some sort of elitists; that the only people who really understand our freedoms and liberties are people in business — the marketplace is the only place where freedom gets worked out properly.

The 70-year-old drive to have this set of rather stupid notions accepted has been largely successful in North America. Franklin Delano Roosevelt annoyed many wealthy people with his populist policies of looking after labour unions, poor people and so on. It was quietly decided that it would not happen again. Fortunes have been spent on the trend to persuade us to think that the real foundation of our freedom is the marketplace.

I am glad to be here with a group of people who do not have to scurry around to find election funds from corporations to do the serious, complex work that you have undertaken, which I am glad that you have.

I was trying to think yesterday, which is very painful for we older people. What occurred to me was that, when you look at media — a confusing job — and the calm study of media with so many different interested voices speaking to you, a matrix is useful in a way.

When I look at my own information experience, if I put down an axis across the bottom and I put down personal media. Then I put down community, and I put down national and international. To the annoyance of my oldest son, you can put down intergalactic for reasons we will probably never get to. You have an increasing breadth of issues covered by media at the bottom of this matrix.

If, up the side of the matrix, I put "free" as in free information, not-for-profit information; information for profit; public sector information; charitable information, we have 25 squares in which

eu 40 ans, et j'y suis resté pendant 23 ans. J'y ai eu beaucoup de plaisir, et je disais à Claire Balfour, cet homme merveilleux: «Je vais vous rendre fou», à quoi il répondait: «Je le sais», et c'est ce qui est arrivé.

L'une de mes premières interventions au conseil a été d'affirmer que Southam n'aurait jamais dû devenir une entreprise aussi grosse. Ce n'était pas dans l'intérêt national. Le fait que nous ayons eu une bonne politique d'indépendance éditoriale locale est un exemple merveilleux du principe voulant que le despote le plus dangereux est le plus bénin et le plus gentil car il nous fait oublier les risques qu'il pose à notre liberté et à la démocratie. J'ai eu l'occasion d'agir en coulisses à plusieurs reprises lorsque Southam aurait pu devenir une entreprise encore plus grosse, pour éviter cette évolution.

Il est impossible d'avoir une presse dont tout le monde trouvera le point de vue remarquable. Si c'était le cas, ce serait le nazisme d'un côté, et autre chose de l'autre.

Toutefois, on semble courir aujourd'hui le risque d'avoir trop peu d'opinions si nous en arrivons tous à adopter la passion actuelle de l'Amérique du Nord à nous convaincre que, comme nous ne sommes pas directement en affaires aujourd'hui, nous sommes des élitistes et que les seules personnes qui comprennent vraiment nos libertés sont les gens d'affaires — le marché serait le seul lieu où la liberté peut s'exprimer correctement.

Le mouvement entrepris depuis 70 ans pour faire accepter ces idées assez stupides a généralement été couronné de succès en Amérique du Nord. Franklin Delano Roosevelt avait suscité la colère de nombreux riches avec ses politiques populistes axées sur les syndicats, les pauvres, et cetera. et on a alors décidé en douce que ça n'arriverait plus jamais. Des fortunes ont été dépensées pour essayer de nous convaincre que le marché est la vraie fondation de la liberté.

Je suis heureux d'accompagner aujourd'hui un groupe de personnes qui n'ont pas à faire d'effort pour trouver des fonds électoraux auprès d'entreprises de façon à mener le travail sérieux et complexe que vous avez entrepris, ce dont je suis très content.

J'essayais de réfléchir, hier, ce qui est très pénible quand on est vieux, et je me suis dit que, si l'on veut se pencher sur les médias — travail bien difficile — en tenant compte des nombreuses parties intéressées qui vont s'adresser à vous, il serait utile d'utiliser une matrice analytique.

Si je prends ma propre expérience, je peux représenter en abscisse les médias personnels. Ensuite, je peux indiquer les médias communautaires, puis les médias nationaux et internationaux. Je pourrais aussi y mettre les médias intergalactiques, ce qui ennuie toujours mon fils aîné, pour des raisons qu'il n'est pas nécessaire d'expliquer ici. On a donc tout un large éventail de problèmes relatifs aux médias en abscisse.

Si je place maintenant en ordonnée des degrés de «liberté», comme dans information gratuite, information à but non lucratif, information pour le profit, information du secteur public,

people asking themselves how public policy can help us make the very best use of media and preserve our diversity of voices, might operate effectively.

I arrived at the heritage committee on December 25th without a French translation for a booklet I wanted to share with everyone, so it could not be given out. On this occasion I have a somewhat similar booklet. I believe you have a copy. It is in two languages, thanks to Timothy Southam's very hard work at the last moment. I would like to address you to page 11 in this booklet.

There is a box at the bottom of the page, above which it says: "Once Famous Abroad for Peacekeeping; Next Target — World Class DOVE Media." "DOVE" is an acronym for diversity of voices everywhere.

It is the DOVE group, composed initially of 40 editors, publishers and directors, and later, of 45, that asked the question last year in national ads: Is freedom of the press being lost one newsroom at a time? Recently the group said: Hooray, we are so glad you guys are doing this work.

On that occasion, I offered 11 areas in terms of the brainstorming that, to me, is the very complex design process that you are doing. The first was that we revive a public government inquiry on the state of the Canadian media. You have done that, I think, although your budget is being shredded, I notice, by various other people.

The Chairman: Postponed.

Mr. Wilson Southam: Good for you, I hope you win. There are lots of corners of this country that need to speak to this issue.

Two, prevent cross-ownership of newspapers, television and other media, which Mr. Kent spoke to ably.

Three, a system of enforceable guarantees for local editorial independence, he has also spoken ably to.

Four, return to full support of the Canadian Broadcasting Corporation. It is fashionable to knock the neo-Conservatives, the paleo-conservatives, whomever, but it has largely been the Liberals who have gutted the financing of the CBC and that is a great shame.

I would mention Telefilm Canada and the National Film Board and so on, but I have a conflict of interest because Timothy is a film-maker so I will not mention them right now.

Five, safeguards for Canadian culture — return to pre-WTO ruling standards. It was, I am sure you all remember, that dreadful day where the WTO knocked down an old tariff, knocked down subsidies for transport, et cetera. We forgot to read the notwithstanding clause in NAFTA, and now we have

information caritative, j'obtiens 25 carrés au sujet desquels les gens nous demandent comment les politiques publiques peuvent nous aider à faire le meilleur usage possible des médias et à préserver notre diversité d'opinions.

Je suis allé au Comité du patrimoine le 25 décembre sans version française d'une brochure que je voulais remettre à tout le monde, ce que je n'ai pas pu faire. Cette fois, j'ai apporté une brochure similaire, dont vous avez reçu des exemplaires. Je l'ai remise dans les deux langues et je remercie Timothy Southam qui a beaucoup travaillé là-dessus à la dernière minute. J'attire votre attention sur la page 11.

Vous trouvez en bas de la page un encadré disant «À une époque — célèbre à l'étranger en maintien de la paix, prochain objectif — un média DOVE de classe mondiale». DOVE est un acronyme pour «diversity of voices everywhere», c'est-à-dire «diversité d'opinions partout».

C'est le groupe DOVE, composé à l'origine de 40 éditeurs, rédacteurs et directeurs, puis de 45, qui avait posé l'an dernier la question suivante dans des publicités nationales: «Sommes-nous en train de perdre la liberté de notre presse, une salle de nouvelles à la fois?» Récemment, le groupe a dit: «Bravo, les gars, nous sommes très heureux que vous fassiez ce travail.»

À cette occasion, j'avais proposé 11 thèmes de réflexion qui me semblent aujourd'hui correspondre au processus très complexe que vous venez d'engager. Le premier était d'entreprendre une nouvelle enquête publique sur l'état des médias canadiens. Or, c'est précisément ce que vous venez de commencer, bien que votre budget soit mis en pièces par d'autres personnes, si j'ai bien compris.

La présidente: Reporté.

M. Wilson Southam: Très bien, et j'espère que vous allez gagner. Il y a beaucoup de gens au Canada qui voudraient exprimer leur point de vue sur cette question.

Deuxièmement, empêcher la propriété croisée de journaux, de stations de télévision et d'autres médias, ce dont M. Kent a parlé avec beaucoup de talent.

Troisièmement, mettre en place un système de garanties d'indépendance éditoriale locale, ce dont il a aussi parlé avec talent.

Quatrièmement, rétablir le plein soutien de la Société Radio-Canada. La mode veut qu'on puisse taper sans crainte sur les néo-conservateurs, les paléo-conservateurs, mais ce sont surtout les libéraux qui ont mis à sac les budgets de Radio-Canada, ce qui est honteux.

Je pourrais mentionner Téléfilm Canada et l'Office national du film mais ce serait un conflit d'intérêts car Timothy est cinéaste, et je ne vais donc pas en parler.

Cinquièmement, des garanties pour la culture canadienne — revenons aux normes d'avant l'OMC. Je suis sûr que vous vous souvenez tous du jour horrible où l'OMC éliminait un vieux tarif de douane, abolissait des subventions de transport, et cetera. Nous avons oublié de lire la clause nonobstant de l'ALENA et

had a small taste of what has ruined a number of countries around the world. We have had a taste of the interventions of the WTO, the IMF, et cetera.

Six, strength in national journalism fellowships — they are doing good work at Massey College to try to raise private funds. I am in support of what Mr. LaPointe had to say about investing in people who have learned the craft and are on the job.

It was Henry Mintzberg at McGill who refused to teach MBAs because he did not believe that young people, wet behind the ears, should be taught to run around bossing people. He has now set up an international system where adults whose companies will pay for attendance come from around the world as people with real experience with handling power — which is so badly handled in bureaucracies — come together and learn a great deal.

If we want to do something about the diversity of voices in this country, I agree with Kirk Lapointe that spending some serious money in the area of continuing education for adult journalists, something apparently the new corporations are not prepared to do, would be useful.

Seven, a system of investigative journalism awards to be funded properly — investigative journalism is expensive, time-consuming and it risks the wrath of advertisers. The figure of 2 to 3 per cent of time spent on investigative journalism that was presented to you today by Mr. Lapointe — in most organizations the percentage is not that good.

With the sorts of issues that I will close by mentioning, I think we will benefit enormously from both the quality and amount of investment in helping us all look further ahead and look at things more complexly.

In 1972, the Club of Rome, composed of scholars from 37 nations, came out with "Limits to Growth." The club has been laughed at because, like Thomas Malthus, they made the mistake of making predictions. They said that if this is the here-and-now, we move out to the universe, and so on, and this is a time span. Let us do the time line again. We move out through our children's lifetime, and here we move out through nation and so on, to the world. We have a hell of a lot of dots if that represents preoccupations in the here and now. We have a few in our lifetime and a few that go out to the nation state.

As a species, brilliant as we are, having climbed down from the trees and survived the tigers, we do not do well on things in our children's lifetime that are large issues or structural issues. It is just possible, the scientists of the world agree, that there are a category of problems that are new in kind, not degree, that we will be facing together as Canadians, next door to a giant that is increasingly using its media for propaganda. These problems will require a quality and a concentration of public discourse that can be aided by appropriately free press in an extraordinary way.

I would really look at continuing education for interested journalists.

c'est pourquoi nous commençons à goûter à ce qui a déjà causé la ruine de plusieurs pays. Nous pouvons nous faire une idée des interventions de l'OMC, du FMI, et cetera.

Sixièmement, renforcer le journalisme en octroyant des bourses — le Massey College fait un excellent travail pour essayer de recueillir des fonds privés. J'approuve ce que M. LaPointe a dit sur la nécessité d'investir dans les gens qui ont appris le métier et qui l'exercent.

C'est Henry Mintzberg, de McGill, qui refusait de donner des cours en administration des entreprises car il ne croyait pas que l'on doive apprendre à de jeunes innocents à imposer leur volonté à des ouvriers. Il a maintenant mis sur pied un système international où des adultes du monde entier, payés par leur entreprise, viennent apprendre ensemble, en se frottant à des gens du monde entier qui ont une expérience réelle de l'exercice du pouvoir — ce qui manque tellement à nos bureaucraties.

Si nous voulons faire quelque chose au sujet de la diversité d'opinions au Canada, prenons l'idée de Kirk Lapointe, c'est-à-dire investir sérieusement dans l'éducation continue des journalistes adultes, quelque chose que peu de nouvelles entreprises sont apparemment prêtes à faire.

Septièmement, un système de prix de journalisme d'enquête, correctement financé — le journalisme d'enquête coûte cher, prend beaucoup de temps et risque de susciter la colère des annonceurs. M. Lapointe parle de 2 p. 100 à 3 p. 100 du temps qui est consacré au journalisme d'enquête — mais, dans la plupart des entreprises, c'est encore moins que ça.

Considérant le genre de questions que je vais évoquer en conclusion, je pense que nous aurions tous beaucoup à gagner du point de vue de la qualité et de l'investissement qui nous aiderait à voir plus loin et à examiner les choses de manière plus complexe.

En 1972, le Club de Rome, composé de savants de 37 nations, a publié les «Limites à la croissance». On l'a beaucoup ridiculisé depuis car, comme Thomas Malthus, il a fait l'erreur de faire des prévisions. Il a dit que, si le présent a la forme actuelle, nous avançons dans l'univers, et cetera., et voici l'échéancier. Retraçons cette ligne. Nous passons ici à l'époque de nos enfants, et ici nous passons de nation à nation, dans le monde. Nous avons beaucoup de points qui représentent des préoccupations contemporaines. Nous en avons quelques-uns durant notre vie et quelques-uns qui vont dans l'État-nation.

Comme espèce, même si nous sommes brillants, puisque nous sommes descendus des arbres et avons échappé aux tigres, nous ne nous en sortons pas très bien en ce qui concerne les choses touchant nos enfants, qui sont des questions importantes ou structurelles. Il se peut fort bien, les scientifiques du monde en conviennent, qu'il y ait une catégorie de problèmes qui sont nouveaux, pas par degré, et que nous devons confronter ensemble, comme Canadiens vivant à côté d'un géant qui utilise de plus en plus ses médias pour faire de la propagande. Ces problèmes exigeront un discours public de qualité et intensif, qui bénéficierait considérablement d'une presse libre.

J'aimerais vraiment que l'on se penche sur l'éducation continue des journalistes.

Eight, a system of tax incentives for newsrooms meeting standards of independence — there was a lot of back and forth on that with the Heritage Committee. We are not talking about subjective assessments of newsrooms. If they are fascist, they are fascist, or they may be off the clock in some other direction.

We are talking about it being much cheaper to have one newsroom for 14 daily newspapers than to have 14. My son makes films, as I mentioned before. He is now facing one reviewer for the country in that chain, as far as I can make out. That is not what we want in terms of cultural efforts. It is much cheaper to have one newsroom than 14, no question. However, if someone was to go against the maximization of profits at the level of the local newspaper and say that they want to have the sort of deal Tom Kent talks about, where we have a local, independent newsroom, it would cost a lot of money.

If we truly care about this issue, as we put funds into the public sector at CBC, we could consider tax breaks for newspapers that reach certain standards of staffing and mix of jobs agreed to by a body of journalists and others every ten years. People could be counted without subjectivity — they could all be Nazis. Certain expenditure and investigative reporting could be one part of the mix. You count it, it is there and the subject does not matter.

We are not talking about putting government in the newsroom but we are talking about recognizing that it is very expensive to have a high-quality local newsroom. When you look in the personal box on that matrix I spoke to earlier, you will find wonderful information from around the world, in my own case principally from a psychologist in the West, a multimedia business person in the West, a minister, interestingly enough in the West, and from three highly educated people in the East. I am one of the luckiest people in terms of information in the whole damn world. They use all their intelligence to screen; they target accurately; and they are brilliant. With that personal box, where I am protected a little from pornography, I am in terrific shape. I choose at the national and international box to read *The Globe and Mail*. I can take a look at *Harper's*, *Time* and *The Economist*. People with business interests will come in and tell me time and time again that there are so many media available today that everyone is in great shape.

As I go through all of that, the business of honest, effective, high-quality coverage the subject of the local community and the farm district is in the toilet. I believe it was Mr. Davey who sent in a paper from Gillian Steward, who was an editor out West, which demonstrates that the flight from newsrooms of people who really know something in-depth is severe in the local communities. Today, some newspaper groups are looking for a universal reporter who can cover everything without any particular depth.

Huitièmement, un système d'incitatifs fiscaux pour des salles de rédaction répondant à des critères d'indépendance — on a beaucoup parlé de ça au Comité du patrimoine. Nous ne parlons pas ici d'évaluations subjectives des salles de rédaction. Si ce sont des fascistes, ce sont des fascistes, ou ils s'égareront peut-être dans d'autres directions.

Nous parlons ici du fait qu'il coûte beaucoup moins cher d'avoir une salle de nouvelles pour 14 quotidiens que d'en avoir 14. Mon fils fait du cinéma, comme je l'ai déjà dit. Il est maintenant confronté à un seul critique de cette chaîne pour tout le pays, si je ne me trompe. Ce n'est pas ce que nous voulons du point de vue culturel. Il est évident que ça coûte beaucoup moins cher d'avoir une seule salle de nouvelles que 14. Toutefois, si quelqu'un devait s'opposer à la maximisation des profits au niveau du journal local et dire qu'il veut avoir le type de système dont parle Tom Kent, où on a une salle de nouvelles locale indépendante, ça coûterait beaucoup d'argent.

Si cette question nous importe vraiment, et comme nous avons investi dans le secteur public, à Radio-Canada, nous devrions envisager d'octroyer des incitatifs fiscaux aux journaux qui respectent certaines normes en matière de personnel, approuvées par un ensemble de journalistes et d'autres personnes tous les 10 ans. Les gens pourraient être comptés sans subjectivité — ce pourrait n'être que des nazis. Certaines dépenses et un certain degré de journalisme d'enquête pourraient faire partie des critères. On pourrait faire le compte, c'est là, et le sujet n'a aucune importance.

Nous ne parlons pas ici de mettre le gouvernement dans les salles de rédaction mais de reconnaître qu'avoir une salle de rédaction locale de grande qualité coûte très cher. Si vous examinez la case personnelle de la matrice dont j'ai parlé tout à l'heure, vous y trouverez des informations merveilleuses du monde entier, dans mon cas essentiellement d'un psychologue de l'Ouest, d'un spécialiste des multimédias de l'Ouest, d'un ministre, ce qui est assez intéressant pour l'Ouest, et de trois personnes très savantes de l'Est. Je suis l'une des personnes les plus chanceuses au monde en termes d'information. Ils utilisent toute leur intelligence pour filtrer; ils ciblent avec exactitude; ils sont brillants. Avec cette case personnelle, où je suis un peu protégé de la pornographie, ma situation est parfaite. Je choisis dans la case nationale et internationale de lire le *Globe and Mail*. Je peux jeter un coup d'oeil à *Harper's*, *Time* et *The Economist*. Les gens qui s'intéressent aux affaires viennent sans arrêt me dire qu'il y a tellement de médias disponibles aujourd'hui que tout va bien pour tout le monde.

Quand je vois tout ça, je constate que la notion de couverture honnête, efficace et de qualité des affaires locales et de mon village est passée aux oubliettes. Je crois que c'est M. Davey qui avait envoyé un journal de Gillian Steward, qui était rédacteur en chef dans l'Ouest, pour démontrer que la fuite des gens qui savent un peu de quoi ils parlent dans les salles de rédaction est très grave au niveau local. Aujourd'hui, certains groupes de journaux cherchent le journaliste universel qui peut parler de n'importe quoi sans

If that is the kind of public discourse that will keep this country alive and healthy in this age, then good luck to us. There are some real issues to be addressed with that aspect of the media.

Nine, a not-for-profit newspaper à la *The Manchester Guardian* — was mentioned in the Heritage Committee on December 5, but unlike poor Mr. Watson there was not a reporter in place so I did not face all the abuse that he took for suggesting a national not-for-profit newspaper. I have put the Web site for the P.C. Scott Trust that handles the Guardian Media Group in the book about how they are structured; how they managed to have that wonderful *Manchester Guardian*; and about “public trust” before profit being the dominant bias in the selection and promotion of ideas in their media. We need good local coverage and we clearly need national coverage.

Several senators asked different witnesses if some stories are not being covered. I will talk about North America because, as a Southam, I would never get personal about one of the media companies here.

In September in Scotland, they broke the entire, accurate story of the Project for the New American Century, PNAC, and all the lovely details of six countries for regime change. This was first drafted a decade ago by Wolfowitz with Dick Cheney as his mentor and later joined by a host of others in the Bush administration, including Governor Bush from Florida. They were worried that Europe and Japan might become dominant powers like America. It was a secret American document until the story was broken in Scotland. They talked about renewing research in Star Wars, bio-nuclear and other weapons systems because they would offer advantages to America internationally. They talked about a large military presence, no matter what happens in Iraq and the Middle East. They talked about America being the logical people to run peacekeeping around the world instead of the UN. They talked about establishing a large base and military presence in the Far East because of the dangers of China. The meeting was not covered until finally, the *Observer* ran the story about a month ago and the CBC ran seven minutes of the story. That was late in terms of looking at the Iraq war. It did not get covered; it was very clear.

Mr. Greg Palast broke apart the entire detailed story of the theft of the American election in Florida — about the two years of pruning 87,000 people off the Florida voters list because they were felons, although not many of them were felons but most of them were Black and Democratic. Only Salon, a Web site in the States, ran that story at a time when it would have done some good before the election was over — before they went to the Supreme Court. Jeb Bush's office put pressure on them because the series was inaccurate and so they stopped half-way. It could not have been too bad though because the *Washington Post* ran the whole thing four months after the Supreme Court gave the

aucune profondeur. Si c'est là le genre de discours public qui va préserver la vigueur et la santé de notre pays, je vous souhaite bonne chance. Il y a des problèmes très graves à régler sur cet aspect des médias.

Neuvièmement, un journal à but non lucratif à la *Manchester Guardian* — on en a parlé au Comité du patrimoine, le 5 décembre mais, contrairement à ce qui est arrivé au pauvre M. Watson, il n'y avait aucun journaliste au comité lorsque j'y étais et je n'ai donc pas eu à faire face à toutes les insultes qu'il a reçues pour avoir recommandé la création d'un journal national à but non lucratif. J'ai mis le site Web du P.C. Scott Trust qui s'occupe du Guardian Media Group dans le livre parlant de la manière dont ils sont structurés; comment ils ont réussi à créer ce merveilleux *Manchester Guardian*; et au sujet du «bien public» qui vient avant le profit et qui est le critère dominant pour la sélection et la promotion des idées dans leurs médias. Nous avons besoin d'une bonne presse locale et nous avons clairement besoin d'une presse nationale.

Plusieurs sénateurs ont demandé à des témoins s'il y a des sujets qui ne sont pas couverts. Je vais parler de l'Amérique du Nord car, étant un Southam, je ne veux pas traiter de questions personnelles sur les médias canadiens.

En Écosse, en septembre, on a dévoilé de manière exacte toute l'histoire du Project for the New American Century, PNAC, en donnant tous les détails sur les six pays devant faire l'objet d'un changement de régime. Cela avait été rédigé il y a une décennie par Wolfowitz avec Dick Cheney, son mentor, groupe auquel se sont joints ensuite d'autres membres de l'Administration Bush, y compris le gouverneur Bush de Floride. Ils craignaient que l'Europe et le Japon ne deviennent des puissances dominantes comme l'Amérique. C'était un document américain secret, jusqu'à ce qu'il soit révélé en Écosse. Ils parlaient de relancer les recherches sur la Guerre des étoiles, sur les systèmes bionucléaires et d'autres systèmes d'armements qui offriraient des avantages internationaux à l'Amérique. Ils parlaient d'une vaste présence militaire, nonobstant les événements en Iraq et au Moyen-Orient. Ils disaient que l'Amérique était le peuple logique pour gérer la paix dans le monde, au lieu de l'ONU. Ils parlaient d'établir une vaste base et une grande présence militaire en Extrême-Orient, à cause des dangers de la Chine. La réunion n'avait pas été couverte jusqu'à ce que l'*Observer* finisse par publier son article, il y a environ un mois, et CBC en a fait un reportage de sept minutes. C'était un peu tard du point de vue de la guerre de l'Iraq. Ça n'a pas été couvert; c'était très clair.

M. Greg Palast a dévoilé en détail toute l'histoire du vol des élections américaines en Floride — il a parlé des deux années pendant lesquelles on a rayé 87 000 noms des listes électorales de la Floride, parce qu'il s'agissait de criminels, non pas que beaucoup en étaient vraiment mais la plupart étaient Noirs et démocrates. Seul Salon, un site Web des États-Unis, a publié ce reportage à l'époque où cela aurait été utile, avant la fin des élections — avant qu'ils aillent devant la Cour suprême. Le cabinet de Jeb Bush a fait des pressions sur eux parce que la série était inexacte et ils ont donc arrêté en cours de route. Cela n'était pas trop grave puisque le *Washington Post* a publié toute la série quatre mois après que la

election to George W. Bush. This is not the coverage of difficult issues that North America, and particularly Canada, needs. There are many other examples, as you know.

Ten, an Internet-supported DOVE forum on-line that would combine many of the features recommended by Mr. Kirk Lapointe, in terms of being an educational centre. I have a model that you can look at on page 10. It shows a Web site or a centre called Internet-supported DOVE centre. It has hosts you can speak to on-line; helpers that go out to run news-seeking programs; high-quality editorial staff; and international reach. It is much cheaper than a newspaper and it might be something for you to explore in terms of getting all those stories, such as PNAC and the theft of the election, and the Canadian equivalents on the air without delay. It would be an inspiration for the rest of our press to cover more of those kinds of issues.

Eleven — next we have the world-class DOVE Research and Development Centre for new media. I have included a picture of five young people because it was my privilege to set up a skunk-works at Southam that explored new media on the streets. The smart money on the street said that young people were two or three years ahead of the rest of the world in the work they were doing but the issues would be different. For the kind of work that this committee is doing, we need good model building; and we need good research on legislation. The Supreme Court and others are handing down decisions that are absolutely inadequately researched around media issues.

There is no doubt that you can liberate enormous talent, energy and creativity in work groups in news rooms and in other places if you pay attention to getting rid of the top-down nonsense that has gone on for far too long. The business of all Canadians is to continue to learn so that we can find our way through the Cs of Change, such as you will see at page 7. Any one of those could wipe us out in the next while. Crowding — we have gone from 1 to 6 billion in a very short time. At 1.2 babies per woman, we may get to 12.8 quite soon and it will then go straight up; in fact, we are at 2.6 babies per woman and we are not doing well with crowding.

Climate is a big one. Just yesterday, there was scientific information released that showed a severe drop in biodiversity of plants with slight changes in climate based on careful research done at Stanford University.

Concerning croplands, the UN tells us there are 30 countries now that do not have enough water to grow their own food. They are telling us that in 15 years it will be much more severe but I have not seen much in the press about that UN report.

Cupidity and cities — we used to learn all about the common good by living in our cities. The U.S. Highways Act of 1948 led a lot of us to live out of town. Now we have one child in four in the urban core living below the poverty line. We could spend a great

Cour suprême ait donné la victoire à George W. Bush. Ce n'est pas le genre de couverture des questions difficiles dont l'Amérique du Nord et, en particulier, le Canada ont besoin. Il y a beaucoup d'autres exemples, comme vous le savez.

Dixièmement, un forum Internet DOVE qui combinerait bon nombre des caractéristiques recommandées par M. Kirk Lapointe, du point de vue de l'éducation. J'ai un modèle que vous pouvez examiner, à la page 10. Il s'agit d'un site Web ou d'un centre appelé Centre Internet DOVE. Il y a des participants auxquels on peut s'adresser en direct; des aides qui surveillent les programmes de recherche de nouvelles; des rédacteurs de haut niveau; et une portée internationale. Ça coûte beaucoup moins cher qu'un journal et c'est une idée que vous pourriez peut-être envisager pour assurer la publication de tous ces articles, comme ceux du PNAC et du vol des élections, avec les équivalents canadiens, sans aucun retard. Cela inciterait le reste de la presse à attacher plus d'importance à ce genre de reportage.

Onzièmement, un Centre de recherche et de développement DOVE de qualité mondiale pour les nouveaux médias. J'ai inclus des photographies de cinq jeunes gens car j'ai eu le privilège de mettre sur pied un centre de recherche à Southam qui explorait les nouveaux médias dans la rue. Les gens au courant disaient que les jeunes avaient deux ou trois années d'avance sur le reste du monde du point de vue du travail qu'ils faisaient, mais que les sujets seraient différents. Considérant le genre de travail que fait votre comité, nous avons besoin de construire un bon modèle, et nous avons besoin de bonnes recherches sur la législation. La Cour suprême et les tribunaux publient des décisions qui ne font l'objet d'absolument aucune recherche adéquate du point de vue des médias.

Il ne fait aucun doute qu'on peut libérer beaucoup de talent, d'énergie et de créativité dans des groupes de travail des salles de rédaction et ailleurs si l'on veille à se débarrasser du système du sommet vers la base qui existe depuis beaucoup trop longtemps. L'intérêt des Canadiens est de continuer à apprendre de façon à ce que nous puissions trouver notre chemin dans tous les facteurs de changement que vous trouverez à la page 7. N'importe lequel pourrait nous faire disparaître à très courte échéance. La surpopulation — nous sommes passés de 1 milliard à 6 en très peu d'années. Avec 1,2 bébé par femme, nous serons bientôt 12,8 et ça montera ensuite en flèche. En fait, nous en sommes à 2,6 bébés par femme et nous ne faisons rien contre la surpopulation.

Le climat est un gros problème. Hier encore, on a publié des informations scientifiques révélant une chute brutale de la biodiversité des plantes, avec de légers changements climatiques, sur la base de recherches attentives faites à l'Université Stanford.

En ce qui concerne les terres en culture, l'ONU nous dit qu'il y a actuellement 30 pays qui n'ont pas assez d'eau pour cultiver leurs propres aliments. L'Organisation nous dit aussi que la situation sera beaucoup plus grave dans 15 ans, mais je n'ai rien lu dans la presse à ce sujet.

La cupidité et les villes — autrefois, nous apprenions le bien commun en vivant dans les villes. La U.S. Highways Act de 1948 a amené beaucoup d'entre nous à vivre en dehors des villes. Aujourd'hui, nous avons un enfant sur quatre du centre-ville qui

deal of time on those figures. However, it is the kind of information that means — along with all the traditional reasons in our article in *The Globe and Mail*, which prompted our paragraph in support of what your committee is doing — that we have many new issues on the way.

Why? Well, by the time we wake up, it may be too late. One example and I am finished. If it warms up beyond a certain point, and it looks like it might, the carbon monoxide begins to be released naturally as a process from bogs around the world. At that point, we begin to cook no matter what we decide to do about the Kyoto Protocol, or anything else.

For those who are still being comforted by *The Sceptical Environmentalist*, scientific analysis from Denmark has shredded that best seller. Please, if that is where you are right now, do not stay with it because the Danish committee on integrity in research has decimated it.

The Chairman: Mr. Southam, I would draw your attention to the interim report of the Standing Senate Committee on Agriculture and forestry on adaptation to climate change. It was published yesterday and I am certain that you will like its tendencies. The report does not contain recommendations; it is an interim report only.

Mr. Wilson Southam: I look forward to that. In fact, our research department probably has it already.

The Chairman: Our next witness is Mr. Clark Davey. Truth in advertising compels me to remind everyone that for numerous tumultuous years, Mr. Davey was my boss when he was the publisher of *The Montreal Gazette*. They were tumultuous and stimulating years. Our disagreements were, on occasion, famed and even making it to the pages of the newspaper on one glorious occasion. They were interesting years.

Mr. Clark Davey, Former Newspaper Publisher: Yes, I was compelled at one point, as publisher of *The Montreal Gazette*, to correct the editorial board led by your chair on the subject of free trade, on the Saturday before the election.

The Chairman: He did not, however, ever change a word of our editorials.

Senator Graham: Was that the 1988 election?

Mr. Davey: Yes.

Senator Carney: Who won?

Mr. Davey: The publisher always has the last word if necessary, but if you use it too often you are in big trouble.

Senator Corbin: The people spoke.

Mr. Davey: Indeed, they did. I should also tell you that I started my life as the barnyard reporter for three years in the late 1940s for the *Chatham Daily News*. I do know something about agriculture in that lovely breadbasket part of our country.

vit sous le seuil de la pauvreté. Nous pourrions discuter longtemps de ces chiffres mais c'est le genre d'information qui signifie — parallèlement à toutes les raisons traditionnelles de notre article du *Globe and Mail*, qui avait suscité notre paragraphe à l'appui de ce que fait votre comité — que nous avons beaucoup de nouveaux problèmes à résoudre.

Pourquoi? Parce que, quand nous nous réveillerons, il sera peut-être trop tard. Je donne un exemple et je termine. Si ça se réchauffe au-delà d'un certain point, et il semble que ça pourrait être le cas, le monoxyde de carbone commence à être libéré naturellement comme processus des tourbières du monde. À ce moment-là, nous commencerons à cuire, quoique nous décidions de faire sur le Protocole de Kyoto.

Pour ceux qui sont encore rassurés par *The Sceptical Environmentalist*, des analyses scientifiques du Danemark ont mis en pièces ce best-seller. Je vous en prie, si c'est là où vous en êtes maintenant, n'en restez pas là parce que le comité danois sur l'intégrité en recherche l'a complètement démolé.

La présidente: Monsieur Southam, j'attire votre attention sur le rapport intérimaire du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, concernant l'adaptation au changement climatique. Il a été publié hier et je suis sûre que vous aimerez ses tendances. Vous n'y trouverez pas de recommandations, ce n'est qu'un rapport intérimaire.

M. Wilson Southam: J'ai hâte de le lire. En fait, notre service de recherche l'a peut-être déjà.

La présidente: Le témoin suivant est M. Clark Davey. La vérité m'oblige à rappeler à tout le monde que, pendant de nombreuses années tumultueuses, M. Davey a été mon patron à titre de rédacteur en chef du *Montreal Gazette*. Ce furent des années tumultueuses et stimulantes. Certains de nos désaccords ont été célèbres et ont même parfois trouvé un écho dans les pages du journal. Ce furent des années intéressantes.

M. Clark Davey, ancien rédacteur en chef: Oui, j'ai été obligé un jour, à titre de rédacteur en chef du *Montreal Gazette*, de corriger le conseil de rédaction dirigé par votre présidente au sujet du libre-échange, le samedi avant les élections.

La présidente: Il n'a cependant jamais changé un mot de nos éditoriaux.

Le sénateur Graham: C'était aux élections de 1988?

M. Davey: Oui.

Le sénateur Carney: Qui a gagné?

M. Davey: Le rédacteur en chef a toujours le dernier mot, si c'est nécessaire, mais s'il doit s'en servir trop souvent, il ne durera pas longtemps.

Le sénateur Corbin: Le peuple a parlé.

M. Davey: En effet. Je peux aussi vous dire que j'ai commencé ma vie comme journaliste de cours de fermes pendant trois ans, à la fin des années 40, pour le *Chatham Daily News*. J'en ai appris beaucoup sur l'agriculture dans ce gentil grenier à grains de notre pays.

I also learned early on after the Southams joined me in Vancouver that one thing you must never do is allow Wilson to speak ahead of you. He was always the closing speaker at the family dinners that we all enjoyed so much.

When I retired ten years ago, after 45 fulfilling years in journalism, I and a group of Southam publishers formed a loose organization that meets sporadically. We call ourselves the FIPs, formerly important persons. It is nice to be remembered here today.

You have been remarkably well served by witnesses who appeared at earlier sessions. I thank your clerk for keeping us abreast of all transcripts.

I suspect that an entire generation of journalism students will be reading and learning from those transcripts. It will make a fascinating textbook to help journalists along the road to learning.

Not surprisingly, I identify most closely with the advice that Russell Mills gave you. I succeeded him as publisher of the *Citizen*, and he in turn succeeded me. I simply want to reiterate two points he made, add a few comments briefly and defer to your questions.

Mr. Mills warned that what you do not do might be more important than what you do. It was his way of saying to not do anything that would get governments, at any level or agencies involved in the content of journalism. It is bad enough that some owners are doing that to the detriment of readers, viewers and the public good. Any remedy involving more government influence, because there is obviously some creeping in, would be a cure worse than the current disease.

The other point he made, which was reinforced by other witnesses, most often those with newspaper backgrounds, is that newspapers are a public trust. Even though privately owned, they should be operated in the public and national interest.

I believe that the real reason that this committee came into existence is that public trust has been breached by an ownership group that operates newspapers as if they were licensed to do so, as they are in broadcasting. If CanWest Global had not taken over what used to be the Southam group of newspapers, or if they had continued to operate them in either the Southam or even the much briefer Black tradition, I doubt that this committee would have been created.

I am a journalist, and I deal in the sharp ends of the stick. In my view, the breaches include the plan to impose a national editorial view on all of their newspapers, which has subsided somewhat but has not gone away.

The breach also includes the act of discouragement of an informed debate on the Middle East by the suppression of views and news favourable in any way to Palestinians. There has been a

J'ai aussi appris une chose, après que les Southam se soient joints à moi à Vancouver, qu'il ne faut jamais laisser Wilson parler avant vous. C'était toujours lui qui parlait en dernier dans les dîners de famille que nous aimions tous tant.

Quand j'ai pris ma retraite, il y a 10 ans, après 45 riches années dans le journalisme, un groupe de rédacteurs de Southam et moi-même avons formé une sorte d'organisation qui se réunit de temps à autre. Nous nous appelons les PAI, Personnes autrefois importantes. C'est agréable de voir que vous ne nous avez pas oubliés.

Les témoins que vous avez déjà entendus vous ont communiqué des opinions extrêmement intéressantes et je remercie votre greffier de nous avoir tenus au courant avec les comptes rendus.

Je soupçonne qu'une génération complète d'étudiants en journalisme lira ces comptes rendus et y apprendra beaucoup. Ce sera un recueil éducatif absolument incroyable pour les journalistes de demain.

Vous ne serez pas surpris de m'entendre dire que je m'associe étroitement aux recommandations de Russell Mills. Je lui ai succédé comme rédacteur en chef du *Citizen*, et il m'a aussi succédé ensuite. Je voudrais rappeler deux de ses remarques, ajouter quelques commentaires personnels puis répondre à vos questions.

M. Mills m'a dit que ce que vous ne ferez pas risque d'être plus important que ce que vous ferez. C'était sa manière de dire que vous ne devez rien faire qui risque d'amener les gouvernements, quels qu'ils soient, à s'occuper de contenu journalistique. Il est déjà assez regrettable que certains propriétaires le fassent, au détriment des lecteurs, des spectateurs et du bien public. Toute solution qui se traduirait par une influence gouvernementale accrue, et il est évident que le phénomène existe déjà, serait pire que ne rien faire.

Son autre remarque, qui a été reprise par d'autres témoins, dans la plupart des cas ayant travaillé dans le journalisme, est que les journaux sont une sorte de bien public. Même s'ils appartiennent à des propriétaires privés, on doit les gérer dans l'intérêt public et national.

Je pense que la vraie raison pour laquelle votre comité a entrepris ce travail est que la confiance du public a été bafouée par un groupe de propriétaires qui gèrent leurs journaux comme s'ils avaient les pleins pouvoirs, comme dans la radiodiffusion. Si CanWest Global n'avait pas racheté le groupe Southam, ou s'il avait continué de le gérer comme les Southam, ou même pendant la période beaucoup plus brève de Black, je ne pense pas que votre comité eut été créé.

Je suis journaliste et j'ai travaillé en première ligne. À mon avis, les infractions comprennent le plan d'imposition d'une ligne éditoriale nationale à tous les journaux du groupe, tendance qui s'est aujourd'hui un peu atténuée mais qui n'est pas disparue.

Une autre infraction a été le fait de décourager un débat éclairé sur le Moyen-Orient en rejetant l'opinion et les nouvelles favorables de quelque manière que ce soit aux Palestiniens. On

skewing of the discussion of the leadership of Jean Chrétien by making it clear that criticism will be a career-limiting action. That phrase is used a lot in Winnipeg head office.

There has been the creation of a central assigning and editing news desk in Winnipeg that will, we are told, produce a one-view-fits-all coverage of major Canadian news events and even national reviews of movies and television. This, and the resulting layoffs, with more to come, is being done we are told by CanWest executives in the name of economy at newspapers that, with the exception of the *National Post*, are already very profitable.

I should interpose here that bad things, as Charles Gordon called them in his very good column in the *Ottawa Citizen* on Tuesday, are still happening. I commend that column to you. I also commend to you, if you have not seen it, the long piece in *The Hill Times* yesterday commenting on the most recent dismissals within the national bureau of CanWest.

These four initiatives and some other ancillary events have created a climate of fear that permeates the editorial departments of the CanWest publications. That is probably the very worst thing that has happened. This in turn leads to self-censoring editorial decisions that leave us all the poorer.

I should also mention another import from television that takes away from the credibility of newspapers that employ it. That is the sale of adjacencies, where a client advertiser is guaranteed a friendly editorial environment in the news sections for his advertisements. Adjacencies have also been a factor of life in television, but they have no place in the news sections of our newspapers.

All this is a long way from a public trust in the national interest. The damage, in my view, has been severe and will be lasting.

The committee in the other place took a major step forward last week with its courageous recommendation for a three-year moratorium on cross-ownership between newspapers and broadcasting licences in the same market. Although cross-ownership was not a major issue in its mandate, the members obviously see it as a serious problem and asked the government to act and develop a policy.

My strong belief is that the committee did not go nearly far enough in seeking to reverse the harm that has already been done to the many Canadian newspapers under the thrall of CanWest publications.

What is needed to set that reversal in motion is a recommendation from this committee to take that moratorium one vital step further. That would extend the ban on cross-ownership to all renewals of broadcasting licences and deny those licences to owners already owning newspapers in the same market.

Aside from the inordinate potential for thought control through cross-ownership, which is inimical to the public good, it has been amply demonstrated in the last two years that business

aussi constaté que le débat sur le leadership de Jean Chrétien a été faussé en démontrant clairement que toute critique à cet égard raccourcirait la carrière de son auteur. C'est une expression qu'on utilise beaucoup au siège social de Winnipeg.

Il y a eu aussi la création d'un bureau de nouvelles central à Winnipeg qui, nous dit-on, produira une ligne unique pour la couverture des grands événements canadiens et même pour la couverture nationale du cinéma et de la télévision. Ces décisions, et les pertes d'emploi qui en résultent, et il y en aura d'autres, sont prises, nous disent les dirigeants de CanWest, au nom de la rentabilité de journaux qui, à l'exception du *National Post*, sont déjà très rentables.

J'ajoute ici que d'autres mauvaises choses, comme Charles Gordon le disait dans son excellente chronique du *Ottawa Citizen* de mardi, se font encore. Je vous recommande cette chronique. Je vous recommande aussi, si vous ne l'avez pas lu, le long article de *The Hill Times* d'hier concernant les mises à pied les plus récentes au bureau national de CanWest.

Ces quatre initiatives, et d'autres qui leur sont reliées, ont instauré un climat de peur qui règne dans les salles de rédaction des publications de CanWest. C'était probablement la pire chose qui pouvait arriver car cela débouche sur une autocensure des éditoriaux qui nous appauvrit tous.

Je dois mentionner aussi un autre phénomène importé de la télévision qui nuit à la crédibilité des journaux. Il s'agit de la vente de contiguïtés, où un annonceur client se voit garantir que ses publicités passeront dans des pages d'articles amicaux. Ces contiguïtés existent déjà à la télévision mais elles ne devraient jamais exister dans les pages de nouvelles de nos journaux.

Tout ceci nous mène bien loin du bien public et de l'intérêt national. À mon avis, les dommages sont profonds et seront durables.

Le comité de l'autre Chambre a fait un pas décisif, la semaine dernière, avec sa recommandation courageuse d'un moratoire de trois ans sur la propriété croisée de journaux et de stations de radio-télévision dans le même marché. Bien que la propriété croisée n'ait pas été un thème central de son mandat, ses membres ont manifestement jugé que le problème était assez grave pour qu'ils invitent le gouvernement à agir et à adopter une politique.

J'ai la ferme conviction que ce comité n'est cependant pas allé assez loin pour essayer de réparer les torts qui ont déjà été causés à de nombreux journaux canadiens sous l'emprise de CanWest.

Ce qu'il faut faire pour renverser le mouvement, c'est que votre comité adopte une recommandation pour aller encore plus loin avec ce moratoire. Autrement dit, il devrait recommander que l'on interdise la propriété croisée dans tous les cas de renouvellement de licences de radiodiffusion et qu'on refuse d'accorder des licences à des propriétaires qui possèdent déjà des journaux dans le même marché.

Outre le potentiel incroyable de contrôle des idées que cause la propriété croisée, ce qui nuit au bien public, on a largement démontré au cours des deux dernières années que des principes

and journalistic principles that may make good sense in television do not produce the kind of newspapers Canadian readers have come to expect and appreciate.

This policy, the ban on cross-ownership, worked well, as you know, in the 1970s. I believe our business, for it is a business and not a profession as some witnesses want to call it, made an enormous blunder in not fighting to keep it when it was rescinded.

Senator Graham: As a person who paid his way through university as the news editor and sports editor for the weekly Antigonish *Casket*, I feel humbled in the presence of such eminent people who have such distinguished and wide backgrounds, individually and collectively.

I am pleased with the interest and the concern that the three of you and others are showing about this study that will uncover problems.

I believe Mr. Wilson Southam mentioned the theft of the election in Florida. At one point I heard you say that was coverage that Canada did not need. Could you clarify?

Mr. Wilson Southam: I said that rather than pick on instances in this country of things uncovered — and I do believe there are a few — I would give you two examples of massive questions that were not covered effectively at all in North America.

The first instance I gave you was the Project for the New American Century, which had the distinguished list of people now in the Bush cabinet and elsewhere. That really laid out an agenda for America: sending the UN to a minor role, establishing bases around the world, exchanging six regimes instead of one, and so on.

There was a leak in 1991, but the American military got together and denied that it came from anybody important. It disappeared, except for a couple of points that came up in the last election. Then in 2000, the document is entire, it leaks and is published in September in Scotland. There was nothing to speak of in this country. Then the *Observer* ran a long and articulate piece on it, it made it to CBC recently, a month or five weeks ago.

It is an example of a large topic, with a large agenda, that would have been useful to have before decisions were made in the United States about Iraq. We made a good decision, in my view, in this country, so it is more academic.

The second one is the business of the gerrymandering that went on in Florida by Jeb Bush, the brother of the President, and Katherine Harris. It took two years to prune 87,000 people off the voters list. Later on, because they got to the Supreme Court before the vote count in Florida, it became clear that Bush had not won the election in spite of that.

d'affaires et de journalisme qui sont peut-être légitimes en télévision ne produisent pas le genre de journaux que veulent et apprécient les Canadiens.

Cette politique d'interdiction de la propriété croisée a bien fonctionné dans les années 70, comme vous le savez. Je crois que notre secteur, car c'est un secteur et non pas une profession, comme certains témoins le disent, a fait une erreur gigantesque en ne résistant pas quand on l'a abolie.

Le sénateur Graham: Comme j'ai payé mes études universitaires en étant rédacteur de nouvelles et d'articles sportifs au *Casket*, l'hebdomadaire d'Antigonish, je me sens très humble en présence de personnes aussi éminentes, qui ont fait des carrières aussi remarquables et diverses, individuellement et collectivement.

Je suis très heureux de voir tout l'intérêt que vous portez à l'étude que nous avons entreprise.

C'est M. Wilson Southam, je crois, qui a parlé du vol des élections en Floride. À cette occasion, vous avez dit que c'était le genre de couverture dont le Canada n'avait pas besoin. Pourriez-vous préciser?

M. Wilson Southam: J'ai dit qu'au lieu de choisir des exemples d'événements non couverts dans notre pays — et je pense qu'il y en a — je vous donnerais deux exemples de questions cruciales qui n'ont pas été du tout couvertes efficacement en Amérique du Nord.

Le premier exemple était le Projet pour le nouveau siècle de l'Amérique, dont les auteurs font maintenant partie du Cabinet Bush, entre autres. Ce projet a dressé un programme pour l'Amérique: ramener l'ONU à un rôle mineur, ouvrir des bases dans le monde entier, remplacer six régimes au lieu d'un seul, et cetera.

Il y a eu une fuite en 1991 mais l'Armée américaine a fait front en niant que le document émanait de personnalités importantes. De fait, il est disparu de la circulation, à l'exception de quelques éléments qui ont vu le jour aux dernières élections. Puis, en 2000, c'est le document en entier qui a fait l'objet d'une fuite et qui a été publié en Écosse, au mois de septembre. On n'en a quasiment pas parlé chez nous. Plus tard, l'*Observer* a publié un long article très sérieux à ce sujet, et CBC en a fait un reportage il y a à peu près un mois.

Voilà un exemple de questions importantes, avec de très vastes retombées, qu'il eut été utile de connaître avant que des décisions soient prises aux États-Unis au sujet de l'Iraq. Nous avons pris la bonne décision, à mon avis, au Canada, et c'est donc plus théorique.

La deuxième question concerne les manipulations électorales entreprises en Floride par Jeb Bush, le frère du président, et Katherine Harris. Il leur a fallu deux ans pour éliminer 87 000 personnes des listes électorales. Plus tard, avant qu'ils n'aillent devant la Cour suprême à cause du décompte des voix en Floride, il est devenu évident que Bush n'avait pas gagné les élections, malgré ça.

These are examples of stories that will not be popular in — it is not a club — but with the interest that would have us, as Patrick Watson said to you, all shift the big “c” from our job as “citizens” to our job as “consumers.”

There has been a huge shift in the public information around what our functions are as a society. It shows up in the excellent ignorance figures that were printed, broken by the CBC just this week, on who hates who around the world and who knows what in the United States. We do know that the United States adult functional illiteracy rate is approaching 42 per cent.

We know that the last time Southam looked, the functional adult illiteracy rate was 25 per cent. This figure was in a study done by Peter Calamai.

There are things that are not being covered in a narrower media environment. It is serious because so much of what you hear on the Internet is newspaper stories. Therefore, if they are not happening in the newspaper, they are not happening to an extent on the Internet either.

Those are two examples of large contentious issues that should have been on the table as information before decisions were made about going to war and not going to war, and related issues, like, did the president win the election in the United States?

The Chairman: This is fascinating, but I wonder if you could —

Mr. Wilson Southam: Be less verbose?

The Chairman: Not, not verbose, but I am gazing at the clock.

Mr. Wilson Southam: You have Jim Travers coming in and I want to stay and hear that.

Senator Graham: I agree with you because I think that the coverage of events like the theft of the election in Florida, were extremely important for the rest of the world to know, because we send people, including myself, around the world, trying to encourage democracy. We tell people that they have nothing to fear from democracy, because the heart of democracy is a secret ballot.

I talked with President Jimmy Carter, with whom I have done some election-observing around the world. He said we would not have even observed the election in Florida, because the election laws from city to city and from county to county, were not uniform. That is another story.

What did you think, collectively, of the coverage of the war on Iraq by CBC? We had somebody here who said that it was not balanced?

Mr. Wilson Southam: I think we should run Private Lynch for president. We now know that Private Lynch was not a combatant, she was not injured in battle, the Iraqis were trying to return her for a day and a half and were being shot at. The whole thing was a staged news event. We have shots on the Internet of the square where the statue was toppled. We have photographs of the Iraqis brought back from abroad by the

Voilà des exemples de sujets qui ne seront pas populaires — ce n'est pas un club — mais qui devraient nous intéresser à une époque où nous devenons tous, comme l'a dit Patrick Watson, des «consommateurs» plutôt que des «citoyens».

Il y a eu un changement énorme dans l'information publique concernant nos fonctions comme société. Cela ressort des excellents chiffres d'ignorance qui ont été publiés cette semaine par CBC sur qui est qui dans le monde et qui connaît quoi aux États-Unis. Nous savons que le taux d'analphabétisme fonctionnel des adultes aux États-Unis approche de 42 p. 100.

Nous savons aussi que le taux était de 25 p. 100 la dernière fois que Southam s'est penché sur la question. Ce chiffre faisait partie d'une étude réalisée par Peter Calamai.

Voilà les choses dont on ne parle pas dans un environnement médiatique restreint. C'est grave car la majeure partie des choses que vous lisez sur Internet viennent des journaux. Donc, si on n'en parle pas dans les journaux, on n'en parlera pas non plus sur Internet.

Je vous donnais là deux exemples de questions controversées importantes qui auraient dû être dévoilées avant que des décisions ne soient prises au sujet de la guerre et de questions connexes, comme savoir si le président avait vraiment gagné les élections aux États-Unis.

La présidente: C'est fascinant mais je me demande si vous pourriez...

M. Wilson Southam: Être moins prolix?

La présidente: Non, pas moins prolix, mais je vois que le temps passe.

M. Wilson Southam: Vous allez accueillir Jim Travers et je tiens à rester pour l'écouter.

Le sénateur Graham: Je suis d'accord avec vous car je pense que des événements comme le vol des élections en Floride sont très importants pour le reste du monde étant donné que nous envoyons des gens, comme moi-même, dans le monde entier pour tenter d'encourager la démocratie. Nous disons aux gens qu'ils n'ont rien à craindre de la démocratie parce que le coeur de la démocratie est le vote secret.

J'ai discuté avec le président Jimmy Carter, avec qui j'ai observé certaines élections à l'étranger. Il me disait que nous n'aurions même pas pu observer les élections en Floride étant donné que les lois électorales varient d'une ville à l'autre et d'un comté à l'autre. Mais c'est une autre histoire.

Collectivement, qu'avez-vous pensé de la couverture de la guerre en Irak par CBC? L'un de nos témoins nous a dit que ce n'était pas équilibré.

M. Wilson Southam: Je pense que le soldat Lynch devrait être candidate à la présidence. Nous savons aujourd'hui qu'elle ne faisait pas partie des combattants, qu'elle n'a pas été blessée durant une bataille, que les Irakiens essayaient de la rendre aux Américains depuis un jour et demi et qu'on leur tirait dessus. Tout cela a été monté de toutes pièces. Nous avons sur Internet des photographies de la place où la statue a été renversée. Nous avons

Americans, coming in at the airport. We have close-ups of the people who were up on the statue, the crew they brought in. If you look at the Web site where that statue was, if you look at the photographs, you will find that the square is empty except for the small cast in front of the cameras that are tearing it down. I think it was a managed news event, yes.

Senator Graham: With respect to your open letter, you say in the final paragraph, before you list the people who signed it.

We believe such study, reporting and commentary are important and timely, particularly as some media owners are now seeking approval for increased foreign ownership of our media.

Why is that necessary?

Mr. Wilson Southam: To have increased foreign ownership?

Senator Graham: Yes.

Mr. Wilson Southam: If you have a larger bidding market, prices go up. Huge debts were incurred to make the acquisitions out there. There may be many other noble reasons, but in fact it is about cleaning up the debt and keeping as much as you can, if the market were to sag, as it may well with the American money market. Those people are enormously exposed to risk. I do not think we want Walt Disney talking to us any more than he does right now, so I think more foreign ownership is a big mistake.

Senator Carney: In the interests of disclosure, I want to say that I worked for Southam as a journalist and a columnist for most of 15 years, I think it was under Southam ownership. Just as a matter of record, when Southams bought the two newspapers in the same town, the *Province* and the *Sun*, we were not allowed in each other's newsrooms. It was possible to put out two different newspapers; two different voices, with a centralized location, with centralized distribution, with editorial diversity because we were simply not permitted in each other's newsrooms.

This is a fascinating subject and we could go on forever. I want to bring it back to the focus of the committee and ask Clark Davey, particularly, what is the role of government in this kind of situation?

We all, or many of us, share your concerns about the centralization of power, not just in newsrooms but also in circulation. My understanding is that a factor in the *Victoria Times* columnists' strike was the concept of taking all the *Victoria* circulation and centralizing the control of that in Winnipeg?

While we may dislike it, think it is terrible, and object to it, what is the role of government versus the marketplace? You have mentioned two things and we appreciate that.

des photographies d'Irakiens arrivant à l'aéroport, de retour de l'étranger, ramenés par les Américains. Nous avons des gros plans des gens qui étaient sur la statue et de l'équipe qu'ils ont fait venir. Si vous regardez le site Web où se trouvait la statue, si vous regardez les photographies, vous verrez que la place est vide, à l'exception d'une petite base en face des caméras, qu'ils démolissent. Je pense que cela aussi a été monté de toutes pièces.

Le sénateur Graham: En ce qui concerne votre lettre ouverte, vous dites au dernier paragraphe, avant la liste des gens qui l'ont signée:

Nous croyons que ces études, reportages et commentaires sont importants et opportuns, notamment parce que certains propriétaires de médias essaient aujourd'hui d'obtenir l'approbation d'accroître la propriété étrangère dans nos médias.

Pourquoi est-ce nécessaire?

M. Wilson Southam: D'avoir une propriété étrangère accrue?

Le sénateur Graham: Oui.

M. Wilson Southam: Si vous élargissez le marché, les prix montent. De grosses dettes ont été assumées pour faire certaines acquisitions. Il y a peut-être d'autres raisons plus nobles mais il s'agit en fait d'éliminer la dette et de garder le plus d'argent possible pour soi, au cas où le marché devrait s'effondrer, et on peut fort bien faire ça avec de l'argent américain. Ces gens sont incroyablement exposés au risque. Je ne pense pas que nous souhaitons que Walt Disney nous parle encore plus qu'il ne le fait déjà et je pense qu'accroître la propriété étrangère serait une erreur énorme.

Le sénateur Carney: Dans l'intérêt de la divulgation, je dois dire que j'ai travaillé pour Southam, comme journaliste et chroniqueuse, pendant plus de 15 ans, à l'époque où les Southam étaient encore propriétaires, je crois. Quand les Southam ont acheté les deux journaux de la même ville, le *Province* et le *Sun*, nous n'étions pas autorisés à aller dans la salle de rédaction de l'autre journal. Il était donc possible de produire deux journaux différents, avec deux points de vue différents, à partir d'un centre de production unique, avec un système de distribution centralisé, tout en respectant la diversité d'opinions car nous n'avions simplement pas le droit d'aller dans l'autre salle de rédaction.

Ce débat est fascinant et pourrait durer longtemps. Je voudrais revenir au thème de la séance et demander à Clark Davey, en particulier, quel est le rôle du gouvernement dans ce genre de situation?

Nous partageons tous, ou beaucoup d'entre nous, vos préoccupations au sujet de la centralisation du pouvoir, pas seulement dans les salles de rédaction mais aussi du point de vue de la distribution. Je crois comprendre que l'un des facteurs de la grève des chroniqueurs du *Victoria Times* était que l'on voulait centraliser totalement à Winnipeg la distribution à *Victoria*.

Même si ça nous déplaît, si nous pensons que c'est catastrophique, quel est le rôle du gouvernement par rapport au marché? Vous avez mentionné deux choses que nous apprécions.

You have mentioned the CRTC-type of control over the renewal of licences, radio and television, where there is cross-ownership. Other witnesses have indicated competition policy is a legitimate area of government; to strengthen competition policy so there is not an over-dominance in any market place.

Aside from tools like that, what actually can the government do as a government, versus the marketplace, in correcting the imbalance? In the marketplace, Canadians have shown that they do not care for the *National Post*. It is losing a lot of money. What would happen if you just left it to the marketplace, given the fact we have a diversity of sources? We do have the Internet. We do have a lot of weeklies and smaller papers. We do have other sources of information, particularly for the youth. I am just asking you, what can we do about it, beyond the tools that government already possesses, and keeping in mind the traditional freedom of the press?

Mr. Davey: One correction, the strike in Victoria was really about the fact that mailers who have to be able to count to 12 and tie their shoe laces to qualify for the job — they work in the mail rooms, shipping out the bundles — they wanted to hang on to their \$37 per hour salary. That is really what the strike was about. There was some problem with centralizing complaint calls.

If you complain to the *Ottawa Citizen* about non-delivery, your call is answered in Winnipeg. I do not have a problem with centralization of call rooms.

What can the government do and what should the government do? Not very much. I see the CRTC control over licensing of broadcasting, as a legitimate role for that agency, and if there was a policy in effect now, as there was in the 1970s, we would not be in the mess we are in with CanWest Newspapers because CanWest would not own any of the newspapers.

If there was a policy put in place, I would argue that renewal of licences for broadcasting would not be considered for people who own newspapers. CanWest — some of them might be happy to do this, because the newspapers are an awful pain in the rectum for them — I am sure their decision would be to divest themselves of the newspapers. While the newspapers are very profitable — 30 per cent return on revenue for most of the big newspapers in their group — television is even more profitable; radio too, but television in particular.

Senator Carney: So you say, not very much. Now, in terms of competition policy, Southam has dominated their markets. Is there any area of competition policy that you think could be strengthened to reduce the centralization of control?

Mr. Davey: The competition policy in this country is almost a joke in terms of its effectiveness. The competition investigators visited me when I was publisher of the *Sun* in Vancouver. They came in, literally, and took material — they were so thorough, I was impressed by them. They found things I had lost in my own office, including the report that I was looking for of the judgment which sanctified the arrangement in Vancouver; and which was

Vous avez mentionné un contrôle de type CRTC sur le renouvellement des licences de radio et de télévision en cas de propriété croisée. D'autres témoins nous ont dit que réglementer la concurrence est un champ d'action légitime du gouvernement, de façon à renforcer la concurrence pour éviter une domination excessive du marché.

Outre ce genre d'outils, que peut faire concrètement le gouvernement, par rapport au marché, pour redresser la balance? Sur le marché, les Canadiens ont montré qu'ils ne s'intéressent pas au *National Post*. Il perd beaucoup d'argent. Que se passerait-il si on s'en remettait totalement au marché, étant donné que nous avons une diversité de sources? Il y a l'Internet. Il y a beaucoup d'hebdomadaires et de petits journaux. Il y a d'autres sources d'information, surtout pour les jeunes. Je vous demande donc simplement qu'est-ce qu'on peut faire, à part les outils dont dispose déjà le gouvernement, et en gardant à l'esprit la liberté traditionnelle de la presse?

M. Davey: Je voudrais corriger une chose. La grève de Victoria portait plutôt sur le fait que les distributeurs qui doivent pouvoir compter jusqu'à 12 et nouer eux-mêmes leurs lacets pour être admissibles à l'emploi — ils travaillent dans les salles du courrier, pour expédier les paquets de journaux — voulaient garder leur salaire de 37 \$ l'heure. Voilà sur quoi portait la grève. Il y a eu aussi un problème de centralisation des appels de plaintes.

Si vous vous plaignez au *Ottawa Citizen* parce que votre journal n'a pas été livré, c'est de Winnipeg qu'on vous répond. Je n'ai pas de problème avec la centralisation des salles d'appel.

Que peut faire le gouvernement, que devrait-il faire? Pas grand-chose. Je pense que le contrôle du CRTC sur les licences de radiodiffusion est un outil légitime dans ce contexte et, s'il y avait une politique en vigueur aujourd'hui, comme dans les années 70, nous n'en serions pas où nous en sommes aujourd'hui avec CanWest Newspapers parce que CanWest ne posséderait pas de journaux.

S'il y avait une politique, je pense qu'on n'envisagerait même pas de renouveler des licences de radiodiffusion à des propriétaires de journaux. CanWest — certains d'entre eux en seraient peut-être heureux car les journaux leur causent d'énormes problèmes — déciderait certainement de se débarrasser des journaux. Certes, ils sont très rentables — 30 p. 100 de taux de rendement pour la plupart des grands journaux de leur groupe — mais la télévision l'est encore plus, tout comme la radio.

Le sénateur Carney: Vous dites donc, pas grand-chose. Pour ce qui est de la concurrence, Southam a dominé ses marchés. Y a-t-il un domaine quelconque de la politique de la concurrence qui pourrait à votre avis être renforcé pour réduire la centralisation du contrôle?

M. Davey: La politique de la concurrence du Canada n'est qu'une vaste blague, du point de vue de son efficacité. Des enquêteurs de la concurrence m'ont rendu visite quand je publiais le *Sun* à Vancouver. Ils sont littéralement venus dans nos bureaux et ont pris des documents — ils étaient tellement minutieux qu'ils m'ont beaucoup impressionné. Ils ont trouvé des choses que j'avais perdues dans mon propre bureau, notamment le rapport

one of the reason why Paddy Sherman, as publisher of the *Province*, and myself, as publisher of the *Sun*, only met in what we called the competition boardroom, which was the joint boardroom that joined the two places.

I think there is a legitimate role for a competition policy in the country. If you will remember, the Irvings, I believe, were called in front of the Competition Bureau. You would remember this, senator, I think, back in the 1970s. Nothing happened. There was not then, and there is not now, enough teeth in the Competition Act.

Senator Carney: Maybe we can pursue that, because that is an area of government where we have concerns we can look at. As a publisher, maybe you could answer a question that a lot of us cannot. If you have convergence, like we have, where one owner owns the television station, the radio station —

Mr. Davey: And a sports team.

Senator Carney: Yes, and a sports team, and a whole lot of platforms, where do you take your profits? This is the big question of convergence. Everyone is converging and buying all these different elements because they are supposed to be more efficient, make more money, but where do you actually take them?

Mr. Davey: Senator, convergence is not making money for anybody at this point. Three and four years ago, people were flocking out of Canadian operations to Florida to visit the two locations where convergence was supposed to be working like a charm, St. Petersburg and Orlando. When they got there, they were knocked over by what they were doing in terms of convergence, creating a variety of platforms off one person's back, in a sense. At the end of the day, they were all taken aside and told quite candidly, we have not figured out how to make money out of this.

Senator Carney: So as a business model, the case for convergence is still to be proven?

Mr. Davey: It is still to be proven. I am a strong believer in the new technology and all the ramifications. I believe, at some point down the road, someone will come upon the right formula for making convergence work, for making it profitable. I am offended now, by going to most of the newspaper Web sites in Canada and being assaulted — before I am allowed to see what they are offering me on the Web site — by an advertisement that I have to get rid of before I can see what the news is.

Senator Carney: The youth is getting its information mainly by the Internet. I learned that you do not start reading newspapers until you have assets. People start reading newspapers when they have a car or a house — they want to know what their car is worth — then they get the paper to read the classifieds. Youth has never been a big market for newspapers. However, increasingly, young people are getting their news off the Internet. Do you see a day when newspapers become irrelevant to today's Internet addicts? Are we talking about something that is not relevant?

que je cherchais sur le jugement qui avait entériné l'arrangement de Vancouver, et qui était l'une des raisons pour lesquelles Paddy Sherman, éditeur du *Province*, et moi-même, éditeur du *Sun*, ne nous rencontrions que dans ce que nous appelions le salon de la concurrence, qui était la salle de réunion commune aux deux journaux.

Je pense que la politique de la concurrence a un rôle légitime à jouer dans ce pays. Souvenez-vous, ce sont les Irving, je crois, qui ont été sommés à comparaître devant le Bureau de la concurrence. Vous vous en souvenez certainement, sénateur, c'était dans les années 70. Ça n'a rien produit. La Loi sur la concurrence n'avait à l'époque aucun effet et elle n'en a toujours aucun.

Le sénateur Carney: Nous pourrions peut-être continuer sur ce sujet car c'est un champ de l'action gouvernementale qui nous préoccupe beaucoup. En tant que rédacteur en chef de journaux, vous pourriez peut-être répondre à une question qui nous préoccupe: lorsqu'il y a convergence, comme aujourd'hui, où un propriétaire possède la station de télévision, la station de radio...

M. Davey: Et l'équipe sportive.

Le sénateur Carney: Oui, et l'équipe sportive, et beaucoup de plates-formes, d'où viennent les profits? Voilà le gros problème de la convergence. Tout le monde converge et achète tous ces éléments différents parce que c'est censé produire des gains d'efficacité et plus de profits, mais d'où viennent-ils vraiment?

M. Davey: Sénateur, jusqu'à présent, personne n'a encore fait de profits avec la convergence. Il y a trois ou quatre ans, les Canadiens se précipitaient en Floride pour aller voir les deux endroits où la convergence était censée fonctionner comme un charme, St. Petersburg et Orlando. Arrivés là-bas, ils ont été impressionnés par ce qu'on y faisait en matière de convergence, en créant diverses plates-formes sur le dos d'une même personne, dans un sens. À la fin de leur séjour, on les a pris à part et on leur a dit très franchement que personne n'avait encore trouvé le moyen de gagner de l'argent avec ça.

Le sénateur Carney: Donc, sur le plan commercial, la convergence n'a pas encore fait ses preuves?

M. Davey: C'est tout à fait ça. Je crois beaucoup à la nouvelle technologie et à toutes ses ramifications et j'ai la conviction que quelqu'un finira un jour par trouver la bonne formule pour tirer des profits de la convergence. À l'heure actuelle, je suis choqué, quand je visite les sites Web de la plupart des journaux du Canada, d'être agressé — avant même de voir ce qu'ils ont à m'offrir — par des publicités dont je dois me débarrasser pour pouvoir lire les nouvelles.

Le sénateur Carney: Les jeunes obtiennent la majeure partie de leurs informations par Internet. J'ai appris qu'on ne commence pas à lire de journaux tant qu'on n'est pas devenu propriétaire d'une automobile, ou d'une maison — ils veulent savoir ce que vaut leur voiture — et ils lisent alors les petites annonces. La jeunesse n'a jamais été un gros marché pour les journaux. Cela dit, de plus en plus de jeunes trouvent les nouvelles sur Internet. Croyez-vous que le jour arrivera où plus personne ne lira de journaux, à cause d'Internet? Sommes-nous en train de discuter de quelque chose qui est voué à disparaître?

Mr. Davey: I think not. One of the newspaper groups in the States invested a large amount of money in what Mr. Southam refers to as a “skunk works” — a think-tank about new technology.

Mr. Wilson Southam: There is no line of authority over it; it is free to go where it wishes.

Mr. Davey: He was set up in Boulder, Colorado, working for the newspaper group. He produced a machine that looked almost like a toaster, literally. I went and visited him, and I think Mr. Southam was with us on that trip. You would program the machine the night before as you would a computer, and in the morning, it would have gone through the news databases and selected out whatever you wanted. Popping out of the toaster-like machine, which was really a computer, was a tablet that you could take to the bathroom with you, which was one of the arguments that people made for the future of newspapers — as long as you can take them to the bathroom, they will still be around.

Senator Carney: You still can take them to the bathroom.

Mr. Davey: You have to learn how to fold them properly. That toaster concept, and the tablet concept, was technologically okay; but, again, no one could come up with a business plan for it. That was back in 1990 or 1991, and it actually worked. We saw it.

Senator Carney: It is a whole new concept that audiences want news on demand. They do not want to read a whole newspaper or watch television necessarily; they want to be able to get what they want it, when they want it and in the form they want. That is where the media business is going.

Mr. Davey: And they do not want to have to click to see a second screenful.

Senator Carney: Thank you very much. I wish all the witnesses at the Senate committees that I sit on were as refreshing as you.

The Chairman: We have been having a pretty good run.

Senator Gustafson: I want to thank you for a very interesting morning. I grew up in a Social Credit family when my father ran; and I came to the conclusion that they were just good Conservatives because the world would not adopt the Douglas theory of putting money in by credit instead of debt. So I gave up on it. However, there is a lot of good thought about that situation, and I really appreciated your note on that, Mr. Southam, because I went through the same thing myself.

One set of paper media — one set of media for Canada. I am also afraid, as a Conservative, that we are heading for one-party rule in Canada. That bothers me. My real question concerns rural neglect.

I seem to be the lone voice around here — I am getting some support. Agriculture in Canada is hurting severely. The media coverage is very important, as to its balance in how it responds to

M. Davey: Je ne le crois pas. L'un des groupes de journaux des États-Unis a investi beaucoup d'argent dans ce que M. Southam a appelé un centre d'étude — un centre de réflexion sur la nouvelle technologie.

M. Wilson Southam: Il n'y a pas d'autorité dans ce groupe. Il est libre d'aller où il veut.

M. Davey: Il a été mis sur pied à Boulder, au Colorado, pour ce groupe de journaux. Il a produit une machine qui ressemble littéralement à un grille-pain. Je suis allé le visiter, et je pense que M. Southam était avec nous à cette occasion. On pouvait programmer la machine la veille au soir, comme un ordinateur, et elle consultait toutes les nouvelles bases de données pendant la nuit pour vous donner le matin les informations que vous vouliez. Vous pouviez appuyer sur un bouton pour faire sortir une plaque, comme d'un grille-pain, qui était en fait un ordinateur, une tablette que vous pouviez emporter à la salle de bains avec vous, et c'était d'ailleurs l'un des arguments que l'on avait avancés au sujet de l'avenir des journaux — tant qu'on pourra les lire à la salle de bains, ils subsisteront.

Le sénateur Carney: On peut encore le faire.

M. Davey: Mais il faut apprendre à les plier correctement. Le concept du grille-pain, le concept de cette tablette informatique, était valable sur le plan technologique mais personne n'a été capable de formuler un modèle rentable. C'est en 1990 ou 1991 que nous l'avons vu.

Le sénateur Carney: C'est un tout nouveau concept pour les gens qui veulent des nouvelles sur demande. Ils ne veulent pas lire un journal au complet ni regarder la télévision, ils veulent seulement obtenir ce qu'ils souhaitent sur-le-champ, quand ils le veulent et sous la forme qu'ils le veulent. C'est ça l'avenir des médias.

M. Davey: Et ils ne veulent pas être obligés de cliquer sur un deuxième écran.

Le sénateur Carney: Merci beaucoup. J'aimerais que tous les témoins des comités du Sénat dont je fais partie soient aussi intéressants que vous.

La présidente: Nous en avons eu une très bonne série.

Le sénateur Gustafson: Je vous remercie de nous faire participer à une matinée très intéressante. Je viens d'une famille du Crédit social, et mon père avait été candidat. Je suis parvenu à la conclusion que c'était simplement de bons Conservateurs parce qu'ils rejetaient la théorie de Douglas, concernant l'argent à crédit plutôt que l'endettement. J'ai fini par renoncer. Quoi qu'il en soit, il y avait beaucoup de bonnes choses dans cette situation et j'ai beaucoup apprécié ce que vous en avez dit, monsieur Southam, parce que je suis passé par là aussi.

Un groupe de journaux — un groupe de médias pour le Canada. En tant que Conservateur, je crains aussi que nous n'allions vers un parti unique pour le pays. Ça m'inquiète. Mais ma question concerne les régions rurales.

Je semble être le seul à en parler ici — j'obtiens certains appuis. L'agriculture connaît de graves difficultés au Canada. La couverture médiatique est très importante pour assurer un

the urban centres and rural. If I may use the problem in the cattle industry just now, there was a lot of coverage on the scare part, but very little coverage on the hurt part of what was happening.

That triggers something that Alvin Hamilton mentioned to me when I first ran in 1979. He said there is an undeclared war in Canada between the urban centres and rural Canada. I have often thought of that. We are facing some very serious problems. This is a wonderful country. We have everything in natural resources that anybody in the world could want; and it seems that our profits are made in the natural resources — whether it is agriculture, forestry, oil, gas, mining, you name it — but how much of it stays there? We have forgotten our roots.

Mr. Southam commented on the fact that we were dropping in the toilet on it. I would like to hear your comments on that.

Mr. Wilson Southam: One of the things that strikes you — and it came up with all the numbers — is the British spend \$3.9 billion on their public sector.

They have twice our population. We are under \$1 billion. The CBC was doing a good job locally and regionally. It is largely closed down because we decided it is an area to save money rather than have a national strategy around the quality of broadcasting. We were asked specific questions about private-sector activities of newspapers.

One of your witnesses said that there are limits and controls for what you would like to do there, such as the Competition Act, or whatever. You really want to look at what the public sector could do to balance the situation, because there are huge appetites and power tied up in this. There are many sacred documents about interference. Tie up with constraining your activities to improving the quality of coverage in that private stratum of the box, the matrix I talked about at the beginning.

One of the ways to do it is give the public broadcaster a clear mandate to cover this country and do the job, whether it is Inuit communities or street people or all sorts of things that get little coverage. You need to pay for it. It is certainly within the purview of your study. If you are at a point where you think the issues are important in a balanced way, you could shift some of the attention back to public answers, such as the model for media centre supported by the Internet. It could do a job there.

Senator Spivak: It is quite comforting to know that there is a group like yours out there, of which I was not aware. I cannot tell you how much I appreciate hearing your views this morning.

By the way, I suppose you know that Senator Gore is now looking at setting up a competing media outlet. I do not know if it is newspapers or television. It would present, as he puts it, the liberal side in the United States. That will be tough.

The Chairman: Is he a senator?

équilibre entre les centres urbains et ruraux. Si je peux prendre l'exemple de l'industrie du bétail, on a beaucoup parlé dans la presse de ce qui faisait peur, mais on a très peu parlé des dommages que cela a causés dans les campagnes.

Ceci me fait penser à ce que me disait Alvin Hamilton lorsque j'ai présenté ma candidature pour la première fois, en 1979. Il m'a dit qu'il y avait une guerre larvée au Canada entre les villes et les campagnes. Je l'ai souvent pensé aussi. Nous faisons face à des problèmes très graves. Ce pays est merveilleux, nous avons tout ce que nous pourrions vouloir en ressources naturelles, et il semble que nous réalisions des profits avec les ressources naturelles — que ce soit l'agriculture, les forêts, le pétrole, le gaz, les mines, et cetera. — mais quelle proportion reste ici? Nous avons perdu nos racines.

M. Southam disait que tout cela était en train de passer aux oubliettes. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Wilson Southam: L'une des choses qui me frappent — et on a trouvé ça avec tous les chiffres — c'est que les Anglais ont consacré 3,9 milliards de dollars à leur secteur public.

Ils ont deux fois notre population. Nous sommes à moins d'un milliard. CBC fait du bon travail, localement et régionalement. Elle a plus ou moins fermé ses portes parce que nous avons décidé que c'est un secteur où on peut économiser de l'argent, au lieu d'avoir une stratégie nationale sur une radiodiffusion de qualité. On nous a posé des questions précises sur les activités du secteur privé dans la presse écrite.

L'un de vos témoins a dit qu'il y a des limites à ce que vous pouvez faire, par exemple avec la Loi sur la concurrence. Vous devriez vous pencher sérieusement sur ce que le secteur public pourrait faire pour rééquilibrer la situation, parce qu'il y a des appétits énormes et beaucoup de pouvoir est relié à ça. Il y a beaucoup de documents sacrés sur l'ingérence. Reliez ça à la limitation vos activités pour améliorer la qualité de la couverture dans cette partie privée de la case, la matrice dont je parlais au début.

L'une des méthodes est de donner au radiodiffuseur public le mandat clair de couvrir le pays, qu'il s'agisse des communautés autochtones, des sans-abri ou de toutes les autres choses dont on parle très peu. Il faut payer pour ça. C'est certainement dans le cadre de votre étude. Si vous arrivez à conclure que la notion d'équilibre est importante, vous pourriez renvoyer une partie de votre attention vers des réponses publiques, comme le modèle du centre de média par Internet. Ça pourrait donner des résultats.

Le sénateur Spivak: Il est très rassurant de savoir qu'il existe un groupe comme le vôtre, dont je n'avais pas entendu parler. Je ne peux vous dire combien je suis heureuse de vous avoir entendu ce matin.

Au fait, je suppose que vous savez que le sénateur Gore envisage maintenant de mettre sur pied un organisme médiatique concurrent. Je ne sais pas si ce sera un journal ou une chaîne de télévision. Il s'agirait, comme il dit, de présenter le côté libéral aux États-Unis. Ce sera difficile.

La présidente: Est-il sénateur?

Senator Spivak: I am sorry, former Vice-President Gore. They never lose their titles. I did not realize that the *Manchester Guardian* is a non-profit paper. How is it non-profit?

You seem to be in favour of a non-profit newspaper in this country, which I think is a great idea, even though it has been pilloried a great deal. How would this come about? What are the auspices? Who would pay for it? How do you suggest that be done?

Mr. Wilson Southam: If you go to the Web site that is in the booklet under that point, you will find the Guardian Media Group with a complete description of how it came about in 1936 when there was a death due to these issues so a family put a newspaper trust. They have since built a large for-profit operating group, and it seems to it that *The Guardian* is secure.

The Guardian, based on its track record is able to talk about anything it wants, and to hell with the advertising level. The *Nation* is apparently structured similarly.

How would you go about it? The Southams missed their chance. We should have given our shares to the national trust and set up a parallel thing. It was all there at the time.

You could identify a newspaper that you thought was run by professionals and was well-placed. Perhaps it should not be in Toronto. Buy it and turn it over on a trust basis to a mix of government and other people, and let it go to work. Give it a clear mandate that is broad, and do not stick your nose in it. It needs to be funded so it cannot be interfered with by the Privy Council changing its mind on a Wednesday.

It needs to be up and running. Let it buy some supportive for-profit smaller organs as they did in England. They grew with it.

Senator Spivak: It is not just the fact that we have concentration of ownership. It is also the fact that we have dumbed down the populace.

If you look at what gets the most viewers, it is the sensationalism — the tabloids, reality TV, things like that. I think we missed the boat in that we did not have competing exposure. Our symphonies are not being attended because people have not listened to them. They are listening to that noise.

That problem will be very difficult to counter, because people vote with their feet. I do not know what the circulation of *Harper's* is, but I will bet you it is not anywhere near all those tabloids in the states. What are your views on that?

Mr. Davey: One thing you should understand is that newspaper ownership is much less concentrated now than it was ten years ago. Osprey has the largest number of titles, 22. It was brought to life by young Mr. Sifton. He has 22 titles in small Ontario dailies. The concentration of ownership is not as big a problem.

Senator Spivak: Is that the Winnipeg Mr. Sifton?

Le sénateur Spivak: Veuillez m'excuser, l'ex-vice-président Gore. Ils ne perdent jamais leur titre. Je ne savais pas que le *Manchester Guardian* était un journal à but non lucratif. Comment est-ce possible?

Vous semblez être favorable à la création d'un journal à but non lucratif au Canada, et je pense que c'est une merveilleuse idée, même si elle a déjà suscité beaucoup d'opposition. Comment pourrait-on faire? Quels seraient les auspices? Qui paierait pour ça? Comment suggérez-vous qu'on fasse?

M. Wilson Southam: Si vous allez sur le site Web qui est mentionné dans le document, vous trouverez le Guardian Media Group, avec une description complète de la création du journal en 1936, lorsqu'il y a eu un décès à cause de ces questions et qu'une famille a créé une fiducie pour le journal. Ils ont depuis bâti un grand groupe à but lucratif qui veille à ce que le *Guardian* soit protégé.

Le Guardian, si l'on en juge d'après son histoire, peut parler de tout ce qu'il veut sans s'occuper de publicité. Le *Nation* est apparemment structuré de la même manière.

Comment faire? Les Southam ont raté leur chance. Nous aurions dû donner nos actions à la fiducie nationale et créer autre chose en parallèle. Tout était là à l'époque.

On pouvait identifier un journal qui était géré par des professionnels et qui était bien placé. Il ne faudrait peut-être pas le faire à Toronto. Il faudrait l'acheter et le remettre à un groupe composé de représentants du gouvernement et d'autres parties et les laisser faire leur travail. Il faudrait leur donner un mandat clair mais large et ne pas mettre le nez dans leurs affaires. Il faudrait qu'il soit bien financé pour que le Conseil privé ne puisse pas y mettre le nez parce qu'il aurait changé d'avis le mercredi.

On devrait faire ça. Acheter de petits organes à but lucratif comme ils ont fait en Angleterre. Ils ont évolué avec ça.

Le sénateur Spivak: Le problème n'est pas seulement la concentration de la propriété mais aussi l'abêtissement de la populace.

Si vous voyez ce que regardent la plupart des gens, c'est le sensationnalisme — les tabloïdes, la télé-réalité, des choses comme ça. Je pense que nous avons raté le bateau en n'ayant rien d'autre à proposer. Nos orchestres symphoniques n'attirent personne parce que les gens ne veulent pas les écouter. Ils écoutent le bruit.

Ce sera un problème très difficile à corriger car les gens votent avec leur argent. Je ne sais pas quel est le tirage de *Harper's* mais je suis prête à parier que c'est loin d'être la même chose que les tabloïdes américains. Qu'en pensez-vous?

M. Davey: L'une des choses que vous devriez comprendre est que la propriété des journaux est beaucoup moins concentrée aujourd'hui qu'il y a 10 ans. Osprey possède le plus grand nombre de titres, 22. Il a été créé par le jeune M. Sifton. Il possède 22 petits quotidiens en Ontario. La concentration de la propriété n'est pas un si gros problème que cela.

Le sénateur Spivak: Est-ce le Sifton de Winnipeg?

Mr. Davey: Yes.

Senator Spivak: Everything is coming out of Winnipeg.

Mr. Wilson Southam: Your witness on Tuesday explained to the group that there are now 15 owners of groups of papers instead of eight. It was really an interesting observation. Let us be absurd for a minute. Once you go over six newspapers, you get a management view that comes in that is good, sensible, bottom line. It starts to dominate gradually over the public trust concept of a newspaper that a few of the independent owners could have. You got that sort of attention. Under this absurdly simplistic model, as the thing grows, the dominance of the business perspective on profitability, et cetera, starts to really grow, too.

You have got 15 of those groups now in terms of staffing newsrooms and being sensitive to many public trust issues. You have 15 business-oriented groups. Hooray. What sort of diversity is that?

Your other question was?

Senator Spivak: How to combat the dumbing down of mass culture, and the fact that people vote with their feet. They like sensationalism. You hear nothing now except Laci Peterson. You do not hear anything else now that Iraq is winding down. That is a problem as large as ownership control.

Mr. Wilson Southam: It may well be a larger problem, but it would be nice if there were survivors. I do not regard myself as one, but I never watch television, except CBC national news.

In a design project you define the problem, brainstorm, set design criteria, and work back to get a first step. You work out a time line, a budget and do all those disciplined things if you want to take this country in a different direction.

Regarding your other point, it may already be too late. There are people who say that our species, hurtling past 6 billion, will not make it. It would be very good for the other species.

We are dumbing down. The average American student gets 12 hours of screen time to one hour of page time. That is the current number.

Senator Spivak: I want to leave you with one hopeful note. Young people are very interested in the environment. The newspapers, both the *National Post* and *The Globe and Mail* have increased environmental stories. I do not know if they are read.

Our public television and radio are now attempting to reach young people in a way that they think fits their taste. It is terrible.

Mr. Wilson Southam: I do too.

Mr. Davey: One of the things that might be interesting for the committee to know is to test the theory put forward this morning that young people are getting their news off the Internet. I am not sure that is true and how many hits on news databases come from young people.

M. Davey: Oui.

Le sénateur Spivak: Tout vient de Winnipeg.

M. Wilson Southam: Votre témoin de mardi vous expliquait qu'il y a aujourd'hui 15 propriétaires de groupes de journaux au lieu de huit. C'est une observation intéressante. Raisonnons par l'absurde pendant un instant. Une fois que vous avez plus de six journaux, vous avez une opinion de gestionnaire qui est la bonne vieille marge de profit. Elle commence à dominer progressivement le concept de bien public que partagent quelques-uns des propriétaires indépendants. Dans ce modèle absurdement simpliste, à mesure que le groupe grandit, le critère de rentabilité grandit lui aussi en importance.

Vous avez aujourd'hui 15 de ces groupes en termes de salles de rédaction et de sensibilité à beaucoup de critères du bien public. Vous avez 15 groupes de gens d'affaires. Bravo. C'est ça la diversité?

C'était quoi votre autre question?

Le sénateur Spivak: Comment lutter contre l'abêtissement de la culture de masse et le fait que les gens votent avec leur argent. Ils aiment le sensationnalisme. Aujourd'hui, on ne parle que de Laci Peterson. On ne parle plus de rien d'autre maintenant que ça s'arrête en Iraq. C'est un problème aussi vaste que le contrôle de la propriété.

M. Wilson Southam: C'est peut-être un problème encore plus important, mais il serait bon qu'il y ait des survivants. Je ne me place pas dans cette catégorie, mais je ne regarde jamais la télévision, à part les nouvelles nationales de CBC.

Quand on lance un nouveau projet, on réfléchit, on fixe des critères de design et on dresse un plan. On fixe un échéancier, on établit un budget et on fait toutes ces choses disciplinées qu'on doit faire si on veut emmener le pays dans une voie différente.

En ce qui concerne votre autre remarque, c'est peut-être déjà trop tard. Il y a des gens qui disent que notre espèce, qui se précipite au-delà de 6 milliards, ne s'en sortira pas. Et que ce serait une bonne chose pour les autres espèces.

Nous abêtiissons la population. L'étudiant américain moyen a 12 heures de télévision contre une heure de lecture. C'est la proportion actuelle.

Le sénateur Spivak: Je veux vous quitter sur une note d'espoir. Les jeunes s'intéressent beaucoup à l'environnement. Les journaux, le *National Post* et le *Globe and Mail*, parlent beaucoup plus d'environnement, mais je ne sais pas si ces pages-là sont lues.

À la télévision et à la radio, on essaie de s'adresser aux jeunes en essayant de s'adapter à leurs goûts. C'est terrible.

M. Wilson Southam: D'accord.

M. Davey: L'une des choses que votre comité pourrait peut-être essayer de vérifier c'est la théorie qui a été avancée ce matin, c'est-à-dire que les jeunes obtiennent leurs nouvelles sur Internet. Je ne suis pas sûr que ce soit vrai ni combien de pages de ces bases de données d'actualités sont lues par les jeunes.

The Chairman: It seems to me that the few young people I know go to the Internet for other things such as eBay and music but not necessarily for news.

Senator Carney: My information comes from a seminar that the University of British Columbia School of Journalism held on convergence, where American researchers presented data on readership trends that included readership trends on the Internet by age breakdown. I earlier advised the committee that that information was available from the UBC School of Journalism. I would urge that you obtain it because its basis is research data.

The Chairman: We have received some material from UBC following Professor Logan's appearance before the committee but I am not sure we received that exact data. We will check it.

Mr. Wilson Southam: Do you know the Internet site, by any chance?

Senator Carney: No, but UBC or Ms. Donna Logan could supply it. Many journalists and communications people, including representatives of CanWest Global, attended the seminar. The data are on record. I have advised the committee that these American presenters are potential witnesses for this committee and that may be followed up.

The Chairman: Mr. Davey, could you expand on your remarks about adjacencies and what they are, what you understand to be happening now and how this differs from policies that were enforced when you were in the business of publishing newspapers?

Mr. Davey: Newspapers have been guilty of a peculiar form of prostitution in dealing with some classes of advertisers. When was the last time you read a nasty story about a travel experience in a travel section? When was the last time you read a story about a clunker in the automotive section? The newspapers have been dealing with adjacencies by sectionalizing them and pushing them off, assuming that the readers are sophisticated enough to know what they are doing.

The Chairman: The story about the clunker does not appear in the automotive section but it appears somewhere.

Mr. Davey: It appears in the news section.

There were two separate occasions that I will relate to you and one of them was some months ago when Microsoft was the advertiser. Our DOVE Web site has detailed all of this. I wrote a letter to the *Ottawa Citizen*, which ran the story and we have done a great deal of research in this area. Microsoft was the advertiser and there was a group-sell to them.

The Chairman: What is a group-sell?

Mr. Davey: Group-sell applies to the major newspapers. I think Maclean's was included in that.

The Chairman: Is that the selling of advertising?

Mr. Davey: Yes. Microsoft had a full-page ad in the major newspapers. The facing page was an article written by a professor from the Rotman School of Management at the University of Toronto, which was dealing with the subject of competition, by

La présidente: Il me semble que les quelques jeunes que je connais vont sur Internet pour autre chose, comme eBay et la musique, mais pas nécessairement pour la nouvelle.

Le sénateur Carney: Mon information vient d'un colloque organisé par l'École de journalisme de l'Université de la Colombie-Britannique au sujet de la convergence. À cette occasion, des chercheurs américains ont présenté des données sur les tendances de lecture des journaux, notamment des données de doctorat sur Internet ventilées par groupe d'âge. J'ai déjà dit au comité que l'on pouvait obtenir cette information en s'adressant à l'École de journalisme. Je vous invite sérieusement à le faire car ce sont des données de recherche.

La présidente: Nous avons reçu des documents de UBC après la comparution du professeur Logan devant le comité mais je ne suis pas sûre que c'était ça. Nous vérifierons.

M. Wilson Southam: Connaissez-vous le site Internet, par hasard?

Le sénateur Carney: Non, mais UBC ou Mme Donna Logan pourrait vous le communiquer. Beaucoup de journalistes et de gens des communications, y compris des représentants de CanWest Global, ont assisté au colloque. Les données sont publiques. J'ai dit au comité qu'on pourrait peut-être inviter ces analystes américains à venir témoigner.

La présidente: Monsieur Davey, pourriez-vous nous donner des précisions sur les contiguïtés et nous dire ce qui se fait maintenant dans ce domaine, et en quoi cela diffère des politiques qui étaient appliquées à votre époque?

M. Davey: Les journaux ont été coupables d'une forme particulière de prostitution dans leurs relations avec certaines catégories d'annonceurs. Quand avez-vous lu une dernière fois un article méchant sur un voyage dans un cahier des voyages? Quand avez-vous lu une dernière fois un article sur une automobile pourrie dans le cahier automobile? Les journaux appliquent la contiguïté en publiant des cahiers différents parce qu'ils pensent que les lecteurs ne sont pas assez malins pour s'en rendre compte.

La présidente: L'article sur l'automobile pourrie ne paraît pas dans le cahier automobile mais il paraît ailleurs.

M. Davey: Il paraît dans le cahier des nouvelles.

Je vais vous raconter deux incidents pertinents, l'un d'entre eux s'étant produit il y a quelques mois alors que Microsoft était l'annonceur. Notre site Web DOVE a tous les détails là-dessus. J'ai envoyé une lettre au *Ottawa Citizen*, qui a publié l'histoire, et nous avons fait beaucoup de recherche à ce sujet. Microsoft était l'annonceur et on venait de faire une vente groupée.

La présidente: C'est quoi une vente groupée?

M. Davey: Une vente groupée s'applique aux grands journaux. Je pense que Maclean's en faisait partie.

La présidente: C'est de la vente de publicité?

M. Davey: Oui. Microsoft avait acheté une pleine page dans les grands journaux. La page d'en face contenait un article rédigé par un professeur de la Rotman School of Management, de l'Université de Toronto, concernant la concurrence, de manière

and large. I believe that the series ran six or seven weeks with one full-page ad per week. Needless to say, none of the competition stories dealt with what the competition police and the courts had said about Mr. Gates and Microsoft in the United States. This was guaranteeing Microsoft a favourable environment for their ad.

More recently, on the health pages of the *Ottawa Citizen* and other newspapers, I believe the advertiser was a decongestant such as Claritin. The head office provided them with a series of two or three stories to run on top of the ad.

The Chairman: The paper provided them to the advertiser?

Mr. Davey: No, head office provided the stories to the newspaper. Each one of those stories dealt with the problems of breathing in the current environment or the need for decongestants. Again, that advertiser on the health page, in the front news section of the paper, was guaranteed a certain favourable environment. It was not marked. As you know, we used to mark some things like that with an advertising special. *The Globe and Mail* years ago used to run a box at the top of what we called "Advertorial" which said that the material on this page was supplied by the advertiser. That was a clear warning to the reader to be careful what you believe.

Adjacencies originate in television in the latest move by CanWest Global. In television, if you want to be on the news show, your space-buyer or time-buyer buys that time and space. If you want to be on a sitcom, you buy space on that sitcom show. In that way, you know what the entertainment/editorial environment is before you pay your money.

The Chairman: I have done my time fighting with advertising policy gurus but I will try to probe a bit further. What is actually different between saying that we will run the ad for a decongestant in the lifestyle section on a day when we will run stories about allergies or asthma. What is the difference between that, which is kind of new, and what has been done for years, as you noted — running ads for travel packages, cruises and airline specials in the travel section?

Mr. Davey: There is integrity in the health page that does not exist in the automotive, travel or home section in the Saturday papers. Once you break down that integrity in the news sections, then the integrity of the newspaper disappears — the faith that people are supposed to have in news sections of the newspaper — if the reader perceives it. It will be over a period of time, that the advertiser is influencing those decisions.

The Chairman: It spreads rather than being something new in kind. It is a spreading of something that ought not to spread.

Mr. Davey: That is my view.

Mr. Wilson Southam: To illustrate the spread of the disease, I will tell you about a distinguished Canadian journalist who ran that new media skunk works I talked about. He went to work for one of the largest Internet chains and ran into a management group that simply could not understand why Sony recordings

générale. Je pense que la série était publiée pendant six ou sept semaines de suite, avec une publicité pleine page par semaine. Il va sans dire qu'aucun des articles sur la concurrence ne portait sur ce que les tribunaux ont pu dire de M. Gates et de Microsoft au sujet de la concurrence. Cela garantissait à Microsoft un environnement favorable pour ses publicités.

Plus récemment, dans les pages de santé du *Ottawa Citizen* et d'autres journaux, il y a eu une publicité pour un décongestionnant comme Claritin. Le siège social leur avait fourni une série de deux ou trois articles à publier au-dessus de la publicité.

La présidente: Le journal les avait fournis à l'annonceur?

M. Davey: Non, l'annonceur les avait fournis au journal. Chacun de ces articles concernait des problèmes de respiration dans l'environnement actuel et la nécessité de produits décongestionnants. Encore une fois, cet annonceur sur la page de la santé, dans la première partie du journal, avait une garantie d'environnement favorable. Mais ce n'était pas indiqué. Comme vous le savez, nous indiquions autrefois des choses comme ça, lorsqu'il y avait un encart publicitaire. Il y a des années, le *Globe and Mail* indiquait en haut de la page «Article publicitaire», ce qui signalait que l'article avait été fourni par l'annonceur. Cela mettait clairement en garde le lecteur au sujet de ce qu'il allait lire.

Les contiguïtés viennent de la télévision de CanWest Global. En télévision, si vous voulez faire de la publicité pendant le bulletin de nouvelles, vous achetez du temps d'antenne pour cette période. Si vous voulez annoncer dans une série comique, vous achetez du temps dans cette série. De cette manière, vous savez quel sera l'environnement de loisirs ou éditorial avant de payer.

La présidente: Je me suis souvent battue contre les gourous de la publicité mais je voudrais aller un peu plus loin. En quoi cela diffère-t-il de dire que l'on va passer une publicité de décongestionnant dans le cahier de santé le jour où on publiera des articles sur les allergies ou sur l'asthme? Quelle différence y a-t-il entre ça, qui est relativement nouveau, et ce qui se fait depuis des années, comme vous venez de l'indiquer — passer des annonces pour des croisières ou des tarifs d'avion spéciaux dans le cahier des voyages?

M. Davey: Il y a dans le cahier santé une intégrité qui n'existe pas dans le cahier automobile, des voyages ou de la maison, dans les journaux du samedi. Une fois qu'on abolit cette intégrité des cahiers de nouvelles, c'est l'intégrité complète du journal qui disparaît — la foi que les gens sont censés accorder aux cahiers d'information brute — si le lecteur s'en rend compte. Ça prend un certain temps mais c'est l'annonceur qui influe sur les décisions.

La présidente: Ce n'est donc pas vraiment quelque chose de nouveau mais plutôt quelque chose qui s'étend de plus en plus, et qui ne devrait pas s'étendre.

M. Davey: C'est ce que je pense.

M. Wilson Southam: Pour illustrer l'étendue de cette maladie, je peux vous parler d'un journaliste canadien de renom qui dirigeait ce nouvel atelier de réflexion sur les médias dont je parlais tout à l'heure. Il est allé travailler pour l'une des plus grandes chaînes Internet et a découvert un groupe de

could not write their own reviews if they were going to pay for such good ads. That is the logical progression that is beginning to take hold. It is starting to permeate much more readily because of the absence of gatekeepers in new media.

Mr. Davey: For example, the argument is for a single movie reviewer for movies across the country because the same movie is being shown across the country so why not save money and have only one reviewer once. That potentially leads you down the road to influencing what that reviewer will say.

Newspapers have lost heavily in movie advertising in the last 15 years. You do not see many full-page ads for movies. The newspapers are very aware of the threat and have taken many steps to try to ensure that they do not lose any more space.

The Chairman: All three of you have suggested that you were alarmed by the national editorial policy of CanWest. What is wrong with that, in and of itself? You have taken great pains to say that, particularly what this committee might consider recommending, we should not be talking about the content of newspapers. On the other hand, you seem concerned about the content of the newspapers. What is wrong with the owner of a newspaper saying, "This is what I want my newspapers to say"?

Mr. Davey: He has every right to do that. It was initially conceived to do that three times a week, 52 weeks of the year, and to tell his editors that they could not quarrel with that decision. I think that was totally wrong. They have now backed off from that. I have yet to see an editorial in the *Ottawa Citizen* that quarrels with a view taken by a national editorial from Winnipeg. We all know what happened to the publisher of the *Ottawa Citizen* when he, in fact, ran an editorial suggesting, on the basis of a news story, that the Prime Minister should resign.

The Chairman: The problem is not editorials from head office. It is the absence of competing viewpoints that concerns you.

Mr. Davey: It is my major concern now, because Winnipeg has said that the editors are now free, as they had not been originally, to voice dissenting opinions in the editorial space on the same page. As I said, I do not think that has happened.

Senator Graham: Mr. Hamilton Southam went further than saying he was alarmed by CanWest editorials. He said that he was revolted. He used the word "revolted" by CanWest editorial control. Is that correct?

Mr. Hamilton Southam: Yes, sir.

Senator Graham: Do you want to expand on that?

Mr. Hamilton Southam: This country ultimately should be run by its people. It is the people who elect those to whom they entrust the task of government from day-to-day. The fact is that the better educated the people are, the better their choices will be in selecting people to handle government.

gestionnaires qui ne pouvaient tout simplement pas comprendre pourquoi Sony ne pourrait pas rédiger les critiques de ses propres disques si elle payait pour la publicité. Voilà le glissement logique qui commence à s'établir. Ça commence à s'implanter beaucoup plus facilement parce qu'il n'y a pas de chiens de garde dans les nouveaux médias.

M. Davey: Par exemple, leur argument est qu'il peut y avoir un seul critique de cinéma pour tout le pays étant donné que c'est le même film qu'on présente partout au pays et que ça permet d'économiser de l'argent. L'étape suivante est qu'on risque d'influencer le critique.

Les journaux ont perdu beaucoup de publicité cinématographique au cours des 15 dernières années. On ne voit plus beaucoup de publicités pleine page pour les films. Les journaux sont conscients de la menace et ont pris de nombreuses mesures pour essayer de ne pas plus perdre d'annonceurs.

La présidente: Vous avez tous les trois dit que la politique éditoriale nationale de CanWest vous inquiète. Qu'est-ce qu'elle a de mal, en soi? Vous avez tous insisté sur le fait que le comité ne doit pas recommander de mesures qui influeraient sur le contenu des journaux. En revanche, ce contenu semble vous poser des problèmes. Qu'y a-t-il de mal à ce qu'un propriétaire de journal dise: «Voici ce que je veux lire dans mon journal»?

M. Davey: Il a parfaitement le droit de dire ça. La politique qui avait été annoncée devait s'appliquer trois fois par semaine, 52 semaines par an, et les rédacteurs en chef n'avaient pas le droit de la contester. Je pense que c'était une erreur complète. Ils ont maintenant fait marche arrière. J'attends encore de voir dans le *Ottawa Citizen* un éditorial contestant une opinion exprimée dans un éditorial national de Winnipeg. Nous savons tous ce qui est arrivé au rédacteur en chef du *Citizen* quand il a publié un éditorial, fondé sur une nouvelle, disant que le premier ministre devrait démissionner.

La présidente: Si je comprends bien, votre problème ne concerne pas les éditoriaux émanant du siège social mais plutôt l'absence d'opinions contraires.

M. Davey: C'est ma principale inquiétude à l'heure actuelle car Winnipeg a dit que les rédacteurs en chef ont maintenant la liberté d'exprimer des opinions dissidentes dans leurs propres éditoriaux, sur les mêmes pages, ce qui n'était pas le cas auparavant. Toutefois, comme je viens de le dire, ce n'est pas encore arrivé.

Le sénateur Graham: M. Hamilton Southam est allé plus loin que cela. Il n'a pas dit que les éditoriaux de CanWest l'inquiétaient, il a dit qu'ils le révoltaient. Il a dit qu'il était «révolté» par le contrôle éditorial de CanWest. C'est bien ça?

M. Hamilton Southam: Oui, monsieur.

Le sénateur Graham: Pourriez-vous préciser votre opinion?

M. Hamilton Southam: Le pays doit en fin de compte être géré par son peuple. C'est le peuple qui élit ses représentants pour former le gouvernement. Or, mieux les gens sont informés, meilleurs seront leurs choix pour former le gouvernement.

I was brought up to believe that you should have access to as many intelligent opinions as possible before you make up your mind on any subject. I think I learned that at school. It was certainly confirmed at university.

You never chose an opinion based on one source of advice. You were told to go to the library and read three or four books before you made your mind up.

That is why we strongly support the notion of a diversity of voices. We should hear a conservative opinion and a liberal opinion. We should indeed listen to the NDP and the Bloc Québécois opinion before we make up our mind.

I am revolted by what CanWest is doing. It is simply saying that as far as our papers are concerned, we will have one opinion. They say now that you can have others, but, in fact, there is an editorial chill on that great group of newspapers. It revolts me because it used to be ours, and we had a more intelligent view of how to run them.

Senator Ringuette: I am fascinated by the wisdom that I am hearing.

I have been looking through your presentation. I am quite interested in your suggestion of a DOVE research centre. I was wondering if there were any way that you could elaborate, if not today, in some kind of written form that we could pursue this notion of providing a variety of opinions in another form.

Mr. Wilson Southam: If it suits, I am not sure how you proceed, but Blair Mackenzie, a lawyer in Toronto, has given much thought to the legal wing of that. I would be pleased to get four or five of these very bright people to brainstorm a page for you on how that might function rather than tell you right now. I have ideas on it, I have mumbled at such length. Perhaps it is better that I send that to you.

The Chairman: That would be exceedingly interesting.

[Translation]

Senator Corbin: I want to ask a controversial question.

[English]

The other night I was listening to Izzy Asper. It was probably a rerun program. I know you are great supporters of certain parts of CBC. Izzy Asper said the CBC was openly pro-Palestinian. I found that shocking. I get my news basically from Radio Canada in the morning and the CBC in the evening. I go home, when I can, for my evening meal at 6:00. I time it so that I can listen to the major news broadcasts of the day on the CBC.

I have been telling my wife for years that all we hear on the CBC is news about the Israeli-Palestinian conflict, night after night, week after week and year after year, as they did when they covered the Northern Ireland problems. That went on for years. It was pretty well spread out in terms of various views.

Would you like to contradict Mr. Asper?

J'ai appris dans ma jeunesse que l'on devrait avoir accès au maximum possible d'opinions intelligentes avant de prendre position sur quoi que ce soit. C'est ce qu'on m'a enseigné à l'école et c'est ce que m'a confirmé l'université.

On ne prend jamais position en fonction d'une seule opinion. On nous disait d'aller à la bibliothèque et de lire trois ou quatre livres avant de prendre position sur quelque chose.

Voilà pourquoi j'appuie vigoureusement le principe de la multiplicité des opinions. Nous devrions entendre une opinion conservatrice et une opinion libérale. Nous devrions entendre l'opinion du NPD et celle du Bloc québécois avant de décider.

Ce que fait CanWest me révolte. Ça revient à dire tout simplement que nos journaux n'exprimeront qu'une seule opinion. Ils disent aujourd'hui que d'autres opinions peuvent s'exprimer mais une chape de plomb s'est abattue sur les éditorialistes de ce grand groupe de journaux. Cela me révolte parce que ces journaux étaient les nôtres et que nous savions les gérer de manière plus intelligente.

Le sénateur Ringuette: Je suis fasciné par tout ce que vous nous apprenez.

Votre idée d'un centre de recherche DOVE me semble très intéressante. Je me demande si vous pourriez nous donner des précisions à ce sujet, peut-être pas aujourd'hui mais plus tard, par écrit, afin que nous puissions poursuivre cette idée d'assurer l'expression d'une multiplicité d'opinions, sous une autre forme.

M. Wilson Southam: Je ne sais pas comment vous pourriez faire mais je peux vous dire que Blair Mackenzie, un avocat de Toronto, a beaucoup réfléchi aux aspects juridiques de cette idée. Je serais très heureux de demander à quatre ou cinq de ces personnes très brillantes de préparer un page pour vous dire comment ça pourrait fonctionner. J'ai quelques idées là-dessus mais je crois que j'ai déjà beaucoup parlé. Il serait peut-être préférable que je vous communique ça par écrit.

La présidente: Ce serait extrêmement intéressant.

[Français]

Le sénateur Corbin: J'ai une question de nature polémique.

[Traduction]

J'écoutais l'autre soir Izzy Asper, dans ce qui était probablement une rediffusion. Je sais que vous êtes de grands partisans de certaines parties de CBC. Izzy Asper disait que CBC était manifestement pro-palestinienne. J'ai trouvé ça choquant. J'obtiens mes informations en écoutant Radio-Canada le matin et CBC le soir. Quand je le peux, je rentre chez moi pour 18 heures de façon à pouvoir écouter les principales émissions d'information de CBC.

Je dis à mon épouse depuis des années que CBC n'arrête pas de parler du conflit israélo-palestinien, soir après soir, semaine après semaine, année après année, comme elle le faisait autrefois au sujet de l'Irlande du Nord. Ça a duré pendant des années mais les opinions me semblaient assez diverses.

Voudriez-vous contredire M. Asper?

Mr. Davey: Mr. Asper fired the Jewish publisher of the *Montreal Gazette* because he was too fair in his coverage of the Middle East. Michael Goldbloom has now happily gone to his reward as assistant publisher in training at the *Toronto Star*. I can say this having been there. He was probably the best publisher *The Gazette* had since Southam owned it. He was a brilliant young lawyer who got infected with printer's ink when he came to the *Gazette*. He did a magnificent job of running the newspaper, both editorially and from a business aspect. He was the first casualty.

That was about 18 months ago. He signed a confidentiality agreement so he cannot speak publicly about why he was removed from his position, but all his friends in Montreal believe very strongly, and I gather this from conversations that they have had, that he was told his coverage of his Middle East in *The Gazette* and his commentary on the Middle East was too fair, which means it was not Israeli enough.

Senator Corbin: The question was about the CBC.

Mr. Davey: Mr. Asper and his publications had particular trouble with a man named Neil Macdonald, a first-class correspondent, who spent much time covering the Palestinian side as well as the Israeli side. His reports were probably too fair for Mr. Asper. Neil has now gone to his reward as the CBC correspondent in Washington. He is not in the Middle East any more.

Senator Graham: And doing a good job.

Mr. Davey: And doing a good job. Mr. Asper is incredibly sensitive about the Middle East. As I said, editors have been told that they have to tread carefully, because being too fair is "career limiting."

The Chairman: I should just note for the record that what Mr. Davey has said about Michael Goldbloom and the *Montreal Gazette* is, in fact — as he said, I want to stress this — based on what people understand to have happened. We have had no formal testimony before this committee to confirm the accuracy of that statement. It certainly is widely believed; I know that to be the case. I just wanted to be clear that this is a report of something that many people believe to be true. We have no evidence of its truth.

Mr. Davey: This is hearsay that has only added to the chill.

Senator Corbin: You are not questioning what I heard Mr. Asper say.

The Chairman: I think what you are referring to is a public speech that Mr. Asper gave, but I do not believe he has ever commented on the case of Mr. Goldbloom, either.

Senator Ringuette: In regard to investigative journalism, I find that is probably the most costly form of journalism because of the length required in research before producing an article. I like your suggestion that we should have a national award for it.

Mr. Davey: We do have one, the Mitchener Award.

M. Davey: M. Asper a mis à la porte le rédacteur en chef juif de la *Montreal Gazette* parce que sa couverture du Moyen-Orient était trop équilibrée. Michael Goldbloom a maintenant obtenu sa juste récompense en étant nommé rédacteur en chef adjoint en formation au *Toronto Star*. Ayant travaillé là-bas, je peux dire qu'il a probablement été le meilleur rédacteur en chef de la *Gazette* quand Southam en était propriétaire. C'était un jeune avocat brillant qui a été piqué par le virus de la presse quand il est arrivé au journal. Il l'a géré de manière magnifique, tant sur le plan éditorial que sur le plan commercial. Il a été la première victime.

Ça s'est passé il y a à peu près 18 mois. Comme il a signé un accord de confidentialité, il ne peut dévoiler pourquoi il a perdu son poste mais tous ses amis de Montréal ont la ferme conviction, si j'en crois des conversations que j'ai eues avec eux, qu'on lui a dit que sa couverture du Moyen-Orient dans *The Gazette* et ses commentaires sur le Moyen-Orient étaient trop équilibrés, ce qui veut dire qu'il n'était pas assez favorable aux Israéliens.

Le sénateur Corbin: Ma question concernait CBC.

M. Davey: M. Asper et ses publications ont des difficultés particulières avec un certain Neil Macdonald, un journaliste de premier ordre, qui a passé beaucoup de temps à couvrir le côté palestinien ainsi que le côté israélien. Ses reportages étaient probablement trop équilibrés pour M. Asper. Neil a maintenant obtenu sa récompense en devenant le correspondant de CBC à Washington. Il n'est plus au Moyen-Orient.

Le sénateur Graham: Et il fait toujours du bon travail.

M. Davey: Et il fait du bon travail. M. Asper est incroyablement sensible au sujet du Moyen-Orient. Comme je l'ai dit, ses rédacteurs en chef se sont fait dire qu'ils doivent marcher sur des oeufs car ils risquent leur carrière s'ils sont trop objectifs.

La présidente: Je tiens à préciser que ce qu'a dit M. Davey au sujet de Michael Goldbloom et de la *Montreal Gazette* repose en fait — je sais qu'il l'a dit mais je tiens à le souligner — sur ce que d'autres personnes lui ont dit. Le comité n'a entendu aucun témoignage formel confirmant cette affirmation. Je sais que c'est ce qu'on pense généralement mais je tenais simplement à ce qu'il soit clairement dit que c'est simplement une opinion que beaucoup de gens expriment. Nous n'avons aucune preuve que ce soit vrai.

M. Davey: C'est de l'ouï-dire qui n'a fait qu'alourdir la chape de plomb.

Le sénateur Corbin: Vous ne contestez pas ce que j'ai entendu M. Asper affirmer.

La présidente: Je pense que vous faisiez référence à une déclaration publique de M. Asper mais je ne pense pas qu'il ait jamais fait de commentaires sur le cas de M. Goldbloom.

Le sénateur Ringuette: Le journalisme d'enquête est probablement la forme la plus coûteuse de journalisme, étant donné qu'il faut beaucoup de temps et de recherche pour produire un article. J'aime bien votre idée de créer un prix national à ce sujet.

M. Davey: Il y en a déjà un, le Prix Mitchener.

Senator Ringuette: It was also part of your suggestion, Mr. Southam.

Mr. Wilson Southam: I would like to see much more funding behind it and much more support for it. It is very expensive. We are moving into a time of greatly diminished newspaper readerships. Not all the newspapers are into convergence. There are still independent papers, many of them. The woman who appeared before you said they had 82 members out of 103 identified papers in the country.

If newspapers are willing to take the risk, and provide part of the funding, some tax incentives could be used as some way of supporting investigative journalism. That would be helpful at a time when complexity is rising sharply and new issues are coming at us.

Senator Ringuette: You are suggesting some sort of tax incentive.

Mr. Wilson Southam: I am suggesting honourable senators might look at it carefully — that is just my input.

Senator Graham: On a matter of clarification, Mr. Davey, you said that newspapers are a public trust.

Mr. Davey: Yes, sir. In fact, the Canadian Newspaper Association, which was before you here, has a statement of principles in which they warmly embrace that idea.

Senator Graham: Then you said that you felt that government influence is creeping in.

Mr. Davey: Yes.

Senator Graham: Presumably, broadcast licences are a public trust, is that correct?

Mr. Davey: Within the gift of the government, broadcast licences.

Senator Graham: I would consider them a public trust. Yet, you suggest, and this is the point of clarification, that when next broadcast licences are reviewed — whether it is Global, CanWest or whatever — that CRTC bear in mind or take into consideration the fact of whether or not they should be issued broadcast licences if they own newspapers — not just CanWest, but any other organization.

Mr. Davey: That is right. It would apply to Quebecor. It would apply to Bell Globemedia.

Senator Graham: Are you suggesting that anyone who has a newspaper should not own broadcasting, television or radio interests?

Mr. Davey: In the same market — that is correct.

Mr. Wilson Southam: I would extend that to anywhere. I agree with Tom Kent's testimony before you that circumstances have changed.

The Chairman: I am sorry to be precipitous, but the difficulty with these hearings is that everyone is interesting. It is difficult to try to respect the time requirements.

Le sénateur Ringuette: Mais vous avez aussi fait une suggestion à ce sujet, monsieur Southam.

M. Wilson Southam: J'aimerais qu'on mette beaucoup plus d'argent là-dedans et qu'on appuie beaucoup plus ça. Ça coûte très cher. Nous entrons dans une époque de réduction considérable du lectorat des journaux. Tous les journaux ne sont pas dans la convergence. Il y a encore beaucoup de journaux indépendants. La dame qui a témoigné devant votre comité a dit qu'elle a 82 membres sur 103 journaux identifiés au pays.

Si les journaux sont prêts à prendre le risque et à fournir les fonds nécessaires, on pourrait aussi accorder des incitatifs fiscaux pour appuyer le journalisme d'enquête. Ce serait très utile à une époque où les problèmes sont de plus en plus complexes et où de nouveaux problèmes apparaissent chaque jour.

Le sénateur Ringuette: Vous suggérez une sorte d'incitatif fiscal.

M. Wilson Southam: Je pense que les sénateurs devraient se pencher attentivement sur cette option — voilà mon opinion.

Le sénateur Graham: Vous avez dit tout à l'heure, monsieur Davey, que les journaux sont une forme de bien public.

M. Davey: En effet. De fait, l'Association canadienne des journaux, qui a déjà témoigné devant vous, a formulé la même idée dans une déclaration de principe.

Le sénateur Graham: Vous avez dit ensuite qu'il y a une influence gouvernementale croissante.

M. Davey: Oui.

Le sénateur Graham: Je suppose que les licences de radiodiffusion sont également un bien public, n'est-ce pas?

M. Davey: Une sorte de cadeau du gouvernement.

Le sénateur Graham: Je les considère comme un bien public. Pourtant, et c'est là-dessus que je vous demande de m'éclairer, vous dites que, lorsqu'on doit renouveler des licences de radiodiffusion — que ce soit pour Global, CanWest ou n'importe qui d'autre — le CRTC devrait tenir compte du fait que les demandeurs possèdent ou non des journaux — pas seulement CanWest mais n'importe quelle autre organisation.

M. Davey: C'est exact. Cela vaudrait tout autant pour Quebecor et Bell Globemedia.

Le sénateur Graham: Voulez-vous donc dire que quiconque possède un journal ne devrait pas posséder d'intérêts en radiodiffusion?

M. Davey: Pas dans le même marché — c'est exact.

M. Wilson Southam: J'appliquerais ça partout. Je suis d'accord avec Tom Kent quand il dit que les circonstances ont changé.

La présidente: Je m'excuse de devoir couper court à la discussion mais le problème de ces audiences est que tout le monde est passionnant. Il est difficile de respecter l'horaire.

Gentlemen, you have been extremely interesting witnesses. We are grateful to you for having been with us this day. Do please send us the information that you are talking about, if you wish, Mr. Southam. Either of the other of you send us anything that you think might be useful to us. In particular, Mr. Davey, we have not seen the report from Gillian Stuart. Very early in this morning's proceedings, there was reference to a report or paper by Gillian Stewart.

Mr. Wilson Southam: I have her permission to share it with other DOVE members. I will contact her to see if she is comfortable with it coming to you as evidence.

The Chairman: Fine, because we understood you to have said it had been sent to us. If it were appropriate to send it to us, we would be glad to have it.

Mr. Davey: I had sent it; it may be one of those attachments that did not go from my Mac to whatever it is you are using. Did you get a copy of my speech?

The Chairman: Yes, and we have circulated that.

Mr. Wilson Southam: I will get you both of those.

The Chairman: Thank you very much indeed.

Our next witness is also an illustrious journalist of vast experience. While he is coming to the table, I will stretch out my introduction of him so that he can get the chance to sit down.

He is Mr. James Travers. He has worked in news in print in Canada and overseas. Mr. Travers has reported from Zimbabwe, Cyprus, South Africa, Ethiopia, Lebanon, other parts of Africa and the Middle East.

In Canada, he has been editor and general manager of Southam News, which was a news service, then editor-in-chief of the *Ottawa Citizen*. Since 1997, he has worked with the *Toronto Star*, first in a very senior management position and now as a national affairs columnist.

Today, however, and we have been asked to stress this, Mr. Travers is appearing as an individual, not on behalf of the *Star*. I think I may have said that slowly enough to give him a chance to sit down and catch his breath.

Senator Corbin: Not necessarily for the record, but are we able to hear witnesses in the absence of the other party?

The Chairman: Yes, that is why I said that explicitly, so it would be on the record. They were here and they are all right with this.

It is frustrating, but you know how it is in June when the number of events sandwiched on top of each other grows.

Mr. Travers. I think you understand our basic practice — an opening statement followed by questions. Please proceed.

Messieurs, vous avez été des témoins extrêmement intéressants. Nous vous remercions beaucoup d'être venus nous parler aujourd'hui. N'hésitez pas à nous envoyer les informations dont vous parliez, monsieur Southam, si vous le pouvez. Vous pouvez tous nous envoyer d'autres informations si vous pensez qu'elles nous seront utiles. En particulier, monsieur Davey, nous n'avons pas vu le rapport de Gillian Stuart. Au tout début de la séance de matin, quelqu'un faisait référence à un rapport de Gillian Stewart.

M. Wilson Southam: Elle m'a autorisé à le partager avec les autres membres de DOVE. Je prendrai contact avec elle pour voir si elle veut bien le communiquer au comité.

La présidente: Très bien, car vous semblez avoir dit qu'il nous avait déjà été envoyé. Si elle accepte de le faire, nous serions très heureux de le recevoir.

M. Davey: Je l'avais envoyé. C'est peut-être l'une des pièces qui ne sont pas sorties de mon Mac. Avez-vous le texte de ma déclaration?

La présidente: Oui, et nous l'avons distribué.

M. Wilson Southam: Je vous enverrai les deux.

La présidente: Merci beaucoup.

Nous accueillons maintenant un journaliste illustre et chevronné. Pendant qu'il se prépare, je vais vous donner quelques détails à son sujet.

Il s'agit de M. James Travers, qui a travaillé dans la presse écrite au Canada et outre-mer. Il a publié des reportages du Zimbabwe, de Chypre, d'Afrique du Sud, d'Éthiopie, du Liban et d'autres pays d'Afrique et du Moyen-Orient.

Au Canada, il a été rédacteur en chef et directeur général de Southam News, qui était une agence de presse, puis rédacteur en chef du *Ottawa Citizen*. Il travaille depuis 1997 au *Toronto Star*, où il a d'abord occupé un poste de gestion de très haut niveau puis est devenu chroniqueur national, ce qui est sa fonction actuelle.

Aujourd'hui, toutefois, et il nous a demandé de bien insister là-dessus, M. Travers s'adresse à notre comité en son nom personnel et pas au nom du *Star*. Je pense avoir dit tout cela assez lentement pour lui permettre de reprendre son souffle.

Le sénateur Corbin: Sans vouloir faire d'intervention officielle à ce sujet, pouvons-nous entendre des témoins si l'autre parti n'est pas représenté?

La présidente: Oui, nous nous sommes explicitement entendus là-dessus. Il y avait des représentants de l'autre parti et ils étaient d'accord avec ça.

Je sais que c'est frustrant mais vous savez aussi que nous sommes au mois de juin où il y a beaucoup d'autres événements en même temps.

Monsieur Travers, vous connaissez la procédure — une déclaration liminaire puis des questions. Vous avez la parole.

Mr. James Travers, As an individual: Honourable senators, with the previous witnesses and your comments about how interesting all the testimony has been, you have set the bar impossibly high, but I will do my best.

There is nothing a life-long newspaperman enjoys more than talking about newspapers. This opportunity to discuss some of the many contentious issues touching Canada's concentrated, and now converged, media is most welcome. As the chairman pointed out, I just wanted to make clear that the opinions that I am expressing are my own. They do not necessarily reflect those of the *Toronto Star* or of Southam, where I worked for many years and happily, I might add.

Since our time is brief and the subject broad, I will focus these preliminary comments on the threat posed to a vibrant, diverse industry by a demonstrably unhealthy confluence of forces. Those forces are an unprecedented concentration of ownership, the convergence of electronic and print media and the corporate behaviour of some, but not all, who have taken advantage of Canadian tax law and market conditions to increase dominance of an industry that is vital to a healthy democracy.

I will outline how those forces affect newspapers, their readers, staff, and ultimately the quality of our society.

I will contend that corporate culture and business behaviour have enormous impact on newspaper quality and the diversity of debate in a pluralistic nation. Newspapers have the financial strength to both stand alone in most markets and to meet the needs of readers with high journalistic standards. Vital news services once protected by ownership concentration are now victims of that process. Years of study must finally lead to action that reverses ownership and newspaper trends.

Much has been said and written about the current concentration of media ownership in so few hands. That is undoubtedly a significant concern. The concentration is not solely responsible for the loss of jobs, voices and editorial independence. Those are symptoms of a more complex malaise rooted in the still unsuccessful attempt to join print and electronic media in forced marriage, and in the insensitivity of some owners to the role of newspapers in the community, as well as in the political process.

Let me be more specific. At about 37 per cent, CanWest's grip on English language circulation is only about 4 points higher than that held by Southam in 1980. However, that is cold comfort to consumers in a market where a single company dominates print and electronic news delivery. In Vancouver, for example, CanWest owns both major newspapers and the most-viewed television stations. That level of concentration is unmatched in

M. James Travers, témoignage à titre personnel: Honorables sénateurs, considérant les témoins qui m'ont précédé et ce que vous avez dit au sujet de vos audiences jusqu'à présent, je dois vous dire que vous avez placé la barre extrêmement haut, mais je vais faire de mon mieux.

Il n'y a rien qui donne plus de satisfaction à un journaliste de carrière que de parler de journaux. Je suis donc très heureux d'avoir la possibilité d'aborder avec vous certaines des nombreuses questions controversées concernant la concentration et, maintenant, la convergence des médias canadiens. Comme l'a dit la présidente, je tiens à préciser très clairement que les opinions que je vais exprimer sont strictement les miennes et ne reflètent pas nécessairement celles du *Toronto Star* ni de Southam, où j'ai travaillé pendant de nombreuses années, avec beaucoup de satisfaction, je peux l'ajouter.

Comme nous avons peu de temps et que le sujet est vaste, je vais surtout m'intéresser à la menace posée à une industrie dynamique et diversifiée, la convergence manifestement malsaine de certaines forces. Ces forces sont une concentration sans précédent de la propriété, la convergence des médias électroniques et imprimés, et le comportement de certaines grandes entreprises, mais pas toutes, qui ont tiré profit des lois fiscales canadiennes et du marché pour accroître leur domination d'un secteur qui joue un rôle crucial dans une saine démocratie.

J'ai l'intention d'indiquer comment ces forces influent sur les journaux, leurs lecteurs, leur personnel et, en fin de compte, la qualité de notre société.

J'affirme que la culture et le comportement des grandes entreprises ont une incidence énorme sur la qualité des journaux et sur la diversité des débats dans une nation pluraliste. Les journaux ont l'assise financière requise pour rester indépendants dans la plupart des marchés tout en répondant aux besoins de leurs lecteurs selon des normes de journalisme très élevées. Des services de presse cruciaux qui étaient autrefois protégés contre la concentration de la propriété sont maintenant victimes de ce processus. Après des années d'étude, il est finalement temps de prendre des mesures pour renverser les tendances en matière de propriété et de journalisme écrit.

On a beaucoup parlé de la concentration actuelle de la propriété des médias en si peu de mains, et c'est manifestement une préoccupation sérieuse. Cette concentration n'entraîne pas seulement des pertes d'emplois, d'opinions et d'indépendance éditoriale. Ces facteurs sont les symptômes d'un malaise plus complexe qui trouve son origine dans la tentative encore infructueuse d'imposer le mariage de la presse écrite et de la presse électronique, et dans l'insensibilité de certains propriétaires à l'égard du rôle des journaux dans leur communauté, ainsi qu'à l'égard du processus politique.

Soyons plus précis. À environ 37 p. 100, l'emprise de CanWest sur les journaux de langue anglaise n'est que de 4 p. 100 plus élevée que celle de Southam en 1980. Toutefois, cela ne saurait rassurer les consommateurs d'un marché où une entreprise unique domine la presse écrite et électronique. À Vancouver, par exemple, CanWest possède les deux grands journaux et les stations de télévision les plus populaires. Ce degré de

other industrial countries and is exacerbated by a corporate culture. CanWest is a much different company and behaves in significantly different ways than the Southam Group or even Conrad Black's Hollinger.

Editorial independence and the commitment to journalism were defining Southam characteristics. Local publishers were encouraged to act as proprietors. Editors were refreshingly free to follow their instincts and for more than 60 years, the company generously funded a national and foreign news service dedicated to explaining one region to another and to providing a Canadian perspective of world events. That approach benefitted readers, particularly in small markets where Southam papers were notably superior to those published by rival groups. It also served the company well.

As members of the committee are aware, questions have been asked frequently over the past half-century, sometimes by Royal commissions, about the increasing concentration of media ownership. When those questions were put, Southam's answer was, in part, that group ownership made it financially possible to provide all its papers with national and international reporting that normally only the largest and most profitable could afford. That answer was true, and the reason for maintaining the news service is not as cynical as it first might seem.

Southam believed that operating news bureaus across the country and around the globe was a corporate responsibility that came with its considerable share of a lucrative market. To put it bluntly, along with waving the flag of journalistic excellence, Southam News was the Southam's compensation to communities that, in some cases, had lost competing and much-loved newspapers.

I am concerned that both that service and that sense of community obligation have been lost. *The Globe and Mail*, Power Corporation in Quebec, the CBC, to some extent CTV and my own paper, the *Toronto Star*, continue to staff bureaus at home and abroad. Readers of the former Southam papers are, in my view, inadequately served. Regional bureaus are being replaced by news-sharing between papers and a comprehensive international service is essentially a thing of the past. What is lost is significant and cannot be adequately replaced by exchanging copy written for a specific audience by national or international wire services, by freelancers or, as we now frequently see, by reporters dispatched to cover distant complex and fast-breaking stories.

The journalistic result of those parsimonious fixes is a loss of continuity, context and depth. Nationally, regional bureaus help to connect the country. No amount of editing can add the subtlety and understanding that a skilled correspondent weaves into a story about local issues written for national audiences. The

concentration est sans précédent dans les pays industrialisés et est exacerbé par la culture de l'entreprise. CanWest est une entreprise très différente du groupe Southam ou même de la société Hollinger de Conrad Black, et qui se comporte très différemment.

L'indépendance éditoriale et le souci du journalisme de qualité étaient les caractéristiques fondamentales de Southam. Les rédacteurs en chef locaux étaient encouragés à se comporter comme des propriétaires. Ils avaient la liberté de suivre leurs instincts et, pendant plus de 60 ans, l'entreprise a financé généreusement un service de presse national et étranger qui se dévouait à la communication entre les régions et à l'expression d'un point de vue canadien sur les événements mondiaux. Cette politique était bénéfique pour les lecteurs, surtout dans les petits marchés où les journaux de Southam étaient notoirement supérieurs à ceux des groupes rivaux. Cette politique a aussi été bénéfique à l'entreprise.

Comme vous le savez, on s'est souvent interrogé pendant les 50 dernières années, parfois au moyen de commissions royales, sur la concentration croissante de la propriété des médias. À chaque fois, la réponse de Southam était, en partie, que la propriété du groupe garantissait l'assise financière permettant de donner à tous ses journaux les reportages nationaux et internationaux que seuls les journaux les plus grands et les plus rentables auraient pu se payer sans le groupe. Cette réponse était exacte, et la raison pour laquelle le service de presse était préservé n'est pas aussi cynique qu'on pouvait le penser.

Southam estimait avoir la responsabilité physique d'exploiter des bureaux de presse dans tout le pays et dans le monde, responsabilité qui découlait de sa part considérable d'un marché lucratif. Pour être tout à fait franc, Southam ne déployait pas seulement le drapeau de l'excellence journalistique, c'était aussi la compensation que le groupe offrait aux collectivités qui avaient perdu des journaux concurrents qu'elles appréciaient.

Je crains aujourd'hui que cette notion de service et ce sens de la collectivité ne soient perdus. *The Globe and Mail*, Power Corporation au Québec, CBC et, dans une certaine mesure, CTV et mon propre journal, le *Toronto Star*, continuent d'exploiter des bureaux de presse au Canada et à l'étranger. Les lecteurs des anciens journaux de Southam sont à mon avis pénalisés. Les bureaux régionaux sont remplacés par un partage d'articles entre tous les journaux et l'idée d'un service de presse international complet est essentiellement une chose du passé. Ce que cela nous a fait perdre est important et ne peut être récupéré en remplaçant des articles rédigés pour un public donné par des articles rédigés par des pigistes pour des services de presse nationaux ou internationaux ou, comme on le voit maintenant fréquemment, par des journalistes parachutés à l'étranger pour couvrir des événements complexes et précipités.

Le résultat journalistique de ces maigres mesures est une perte de continuité, de contexte et de profondeur. Au plan national, les bureaux régionaux contribuent à l'unité du pays. Aucune forme de relecture des articles ne peut ajouter la subtilité et la compréhension qu'un journaliste de talent peut communiquer

difference between that copy and, say, a *Calgary Herald* story massaged for national consumption, is as different as a television news report and a magazine article.

Internationally, correspondents see the world through Canadian and different eyes. Anyone who doubts that need only compare domestic and U.S. coverage of the Iraq invasion. One struggled for balance and understanding while the other tilted to jingoism, and occasionally tumbled into propaganda.

Maintaining foreign bureaus also ensures momentous events will not take readers by surprise. That has never been more important and the importance will continue to grow as world events accelerate and this country tries to find its place in them. More practically, keeping Canadian journalists in the field ensure that the government and its agencies do not operate overseas with a unanimity that taxpayers would never tolerate at home. If we are to understand ourselves and be full citizens of the world and if we are to grasp the importance of evolving patterns, then newspapers must have the resources to play a meaningful part. Without those resources, readers, newsrooms and the quality of public debate suffer irreparable harm.

I do not want to suggest that the past was Utopia and I do not want to leave the impression that a highly concentrated, converged media is incapable of serving the public interest. The past was in many ways imperfect and it is still possible that the promise of convergence would one day be fulfilled. Some corporate owners clearly understand and accept the responsibilities that come with remarkable influence over an industry that is part of the warp and weave of an open, consenting society.

However, it is deeply troubling that current trends are moving in the wrong direction. Instead of benefiting from group ownership, newspapers, with the rare exception, are needless victims of concentration, convergence and cross-media ownership. Often it seems that newspapers are being sacrificed to benefit their electronic siblings. In the three years since the big bang of 2000, resources have been continuously stripped from papers. Corporate groupthink is a reality on the largest chains' editorial pages, and some of the country's most experienced publishers and journalists have lost their jobs in circumstances that might be politely called "suspect." None of this has been necessary.

Newspapers are more than profitable enough to sustain themselves outside multimedia empires. Large and even small newspapers can comfortably sustain the staff compliment needed to provide their readers and the democratic system with the information they need — premier proprietary news services that are not beyond the financial grasp of groups.

dans un reportage sur des événements locaux rédigé pour un public national. La différence entre ce genre d'article et, disons, un article du *Calgary Herald* adapté à la consommation nationale est aussi profonde que celle qui sépare un reportage télévisé d'un article de magazine.

À l'échelle internationale, les correspondants voient le monde dans un prisme canadien. Quiconque en doute n'a qu'à comparer les reportages canadiens et américains sur l'invasion de l'Iraq. Les uns étaient caractérisés par la recherche de l'équilibre et de la compréhension, alors que les autres l'étaient par le chauvinisme et, à l'occasion, tombaient dans la propagande.

Préserver des bureaux étrangers garantit que les lecteurs ne sont pris par surprise en cas d'événements graves. Cela n'a jamais été plus important qu'aujourd'hui, et ce le sera encore plus avec l'accélération des crises mondiales au sein desquelles notre pays essaie de trouver sa juste place. Sur un plan plus pratique, maintenir des journalistes canadiens sur le terrain garantit que le gouvernement et ses agences n'agissent pas à l'étranger dans un unanimité que les contribuables ne toléreraient jamais chez eux. Si nous voulons nous comprendre et être des citoyens à part entière de la communauté mondiale, si nous voulons saisir l'importance d'événements en évolution constante, il faut que nos journaux aient les ressources nécessaires pour jouer leur rôle. Sans ces ressources, les lecteurs, les salles de nouvelles et la qualité des débats publics subiront un tort irréparable.

Loin de moi l'idée de suggérer que le monde d'hier était idéal, et je ne voudrais pas donner l'impression qu'un secteur de la presse fortement concentré, avec convergence, soit incapable de servir l'intérêt public. Le système du passé était à bien des égards imparfait et il est encore concevable que la promesse de la convergence se réalise un jour. Certains propriétaires d'entreprises de presse comprennent clairement et acceptent les responsabilités qui découlent de l'exercice d'une influence considérable sur une industrie qui fait partie de la dynamique d'une société ouverte.

En revanche, il est profondément troublant de voir que les tendances actuelles vont dans le mauvais sens. Au lieu de profiter de la participation à un groupe, les journaux, à de rares exceptions près, sont les victimes innocentes de la concentration, de la convergence et de la propriété croisée des médias. On a souvent l'impression qu'ils sont sacrifiés au profit de leurs pendant électroniques. Dans les trois années qui ont suivi le chambardement de 2000, les ressources des journaux ont été continuellement réduites. La pensée unique de groupe est une réalité dans les pages éditoriales des plus grandes chaînes, et certains des rédacteurs et journalistes les plus chevronnés du pays ont perdu leur emploi dans des circonstances qu'on ne peut qualifier au minimum que de «suspectes». Rien de cela n'était nécessaire.

Les journaux gagnent largement assez d'argent pour survivre en dehors des empires des multimédias. Les grands journaux, et même les petits, peuvent facilement conserver le personnel nécessaire pour donner à leurs lecteurs et au système démocratique l'information dont ils ont besoin — des informations originales et de qualité qui ne sont pas hors de la portée financière des groupes.

The challenge now is to encourage and insist, if necessary, that those who have been allowed to seize control of Canada's media manage those assets in ways that are consistent with public interest and not just the enrichment of the bottom line. An independent press requires an arm's-length relationship with government. Any institution into that independence, either direct or indirect, must be rejected. That said, measures are available and should be employed to ensure that the broadest possible information stream flows to readers and that ownership trends, which only seem to accelerate in the aftermath of federal inquiries, are reversed.

I strongly support the recent findings of the Commons Standing Committee on Canadian Heritage on the problems of cross-ownership. Those problems are so self-evident and the rewards are so problematic that federal action is clearly required. It is my view that that action should be guided by the knowledge that newspapers can financially stand on their own, that press freedom thrives when there are alternatives for journalists as well as for readers, and that callous, absentee ownership is an acid that dissolves the essential connections between newspapers and their communities.

As problematic as it may seem to unscramble the current egg, I could not believe that it would be impossible to do. Market conditions, burdensome debt and the failure of convergence to provide the expected profits continue to put newspapers on the block. Government can and should encourage diversification of ownership by banning sales between companies with cross-media holdings. At the same time, government should encourage a return to local ownership and a review of all sales for their impact on culture and not, as is the case now, only for advertising competition and for circulation competition.

Finally, there is the issue of foreign ownership. Protection of newspapers has long been an important cornerstone of Canadian sovereignty. That policy should only be reconsidered as a last resort remedy applied in the absence of adequate competition. I believe it would be fundamentally wrong to reward companies with a windfall that, with federal blessing, have created the current, unhealthy concentration and, in some cases, have been influenced more by shareholder interest than in public interest.

Instead, this committee might usefully explore changes to foreign ownership regulations that might act as both carrot and stick. Rather than allow foreign companies to buy existing newspapers, Ottawa should explore the potential merits of permitting offshore firms to establish, with or without Canadian partners, new communications in communities poorly served by domestic media empires.

Le défi que nous devons relever aujourd'hui est d'encourager, éventuellement avec insistance, ceux que l'on a autorisés à prendre le contrôle des médias du Canada à les gérer d'une manière qui soit conforme à l'intérêt public et pas simplement à l'enrichissement de leurs profits. Une presse indépendante exige une relation indépendante à l'égard du gouvernement. Toute ingérence à l'égard de cette indépendance, directe ou indirecte, doit être rejetée. Cela dit, il existe des mesures, et on devrait les employer, pour garantir aux Canadiens l'accès à l'information la plus large possible, et pour renverser les tendances actuelles en matière de propriété, qui ne semblent que s'accélérer dans le sillage des enquêtes fédérales.

Je vous recommande vivement les récentes conclusions du Comité permanent de la Chambre des communes sur le patrimoine canadien concernant les problèmes de la propriété croisée. Ces problèmes sont tellement évidents, et les avantages tellement problématiques, qu'une intervention fédérale s'impose d'elle-même. J'ai la conviction que cette intervention devrait être guidée par le fait qu'il est bien connu que les journaux ont les ressources financières pour survivre seuls, que la liberté de la presse s'épanouit lorsque les journalistes autant que les lecteurs peuvent faire des choix, et que la propriété méprisante et absentéiste est un acide qui dissout les liens essentiels entre les journaux et leurs communautés.

Aussi problématique que puisse être la solution à ce problème, je ne saurais croire qu'elle soit impossible à trouver. Les conditions du marché, un endettement excessif et l'échec de la convergence à produire les profits attendus continuent de mettre des journaux en vente. Le gouvernement peut et doit encourager la diversification de la propriété en interdisant la vente de ces journaux entre des entreprises ayant des actifs dans plusieurs types de médias. En même temps, le gouvernement devrait encourager le retour à la propriété locale et faire l'examen de toutes les ventes du point de vue de leur incidence sur la culture et pas seulement, comme c'est le cas aujourd'hui, du point de vue de la concurrence pour la publicité et le tirage.

Parlons finalement de la propriété étrangère. La protection des journaux est depuis longtemps une pierre angulaire de la souveraineté canadienne. Cette politique ne devrait être remise en question qu'en dernier ressort, comme remède adopté en l'absence d'une concurrence adéquate. Je pense qu'il serait fondamentalement mauvais de récompenser les entreprises en leur permettant de réaliser un gain fortuit parce qu'elles ont réussi à créer, avec la bénédiction fédérale, la concentration actuelle malsaine de la presse et, dans certains cas, en visant plus l'intérêt de leurs actionnaires que l'intérêt public.

Au lieu de cela, votre comité pourrait se pencher utilement sur des modifications aux règles de propriété étrangère dans le but de jouer à la fois de la carotte et du bâton. Au lieu d'autoriser des sociétés étrangères à acheter des journaux existants, Ottawa devrait étudier l'intérêt potentiel d'autoriser des firmes étrangères à créer, avec ou sans partenaires canadiens, de nouveaux outils de communications dans les collectivités mal desservies par les empires médiatiques nationaux.

While it is to be hoped Canadian companies will do the right thing for the right reason and that government will never be forced to choose between protecting national interests and encouraging adequate competition, current practices suggest additional market persuasion may eventually become necessary.

Clearly that would be a watershed decision. Only a committee like this one has the resources to evaluate the possible benefits, as well as forecast the implication for markets, competition, and cross-border trade agreements.

Finally, in reaching your conclusions and making recommendations, I urge you to consider the newspaper industry's soul as well as its body. While parts of both are healthy, others clearly are not. Always a dyspeptic lot, journalists at some of the country's major papers have rarely felt less valuable and more vulnerable. Jobs are disappearing. Editors are learning not to say no to their masters. Opportunities to spice careers with variety and experience are at an all-time low. An authoritarian newsroom atmosphere is encouraging censorship, the form of censorship that most effectively fast-freezes editorial freedom.

If these problems persist, the best people will flee newsrooms and the next generation of journalists will find occupations that are more rewarding.

The last few observations are subjective, but they are as real and as damaging as the numbers that measure corporate concentration. Thirty years ago, Senator Keith Davey reported on both in his royal commission. That the situation has only deteriorated since then is cause for more than sober reflection.

Senator Corbin: I suppose it is more of a comment that aims at eliciting your own comments. I do not know if you were in the room when I said that I am a fan of the CBC. I pick up most of my news on the CBC, French and English networks. However, for some years, we have been subjected to a trend, which is as follows: The CBC has drastically cut its international scene news coverage. They do have one or two staffers here and there, but you know, very sparsely located. They cannot possibly do a very good fundamental job of explaining the rest of the world to Canadians.

In exchange for that belt-tightening, especially in the French network, they now have correspondents from some other news media; shooting in some brief commentary, spot commentaries. This is usually from people who have no knowledge, nor understanding of the Canadian scene and Canadian concerns.

I think, personally, that is a great tragedy. We used to have, to name just one, Roméo LeBlanc, who eventually became our governor general. He would be seen on television, in black and white in those days, or just as colour was coming along, every other day.

Certes, on peut toujours espérer que les sociétés canadiennes feront la bonne chose pour les bonnes raisons, et que le gouvernement ne sera jamais obligé de choisir entre protéger l'intérêt national et encourager une concurrence adéquate, mais les pratiques actuelles permettent de penser qu'un surcroît de pression commerciale risque de devenir nécessaire.

Évidemment, une telle décision serait cruciale et seul un comité comme le vôtre possède les ressources nécessaires pour évaluer ses bienfaits éventuels et tenter de prévoir les conséquences sur les marchés, sur la concurrence et sur les ententes commerciales internationales.

Finalement, avant de tirer vos conclusions et de formuler vos recommandations, je vous implore de tenir compte non seulement du corps mais aussi de l'âme de la presse écrite. Bien que certaines parties des deux soient en bonne santé, d'autres sont à l'évidence malades. Bien qu'ils soient toujours dyspeptiques, les journalistes de certains des grands journaux du pays se sont rarement sentis moins utiles et plus vulnérables. Leurs emplois disparaissent, leurs patrons apprennent à ne pas dire non à leurs maîtres, leurs possibilités de faire une carrière variée et multiple ont rarement été plus mauvaises, et l'atmosphère autoritaire des salles de nouvelles encourage la censure, une forme de censure particulièrement efficace pour faire disparaître la liberté d'expression.

Si ces problèmes ne sont pas résolus, les meilleurs fuiront les salles de nouvelles et la prochaine génération de journalistes trouvera des professions plus enrichissantes.

Ces dernières observations sont subjectives mais elles sont aussi réelles et dommageables que les chiffres mesurant la concentration de la presse. Il y a 30 ans, le sénateur Keith Davey s'était penché sur ces deux aspects dans sa commission royale. Le fait que la situation n'ait fait que se détériorer depuis exige plus qu'une sobre réflexion.

Le sénateur Corbin: Je voudrais faire une remarque pour obtenir des précisions. Je ne sais pas si vous étiez dans la salle quand j'ai dit que je suis un partisan de CBC. J'obtiens la majeure partie de mes informations à CBC et à Radio-Canada. Depuis plusieurs années, toutefois, nous constatons une tendance inquiétante. CBC et Radio-Canada ont considérablement réduit leur couverture de l'actualité internationale. Elles n'ont plus qu'un ou deux journalistes ici ou là, couvrant de vastes territoires. Il leur est devenu totalement impossible d'expliquer sérieusement le reste du monde aux Canadiens.

Parallèlement à ce serrage de ceinture, surtout à Radio-Canada, on a maintenant des correspondants d'autres médias qui servent uniquement à éructer de brefs commentaires ponctuels. Il s'agit généralement de gens qui n'ont aucune connaissance ni aucune compréhension du Canada et de ses préoccupations.

Personnellement, je pense que c'est tragique. Pour ne vous donner qu'un exemple, nous avions autrefois un Roméo LeBlanc, qui est devenu gouverneur général. On le voyait à la télévision, en noir et blanc à l'époque, puis après en couleurs, pratiquement un jour sur deux.

Senator Graham: Do you remember black and white?

The Chairman: He is too young.

Mr. Travers: Columnists see everything in black and white, sir.

Senator Graham: Touché.

Senator Corbin: I think that is one of the more grievous failings of the CBC in the process of belt-tightening. Of course, you cannot blame the CBC for that; you have to blame the government.

What I am really asking is for your comments on the necessity of having Canadian journalists covering external events in a way that Canadians can understand, and not just the neutral, clinically clean, emasculated type of reporting we are being fed now, by not only Radio-Canada, but other broadcasters who buy those services.

I wonder if you could enlighten my dark land?

Mr. Travers: I can only enlighten you by largely agreeing with your premise. I can tell you as an aside, as a former foreign correspondent, I used to be worried watching correspondents in the field do what they call stand-ups for Irish television, Australian television, and BBC, and the only difference in the report was in the trailer saying this is so-and-so reporting for such-and-such.

Obviously, I feel it is essential to see the world through the perspective of Canadians. That was essentially self-evident in the 1970s and 1980s. It has been reinforced by current events. I no longer hear anyone ask why they should care about what happens over there. It is now apparent to everyone that international events are local events; that foreign news is local news. If anyone was in any doubt, September 11 changed that.

There is an enormous benefit to having Canadians in the field. One is the core coverage. There is the issue that I mentioned about being able to observe and report on Canadian activities abroad, which I can assure you, no other international service will ever cover. No one cares what Canadians are doing in the Middle East or in Botswana, even though Canadians are doing some interesting things in both places. Those are just two examples. No one will report those issues because they have no market for them.

The other issue, and I think it is an important one because it affects the quality of the overall publication, is that, by having a foreign service, it effectively acts as a magnet for the rest of the staff. The idea, still, for many journalists of being able to operate overseas, against the best journalists in the world, is both a reward and a challenge that is enormously valuable to the organization. It attracts better people to journalism, and it gives people a level of training and understanding that they then bring back to their newsrooms.

Le sénateur Graham: Vous vous souvenez du noir et blanc?

La présidente: Il est trop jeune.

M. Travers: Les chroniqueurs voient tout en noir et blanc, monsieur.

Le sénateur Graham: Touché.

Le sénateur Corbin: Je pense que c'est l'un des dommages les plus regrettables du serrage de ceinture à Radio-Canada. Évidemment, ce n'est pas à Radio-Canada qu'il faut le reprocher mais au gouvernement.

Ce qui m'intéresse, c'est de savoir si vous pensez qu'il est nécessaire d'avoir des journalistes canadiens pour couvrir les événements internationaux d'une manière que les Canadiens peuvent comprendre, et pas seulement le type de reportage neutre, cliniquement propre et émasculé avec lequel on nous gave aujourd'hui, pas seulement à Radio-Canada mais aussi sur les autres chaînes qui achètent ces services.

Pourriez-vous nous éclairer là-dessus?

M. Travers: Je ne peux qu'exprimer mon accord avec cette opinion. Entre parenthèses, comme j'étais autrefois correspondant étranger, je peux vous dire que j'étais inquiet quand je voyais des correspondants locaux faire ce qu'on appelle des directs pour la télévision irlandaise, la télévision australienne et la BBC, la seule différence étant l'identification de fin de reportage disant «c'était untel, pour telle ou telle chaîne».

Bien sûr que j'estime essentiel qu'on nous présente le monde du point de vue des Canadiens. C'était essentiel dans les années 70 et 80 et ça l'est encore plus aujourd'hui. On n'entend plus jamais personne demander pourquoi ce qui se passe à l'autre bout du monde devrait nous intéresser. Tout le monde sait aujourd'hui que les événements internationaux sont des événements locaux, que l'actualité étrangère est une actualité locale. Si quiconque en doutait autrefois, le 11 septembre a remis les pendules à l'heure.

Nous tirons un avantage énorme de la présence de Canadiens à l'étranger. Le premier est d'abord qu'on nous informe sur ce que font les Canadiens à l'étranger, et je peux vous garantir qu'aucun service international ne vous le dira jamais. Tout le monde se moque de ce que font les Canadiens au Moyen-Orient ou au Botswana, même si nous y faisons des choses fort intéressantes. Et ce ne sont là que deux exemples parmi d'autres. Personne ne fera de reportage là-dessus parce qu'il n'y a pas de marché international pour ça.

Le deuxième avantage, et je pense qu'il est important car il influe sur la qualité globale de la publication, c'est que l'existence d'un service étranger est une sorte d'aimant pour le reste du personnel. Il y a encore beaucoup de journalistes qui considèrent que travailler à l'étranger, face aux meilleurs journalistes au monde, est à la fois une récompense et un défi extrêmement enrichissant pour leur organisation. Cette possibilité attire les meilleurs dans la profession et donne aux journalistes un niveau de formation et de compréhension dont ils peuvent ensuite faire bénéficier leur propre salle de nouvelles.

It is a multi-faceted benefit, and one that I am very concerned is being lost. You are using a print example, but obviously the loss of Southam News was a major blow to Canadian journalism, as well as a personal one to those of us who worked there and felt that it was a kind of minimum contribution to Canadian reporting. I think it would be very difficult to overestimate the value of having people in the field.

The Chairman: When Southam News was at its most healthy, how many bureaus did it have and where were they?

Mr. Travers: I was trying to work through it today. It is like trying to establish the staffing of a newspaper, no one is ever entirely certain. At its heyday, I think we were operating 11 bureaus internationally, plus bureaus across the country. I will check the number.

The Chairman: That would be helpful, because, since you ran the place, you were as well placed as anyone to know. One of the things we try to do is measure trends. There have been references, both laudatory and sneering, to our romanticized past. We do not want to romanticize; we want to know what we are talking about.

Senator Graham: It is always nice to see you, Mr. Travers. I watch you Friday afternoons.

Mr. Travers: That is the only thing that proves we are actually real.

Senator Graham: You are on a very interesting programme between 5 and 6 on CBC with Don Newman.

I am looking for the raison d'être of a newspaper.

I know that they have a bottom line for the shareholders. What is the most important aspect of newspapers? Is it to inform public opinion? Is it to educate? Is it to influence public opinion? Would you comment on that or add to it?

Mr. Travers: The simple answer is all of the above, but hopefully in the appropriate places. The role of news pages is as much as possible to cover current events and to add whatever context is necessary so that readers can *(a)* stay abreast of those events, and *(b)* hopefully, put those events into some sort of meaningful relationship to their own lives.

There is also the aspect of education in newspapers. One of the greatest qualities of newspapers, something missing from the Internet and electronic forms of newspapers, is serendipity. When you are flipping through a newspaper, you always find things that surprise, delight, and change the way you think about the world around you. In some ways, that is education at its most palatable.

I do not want to duck the last part of your question, because it is obviously quite germane in the context of what we have seen in the debate over whether it is appropriate for a company to impose the core of its editorial policy on group papers. There is obviously a role for newspapers in influencing decisions, but it is very important that effort to influence be framed in a way that is clear to readers.

Il s'agit là d'un avantage multiple mais je crains que nous ne soyons en train de le perdre. Vous avez donné un exemple de la presse écrite mais il est évident que la perte de Southam News porte un coup terrible au journalisme canadien, et aussi un coup personnel à ceux d'entre nous qui y ont travaillé et qui pensaient que cela constituait une sorte de contribution minimale au journalisme canadien. Je pense qu'il serait très difficile de surestimer l'importance d'avoir des correspondants sur place.

La présidente: À son apogée, combien de bureaux avait Southam News, et où se trouvaient-ils?

M. Travers: J'essayais de faire le point là-dessus aujourd'hui. C'est comme essayer de compter le nombre d'employés d'un journal, on n'en est jamais certain. À son apogée, je pense que Southam News avait 11 bureaux internationaux, plus des bureaux au Canada. Je pourrai vérifier.

La présidente: Ce serait utile et vous êtes le mieux placé pour nous le dire puisque vous en avez été le directeur. L'une des choses que nous essayons de faire est de cerner des tendances. D'aucuns ont fait référence, certains de manière louangeuse et d'autres avec mépris, à notre passé romancé. Nous ne voulons rien glorifier, nous voulons simplement savoir de quoi nous parlons.

Le sénateur Graham: C'est toujours un plaisir de vous voir, monsieur Travers. Je vous regarde le vendredi après-midi.

M. Travers: C'est la seule chose qui prouve que nous existons vraiment.

Le sénateur Graham: Vous participez à une émission très intéressante entre 5 heures et 6 heures, sur CBC, avec Don Newman.

J'essaie de trouver la raison d'être d'un journal.

Je sais qu'il y a d'abord le profit des actionnaires. Quel est cependant l'aspect le plus important d'un journal? Est-ce informer l'opinion? Est-ce éduquer? Est-ce influencer l'opinion publique? Qu'en pensez-vous?

M. Travers: La réponse est simple, c'est tout cela en même temps mais, idéalement, de manière appropriée. Le rôle des pages d'actualité est de couvrir le plus possible les événements en cours en ajoutant le contexte nécessaire pour permettre au lecteur *a)* de se tenir au courant de l'actualité et *b)* de comprendre la relation qui existe entre les événements et leur propre vie.

Les journaux jouent aussi un rôle éducatif. L'une de leurs plus grandes qualités, et c'est ce qui manque à Internet et à la presse électronique, c'est le hasard heureux qui vous fait apprendre quelque chose. Quand vous tournez les pages d'un journal, vous avez toujours une chance de découvrir quelque chose qui va vous surprendre, vous ravir et changer la manière dont vous voyez le monde qui vous entoure. À certains égards, c'est l'éducation la plus simple à acquérir.

Je ne veux pas éviter la dernière partie de votre question, parce qu'elle est à l'évidence tout à fait pertinente dans le cadre de ce que nous avons vu dans le débat sur ce qu'une entreprise peut légitimement imposer comme politique éditoriale aux journaux de son groupe. Il est évident que les journaux influent sur les décisions politiques, mais il est très important que l'effort qu'ils déploient en la matière soit très clairement compris par le lecteur.

I do not think any newspaper person would claim that the paper can be entirely objective. It does strive to be fair and not to let propaganda, or proselytizing, slip into its news pages. On the editorial and opinion pages and in clearly defined areas of the paper, it is proper to expose readers to what the newspaper believes is a proper approach to an issue. More importantly, and this was referred to earlier, it is proper for the newspaper to give readers a chance to assess and evaluate the full range of opinion on any current issue to help them make the kind of decisions that fall to us as citizens in a democracy.

Senator Graham: Does cross-media ownership pose any problems for newspapers?

Mr. Travers: Yes.

Senator Graham: Would you agree with the Southams, who appeared as witnesses earlier today, that the CRTC ought to play a role and be more explicit when the CanWest broadcasting arm applies for licence renewals? Should the CRTC take into consideration that they also own newspapers?

Mr. Travers: Yes, I do agree. I feel very strongly, for a variety of reasons, that cross-media ownership has turned out to be a mistake, at least for newspapers. I cannot comment authoritatively on the impact on the other side of the business.

In attempting to make Canadian corporations competitive in a global climate, we, as a country, forgot the important and fundamental role that newspapers play in a democracy. By allowing newspapers to be taken into the convergence model, we have exposed them to much more harm than anyone anticipated.

I do not want to ramble on here, but if I could, I would just explain a couple of those issues. First of all, there is a fundamental misunderstanding about the nature of the beast. To people looking at media as a corporation in an abstract way, it made perfect sense that you would combine print and electronic sources of information. For those people who wanted to reduce costs, it made sense to them to have the same journalists function in multiple roles.

That ignores that the parts of the business are fundamentally different. I will use a very simplistic example. At the end of a hockey game, a newspaper reporter's job is beginning. At that point, he or she must interview coaches, players and examine whatever issues are around. They must add that context to their piece.

However, immediacy is the issue in television. You want to be on the air with instant analysis or an interview. In most cases, it is simply impossible to combine those two aspects successfully.

The other thing that worries me greatly is that we might be importing the values of television. Some public affairs television is of a very high standard, but television is fundamentally entertainment. To be successful, newspapers must go much

Je ne pense pas qu'un journaliste quelconque puisse prétendre que son journal peut être totalement objectif. Il s'efforce d'être juste et de ne pas laisser la propagande ou le prosélytisme s'insinuer dans ses pages d'actualité. Dans les pages éditoriales et d'opinion, et dans les parties clairement définies du journal, il est normal de donner au lecteur ce que le journal pense être la bonne analyse de telle ou telle question. Plus important encore, et quelqu'un y a déjà fait allusion, il est normal que le journal donne à ses lecteurs la possibilité d'analyser et d'évaluer toute la gamme d'opinions sur les questions importantes, pour les aider à prendre leurs décisions en tant que citoyens d'une démocratie.

Le sénateur Graham: La propriété croisée des médias pose-t-elle des problèmes quelconques aux journaux?

M. Travers: Oui.

Le sénateur Graham: Diriez-vous comme les Southam, qui vous ont précédé aujourd'hui, que le CRTC devrait jouer un rôle et être plus explicite quand la branche radiodiffusion de CanWest demande un renouvellement de licence? Le CRTC devrait-il tenir compte du fait qu'elle possède aussi des journaux?

M. Travers: Oui, je suis d'accord avec ça. J'ai la très ferme conviction, pour maintes raisons, que la propriété croisée a été une erreur, en tout cas pour les journaux. Je ne peux exprimer d'opinion éclairée en ce qui concerne les autres secteurs des entreprises.

En voulant rendre les sociétés canadiennes compétitives sur la scène mondiale, nous avons oublié le rôle important et fondamental que jouent les journaux dans une démocratie. En laissant des journaux tomber dans le modèle de la convergence, nous leur avons causé beaucoup plus de tort qu'on ne l'avait prévu.

Je ne veux pas radoter mais, si vous me le permettez, je voudrais expliquer une ou deux petites choses. Tout d'abord, il y a un malentendu fondamental quant à la nature de l'animal. Pour les gens qui considèrent les médias comme des entités abstraites, il était parfaitement logique de combiner les sources d'information imprimées et électroniques. Pour les gens qui voulaient réduire les coûts, il semblait raisonnable de confier des rôles multiples aux journalistes.

Hélas, cela néglige le fait que les différents secteurs sont foncièrement différents, et je vais vous en donner un exemple simpliste. Dans un journal, le rôle du journaliste sportif débute à la fin d'une partie de hockey. C'est à ce moment-là qu'il organise des entrevues avec les entraîneurs et avec les joueurs et qu'il analyse la partie qui vient de se terminer. C'est ce qu'il est obligé de faire pour établir le contexte de son article.

À la télévision, le critère essentiel est l'immédiateté. On doit être en ondes avec une analyse instantanée ou avec une entrevue immédiate. Dans la plupart des cas, il est tout simplement impossible de combiner ces deux aspects avec succès.

L'autre chose qui m'inquiète beaucoup est que nous risquons d'importer dans les journaux les valeurs de la télévision. Certaines émissions d'actualité sont de très haut niveau mais, foncièrement, la télévision est un outil de loisir. Pour réussir, un journal doit

beyond that to the very things that you raised, such as the principles of education, informing people and adding a context that is not available on electronic media.

Another great worry is that we have taken businesses that were very profitable and tied to their communities in many ways and put them inside a larger corporate body. We have not only broken the ties to the community, but we have also made them vulnerable to the financial ebb and flow of the larger corporation.

Originally people thought of that as protection for newspapers, but it does not seem to be working out that way. As we have all seen over the past couple of years, whenever a part of the corporation has to be stripped of resources, they seem to go first to newspapers.

At the very core of what I was arguing this morning is that companies that could stand alone and be profitable, and while being profitable, could still operate in the public interest, are being lost by their very presence inside conglomerates with much broader interests. That is extremely unfortunate, and it is dangerous for the quality of our public debate.

Senator Graham: Have you been affected by the Jayson Blair scandal at *The New York Times*? What are your observations on that as a journalist?

Mr. Travers: Every journalist has been affected by it. We have all been first curious but also looking at it for the lessons that might be exported to our own organizations. Some of the things that Mr. Blair was accused of are not unheard of in newspapers.

The fundamental issue is how to balance the issues of journalistic excellence — *The New York Times* is obviously a standard bearer of journalistic excellence — with the other issues of matching the diversity of your audience with the diversity of your reporting staff?

If I could, I would add one last point. One of the most intriguing and perhaps encouraging aspects of what was a very damaging affair was the way that *The New York Times* approached that in the responsibility that they took in exposing their own dirty laundry to the public; and the kind of analysis of their own flaws that most newspapers could not undertake — just do not have the editorial resources to do. They took it so seriously and were so damaging to themselves. I think it speaks to an understanding of the role of newspapers and — something that in the context of this hearing is important — that the organization itself understands that it has nothing more valuable than its credibility. It did everything possible to explain to its audience what had gone wrong. In that sense, it restored its credibility. That, again, speaks directly to the connection that a newspaper must have to its audience and to its community. I think *The New York Times* did an admirable job of that.

Senator Graham: I have a question in regard to the Iraqi war and the specific instance of saving Private Lynch. A more general question would be the coverage of that war. One witness told us

aller loin au-delà et jouer précisément les rôles que vous avez évoqués, comme éduquer, informer et donner un contexte qui n'existe tout simplement pas dans un média électronique.

Une autre chose qui m'inquiète beaucoup est que nous avons pris des entreprises qui étaient très rentables et directement reliées à leurs communautés, de nombreuses manières, pour les intégrer à un ensemble corporatif beaucoup plus vaste. En faisant ça, nous n'avons pas seulement brisé les liens avec les communautés, nous avons également rendu ces entités vulnérables aux vellétés financières de l'entité corporative.

Au début, les gens pensaient que cela protégerait les journaux mais la réalité semble être bien différente. Comme nous avons pu le constater ces dernières années, chaque fois qu'on décide de réduire les ressources d'une partie de l'entité corporative, ça semble toucher les journaux en premier.

Le coeur même de mon argumentation de ce matin est que les entreprises devraient être capables de tenir debout toutes seules et d'être rentables tout en continuant d'agir dans l'intérêt public, éléments qu'élimine leur présence même au sein de conglomerats ayant des intérêts beaucoup plus vastes. C'est là une situation extrêmement regrettable, et elle est dangereuse pour ce qui est de la qualité de nos débats publics.

Le sénateur Graham: Avez-vous été touché par le scandale de Jayson Blair au *New York Times*? Qu'en pensez-vous, en tant que journaliste?

M. Travers: Tous les journalistes ont été touchés par ce scandale. Au début, nous avons été curieux mais, ensuite, nous nous sommes demandé quelles leçons nous devons en tirer pour nous-mêmes. Certaines des choses dont on accuse M. Blair avaient déjà été constatées dans la presse écrite.

Le problème fondamental est de trouver un juste équilibre entre l'excellence journalistique — le *New York Times* est évidemment une référence en matière d'excellence journalistique — et des questions telles que la concordance à assurer entre la diversité du lectorat et la diversité de l'équipe journalistique.

J'aimerais ajouter une dernière remarque. L'un des aspects les plus intrigants et peut-être les plus encourageants de cette affaire très regrettable est la manière dont le *New York Times* a assumé ses responsabilités en lavant son linge sale en public, et le sérieux avec lequel il a analysé ses propres carences, ce que la plupart des autres journaux n'auraient pas pu faire — tout simplement parce qu'ils n'en ont pas les moyens éditoriaux. Le journal a pris cette affaire très au sérieux, même si cela devait lui causer du tort. Je pense que cela témoigne d'une parfaite compréhension du rôle d'un journal et — facteur qui est important dans le cadre de vos audiences — du fait qu'il sait parfaitement que son atout le plus précieux est sa crédibilité. Il a fait tout son possible pour expliquer à son public ce qui s'était passé. Dans un sens, il a ainsi rétabli sa crédibilité. Encore une fois, cela témoigne clairement du lien qu'un journal doit avoir avec son lectorat et avec sa communauté. À cet égard, je pense que le *New York Times* a fait un travail admirable.

Le sénateur Graham: Je voudrais vous poser une question sur la guerre en Iraq et le cas particulier du sauvetage du soldat Lynch. Je pourrais aussi vous poser une question plus générale sur la

that he felt that the coverage by CBC and BBC was not balanced. When I asked him about the coverage by CNN, NBC, ABC and CBS, he said he did not watch any of those. My own opinion was, by contrast — because I watched them all, switching the dial — I thought that the coverage by CBC was balanced, given their limited resources; and the coverage by BBC was better than any of the American outlets. Then we have this situation with saving Private Lynch, a story that was broken by one of your colleagues at the *Toronto Star* through good, foreign investigative journalism.

The Chairman: Do you mean the debunking? I think you are referring to the debunking of the story of saving Private Lynch, which was broken by the *Star*.

Mr. Travers: Although it may not be a perfect example, it does speak to the necessity of having both senior journalists and people on the ground who are there long enough to understand, and have their own context, and can move beyond the range of the delivered story.

It is what we, as political journalists used to refer to as the daily gainsburger — the thing that was handed out to you on Prime Minister Trudeau's plane, to begin with. I am sure you may remember that. You may have actually had something to do with the mix in the gainsburger.

It is extraordinarily important to be able to go beyond that. What really worries me about the decline in Canadian representation abroad is that I do not believe that you can get that kind of depth of reporting — and to go beyond the surface, and the embedding is a whole subsidiary issue to that — without maintaining bureaus and without maintaining people who have been abroad long enough to say, “You know, I have looked at this story and there is something that is just not right about this and we want to do more on it.” It is that kind of instinctual thing that journalists have to develop, and they develop it better in the field than anywhere else. I am deeply worried that we will end up just looking at the veneer of stories, without ever getting below the surface, if we continue to lose our foreign bureaus and foreign correspondents.

Senator Ringuette: I am very interested in the discussion going on. Like many of us, I was distressed by what happened to some of your colleagues a few weeks ago. We have been hearing some points of view, in regard to schools of journalism, that they are cookie cutter types of training. We have heard also the fact that it would be better if journalism would be developed, not within a school of journalism, per se, but from different academic fields.

I see that you sense that your colleagues in the industry feel vulnerable with the latest events. What would you suggest to a young Canadian who would be interested in going into journalism? With your experience, your background and recent events, what would you say? Go into economics and then learn how to write about it, or go and learn how to write and then find the issues?

couverture de cette guerre. Un témoin nous a dit que la couverture de CBC et de la BBC n'était pas équilibrée, à son avis. Quand je l'ai interrogé sur la couverture de CNN, NBC, ABC et CBS, il a dit qu'il ne regardait pas ces chaînes-là. Mon opinion à moi — parce que je les ai regardées toutes — c'est que la couverture de CBC était tout à fait équilibrée, considérant les ressources limitées du réseau, et que la couverture de la BBC était meilleure que celle de n'importe quelle chaîne américaine. Il y a eu ensuite le sauvetage du soldat Lynch, une affaire qui a été révélée par l'un de vos collègues du *Toronto Star* par du bon journalisme d'enquête.

La présidente: Vous parlez de la démystification? Vous voulez dire que c'est la démystification du sauvetage du soldat Lynch qui a été faite par le *Star*.

M. Travers: Bien que ce ne soit peut-être pas un exemple parfait, cela témoigne bien de la nécessité d'avoir à la fois des journalistes chevronnés et des journalistes sur le terrain, présents depuis assez longtemps pour comprendre le contexte et aller au-delà de l'événement brut.

C'est ce que nous, journalistes politiques, appelions autrefois notre pain quotidien — ce qu'on nous donnait dès qu'on mettait le pied dans l'avion du premier ministre Trudeau. Je suis sûr que vous vous souvenez de ça. Il se peut même que vous ayez eu quelque chose à voir avec la préparation de la farine.

Il est extraordinairement important d'aller au-delà de l'événement brut. Ce qui m'inquiète beaucoup dans le déclin de la présence canadienne à l'étranger, c'est que je ne pense pas que vous puissiez obtenir ce type de reportage approfondi — allant sous la surface des choses, et l'enchâssement des journalistes est directement relié à ça — sans maintenir des bureaux et des journalistes qui sont présents depuis assez longtemps sur place pour pouvoir dire: «Voyez-vous, j'ai réfléchi à cette histoire et il y a là quelque chose qui ne va pas du tout, il faut creuser un peu plus». C'est ce genre d'instinct professionnel que le journaliste doit acquérir, et c'est sur le terrain qu'il peut l'acquérir le mieux. Je crains très sérieusement que nous ne finissions par n'examiner que l'aspect superficiel des choses, sans jamais aller au-delà de la surface, si nous continuons de perdre nos bureaux étrangers et nos correspondants étrangers.

Le sénateur Ringuette: Cette discussion est extrêmement intéressante. Comme beaucoup d'entre nous, j'ai été désolé par ce qui est arrivé à certains de vos collègues il y a quelques semaines. Certains témoins nous ont parlé des écoles de journalisme en disant qu'on y fabrique des journalistes robots. Nous avons aussi entendu dire qu'il serait préférable que le journalisme soit enseigné non pas dans des écoles de journalisme mais à partir d'autres disciplines universitaires.

Je crois comprendre que vos collègues se sentent aujourd'hui très vulnérables. Que diriez-vous à un jeune Canadien qui voudrait devenir journaliste? Considérant votre expérience et les événements récents, que lui diriez-vous? Apprenez l'économie puis apprenez ensuite à écrire sur l'économie, ou allez d'abord apprendre à écrire et étudiez ensuite l'économie?

Mr. Travers: For me that is not a hypothetical question. I have a son who is just completing grade 13 who happens to be quite a naturally talented writer. He has an interest in journalism. He asked me whether I thought he should go to journalism school or pursue a career in journalism.

It was quite a sobering moment for me. As deeply as I believe in the importance of journalism, I was extraordinarily reluctant to say to him that he should pin his career in a narrow way to a business that is essentially controlled by three companies in this country. A really significant concern for all journalists is that we are rapidly running out of choice.

I will come to your education question, but you can understand that we have heard a lot about newsroom chill and how people feel vulnerable. If you have left the *Toronto Star* to work for the *National Post*, and somewhere earlier in your career you happened to work for *The Globe and Mail*, you have basically used up all your options in this country.

There are a number of problems with that. One is that it encourages good people to leave and do other things. The other is that it makes people even more easily controlled by their newsroom masters. You are living in a world where your connection to your livelihood is with that one company. If that thread is severed, that could be the end of a career. As we all know, at certain ages it is difficult to restart careers, and all those sorts of personal considerations.

To answer the education part of it, the best journalism schools are now doing two things. First, they are getting people who understand the business as it is today to join their faculty. That is happening more and more frequently. That is a very good thing. Second, to your point, they are encouraging people to get the broadest possible education.

If I were to be offering that kind of advice, I would tell a young person to read everything they could possibly read from every political and other point of view. I would tell them to get a good background in politics and economics and history — because those are the things that really matter to journalists — and to focus on the broadest aspects of the business.

In many ways, a significant amount of time is spent at journalism schools teaching things that are learned quite quickly in the hothouse of a newsroom. You can bring most to the business by understanding as many other things as possible, particularly economics, which we are not strong at.

The Chairman: Can you recall, when you were editor-in-chief of the *Ottawa Citizen*, how many journalists worked there?

Mr. Travers: Yes, when I started the full newsroom complement — library support, editors, reporters, and artists — the whole department was 196. When I left, the number was just slightly below 175. Those figures are from 1991 to 1996, when there was a dramatic decline.

M. Travers: Pour moi, cette question n'est pas du tout théorique. J'ai un fils qui termine sa 13^e année et il se trouve qu'il a un talent naturel d'écriture. Il s'intéresse au journalisme. Il m'a demandé s'il devrait aller dans une école de journalisme et faire carrière là-dedans.

Il m'a été difficile de lui répondre. Même si je crois profondément à l'importance du journalisme, j'ai été extraordinairement réticent à lui dire qu'il devrait circonscrire sa carrière à un secteur qui est aussi directement contrôlé par trois entreprises. L'une des inquiétudes les plus grandes de tous les journalistes est que nos choix se rétrécissent rapidement.

Je vais répondre à votre question mais vous comprendrez que nous avons beaucoup entendu parler d'une chape de plomb dans les salles de nouvelles, et de gens qui se sentent vulnérables. Quiconque a quitté le *Toronto Star* pour aller au *National Post* et avait plus tôt dans sa carrière travaillé au *Globe and Mail* a foncièrement épuisé toutes ses options.

Cela pose un certain nombre de problèmes. Le premier est que cela encourage de bons journalistes à abandonner et à aller faire autre chose. Le deuxième est que cela rend ceux qui restent encore plus faciles à contrôler dans les salles de nouvelles. Les gens vivent aujourd'hui dans un monde où leur gagne-pain dépend d'une seule entreprise. Si ce lien est brisé, ça peut mettre fin à leur carrière car nous savons tous qu'il est difficile de redémarrer après un certain âge, et qu'il y a toutes sortes d'autres facteurs personnels qui entrent en jeu.

Pour ce qui est de votre question, les meilleures écoles de journalisme font aujourd'hui deux choses. Tout d'abord, elles font appel comme enseignants à des gens qui comprennent le secteur tel qu'il existe aujourd'hui. Cela se fait de plus en plus fréquemment, et c'est une très bonne chose. Ensuite, elles encouragent les étudiants à obtenir l'information la plus large possible.

Si je devais répondre à cette question, je recommanderais à l'étudiant de lire le plus de choses possible, représentant toutes les opinions politiques possibles. Je lui dirais d'acquérir une bonne formation de base en politique, en économie et en histoire — parce que ce sont les choses qui comptent vraiment pour les journalistes — et de s'intéresser aux aspects les plus larges du journalisme.

On passe beaucoup de temps dans les écoles de journalisme à enseigner des choses qu'on peut apprendre très rapidement dans le creuset d'une salle de nouvelles. C'est quand on a une bonne compréhension du plus grand nombre de choses possible qu'on peut apporter le plus au journalisme, surtout en économie, domaine dans lequel nous ne sommes pas très forts.

La présidente: Vous souvenez-vous du nombre de journalistes que vous aviez lorsque vous étiez rédacteur en chef du *Ottawa Citizen*?

M. Travers: Oui, quand j'ai commencé, j'avais un effectif complet de 196 personnes — soutien bibliothécaire, rédacteurs, journalistes et artistes. Quand je suis parti, il y en avait un peu moins de 175. Je vous donne les chiffres de 1991 à 1996, ce qui représente une baisse spectaculaire.

Senator Corbin: Could that be explained by new technologies?

Mr. Travers: Some of it could be explained by new technologies but most of it could be better explained by the downturn in the economy. Again, there is the process of corporations buying companies that means the debt must be serviced by that new company. In the newspaper business, there are only a couple of ways to increase revenues or improve performance. One is to sell more newspapers, which does not have a quick substantial impact. The other is to sell more advertising, which you will probably not do in a recession. After that, you are down to what we most often did through the 1990s — the buzzword at the time was “right-sizing newspapers,” which basically meant slashing staff.

The Chairman: Do you know if this trend is continuing at the *Ottawa Citizen*?

Mr. Travers: I do not know what the current numbers are, as you know. I do not want to be the vehicle or the vector for rumours but there is a great deal of speculation that more cuts are coming across the chain in the near future.

The Chairman: In your presentation, you talked about the difference between stories about local issues written for national audiences and, essentially, local stories written for local audiences and then shipped out to the national audience. Could you give any examples of the kind of differences that you are talking about?

Mr. Travers: Yes. There are many examples. Essentially, an article written for a local audience assumes knowledge of the characters and the plot, if you will, and people have usually been exposed to the story. I can use any number of examples. A *Calgary Herald* story on development in the oil patch is written in a very specific way for that audience with the writer’s knowledge that the audience understands the story and the context. However, that story, when read in Dundas, Ontario, needs to be written in an entirely different way, in a more explanatory way and in a more analytical form so that the reader can get something out of it to understand the implications of the story. All of that may be quite apparent to a reader in Calgary but would not be apparent to a reader elsewhere in the country.

We have found at Southam News that not every journalist would be able to accomplish that. Often people put in the field would still see stories as local and not understand that explanatory difference that makes the story worthwhile and worth reading away from its locus, if you will. I tried to use the example of a magazine story because it is such a different approach, a different thought process and a different writing process for a different audience. I think there are great advantages to sharing copy between papers. However, I do not think it makes up for having national bureaus and national correspondents posted around the country whose only focus is to explain that region to another region, knowing that the region they are writing for has a limited understanding.

Le sénateur Corbin: Et c’est à cause des nouvelles technologies?

M. Travers: C’est en partie à cause des nouvelles technologies mais surtout à cause de la récession économique. Là encore, le fait que des grandes entreprises en achètent d’autres signifie qu’il y a une dette à éponger. Dans la presse écrite, il y a plusieurs méthodes pour accroître les revenus ou améliorer le rendement. La première est de vendre plus de journaux, mais cela n’a pas d’impact sensible rapidement. La deuxième est de vendre plus de publicité, ce qu’on ne peut probablement pas faire en période de récession. La troisième, et c’est celle qu’on a employée le plus souvent dans les années 90 — ça consiste essentiellement à mettre les gens à la porte, c’est-à-dire à «rajuster l’effectif», comme on disait à l’époque.

La présidente: Savez-vous si cette tendance continue au *Ottawa Citizen*?

M. Travers: Je ne sais pas quel est l’effectif actuel, vous vous en doutez. Je ne veux pas répandre de rumeurs mais il y a aujourd’hui beaucoup de spéculation sur le fait qu’il y aurait d’autres charrettes dans un avenir proche.

La présidente: Vous parliez dans votre exposé de la différence entre les articles relatifs à des événements locaux rédigés pour un public national et, essentiellement, les articles relatifs à événements locaux rédigés pour un public local puis expédiés à un public national. Pourriez-vous nous donner des exemples des différences auxquelles vous pensiez?

M. Travers: Oui, il y en a beaucoup. Essentially, un article rédigé pour un public local suppose qu’on connaît les personnages et le scénario, si je peux dire, et qu’on a été d’une certaine manière exposé à l’événement. Je peux vous donner plusieurs exemples. Un article du *Calgary Herald* sur un événement du secteur pétrolier est rédigé de manière très particulière pour ce public, par un journaliste qui sait que son public va comprendre de quoi il parle et connaître le contexte. Par contre, cet article lu à Dundas, en Ontario, doit être rédigé d’une manière complètement différente, en donnant plus d’explications et en fournissant plus d’analyse, pour que le lecteur puisse comprendre les ramifications. Tout ce qui peut être une évidence pour un lecteur de Calgary ne l’est pas nécessairement pour un lecteur d’une autre région.

À Southam News, nous avons constaté que tous les journalistes ne possédaient pas nécessairement ce talent. Il arrivait souvent que des journalistes analysent les événements du point de vue local et ne comprennent pas la nécessité de donner des explications pour faire comprendre l’événement à des lecteurs plus distants, si vous voulez. Je peux aussi vous donner comme exemple un article de magazine, qui procède d’une démarche tellement différente, d’un processus de réflexion et d’un processus de rédaction complètement différents pour un public différent. Je pense que partager des articles entre des journaux offre de grands avantages, certes, mais je ne pense pas que ça puisse compenser l’existence de bureaux nationaux et de correspondants nationaux dispersés un peu partout dans le pays, dont le seul objectif est d’expliquer leur région aux autres, et de comprendre que la région dont ils parlent n’est pas nécessairement bien connue par les autres.

The Chairman: You might even have difficulties with unstated assumptions about what is important, what is not important, what is good and what is bad. When you cited something out of the oil patch, I was thinking that a story in Calgary to the effect that oil prices are rising would probably be viewed as good news, whereas in Dundas, Ontario, it would be viewed as unalloyed bad news.

Mr. Travers: Your example is better than mine.

The Chairman: The other thing I wanted to ask you about is this question of corporate influence in the newsroom and the editorial. By "editorial" I mean newsroom autonomy, decisions, and priorities. You talk about vulnerability and the witnesses who preceded you today talked about advertising departments' intrusions into what formerly would have been newsroom decisions. Do you want to talk about that?

Mr. Travers: It is a very important point and stems from your background. Not to extend a hockey metaphor but often an editor feels more like a goalie than a forward.

The editor is constantly trying to stop intrusions into the newsroom by those whose interests at the newspaper, which is a complex, corporate organization, are not the same as those of the editor or someone who is responsible for the news department.

In other words, you are trying to protect your staff from those who want to influence their stories in such a way that it is beneficial either to the rest of the business or to one of their friends. That is a constant process that every editor is aware of. It is one of the reasons that every inquiry into the state of Canadian journalism is always trying to find some remedy to build a kind of defence around editors to make them more independent. Many mechanisms have been considered so that you can actually say to a publisher, "Who is your boss" and, "No, I will not do that", and not be fired the next day. There is a huge gradation between "no" and "yes." There are many ways of managing that enormous concern. I can only say that the world in which I lived as an editor seems to be more comfortable than the one that current editors live in. The relationship between editor and publisher and editor and proprietor is clearly changing with the appointment of publishers who are not the kind of local proprietors that the Southams knew but are more like branch plant managers from head office. That makes it even more difficult to say no.

It is only fair to say that newspapers clearly do have their own internal interests. People pursue them inside the papers quite aggressively and editors have to have both the moral compass and willingness to put their job on the line to rebuff those efforts.

The Chairman: We have heard testimony and seen data to the effect that concentration of ownership is less now than it was before. We have heard some testimony to the effect that convergence in pure journalistic terms would be good because it

La présidente: Vous pourriez même avoir des difficultés avec des postulats inexprimés sur ce qui est important et qui ne l'est pas, sur ce qui est bon et ce qui est mauvais. Quand vous parliez du secteur pétrolier, je songeais au fait qu'un article annonçant la hausse des prix du pétrole serait probablement considéré comme une excellente nouvelle à Calgary et comme une catastrophe à Dundas, en Ontario.

M. Travers: Votre exemple est meilleur que le mien.

La présidente: L'autre chose dont je voulais parler est l'influence de la corporation sur la salle des nouvelles et sur la ligne éditoriale. Quand je parle de «ligne éditoriale», je parle d'autonomie de la salle des nouvelles, de décisions et de priorités. Vous parliez de vulnérabilité, et les témoins qui vous ont précédés aujourd'hui ont parlé d'ingérence des services publicitaires dans ce qui était autrefois des décisions relatives à l'information. Voulez-vous nous parler de ça?

M. Travers: C'est un élément très important qui est relié à notre formation. Je ne veux pas insister sur la métaphore du hockey mais, bien souvent, le rédacteur en chef a plus le sentiment d'être un gardien de buts qu'un attaquant.

Il essaie constamment de bloquer l'ingérence dans la salle des nouvelles de ceux dont les intérêts envers le journal, qui est une organisation corporative complexe, ne sont pas les mêmes que les siens ou que ceux de la salle des nouvelles.

Autrement dit, le rédacteur en chef essaie de protéger son personnel contre ceux qui essaient d'orienter leurs articles d'une manière qui sera bénéfique au reste de l'entreprise ou à leurs amis. C'est un processus constant dont chaque rédacteur en chef est parfaitement conscient, et c'est l'une des raisons pour lesquelles chaque enquête sur l'état du journalisme canadien essaie toujours de trouver des solutions pour dresser une ligne de défense autour des rédacteurs en chef, afin de les rendre plus indépendants. Bien des mécanismes ont été envisagés pour pouvoir dire à l'éditeur: «Qui est votre patron» et «Non, je ne ferai pas ça», sans craindre d'être mis à la porte le lendemain. Il y a un large éventail de possibilités entre «non» et «oui». Il y a de nombreuses manières de gérer ce problème énorme. Je peux simplement vous dire que le monde dans lequel je vivais comme rédacteur en chef me semble avoir été beaucoup plus confortable que celui des rédacteurs en chef d'aujourd'hui. La relation entre le rédacteur en chef et l'éditeur, et entre l'éditeur et le propriétaire, est manifestement en train de changer avec la nomination d'éditeurs qui ne ressemblent pas aux propriétaires locaux que connaissaient les Southam mais qui sont plus des chefs de succursales dirigées par le siège social. Ça fait qu'il est encore plus difficile aujourd'hui de dire non.

Certes, il convient d'admettre que les journaux ont manifestement leurs propres intérêts internes à protéger. Les gens essaient de les défendre avec vigueur, et il faut que les rédacteurs en chef aient à la fois une boussole morale en bon état de marche et qu'ils soient prêts à mettre leur poste en jeu pour résister à ces efforts.

La présidente: Nous avons recueilli des témoignages et vu des données indiquant que la concentration de la propriété est beaucoup moins forte aujourd'hui que dans le passé. Nous avons entendu des témoins dire que l'effet de la convergence, d'un

would allow innovations. We have heard various witnesses suggesting that there is not a problem. Why are we holding this inquiry? That is my last question. The Canadian Newspaper Association representative who appeared before the committee suggested, in as many words, that people get exorcised over personalities rather than over structures. The Senate committee's business is not to inquire into personalities. Is that true or are we looking at structural problems?

Mr. Travers: I think you are looking at structural problems and behavioural problems. I do believe that there is problem with the structure.

It is clearly demonstrable that there are problems with Canadian newspapers. Any once-thriving organization that is constantly losing staff, readers and its sense of purpose is in trouble. It is important to look at that. As I said in my presentation, a combination of factors is accelerating problems that we have known about for more than 30 years.

Cross-media ownership was a mistake. I do not see the benefits of it. It may be that in 10, 15 or 20 years someone will finally find a way to make convergence as profitable as its proponents suggest. Perhaps they will find a way to make it as interesting as those who saw it as a combination of different media into a new, exciting product that would draw more people to the business. We will wait to see if that happens.

In the relatively short term, you see damage. There is considerable damage. There is a ripple effect to that problem. I am sure everyone at this committee recognizes this.

In raw terms, only newspapers are still gathering and disseminating information. Most people will get their core, top-of-the-wave information from electronic media. Not only do the print media usually drive that agenda by gathering the information and exposing the story to the light of day, but they also add the context that keeps it alive.

I always found it extraordinarily frustrating as the editor of a paper when people would call me in the morning and say, "I do not know why I bother reading the *Ottawa Citizen*. I just heard everything on the front page on the local radio station?" I was tempted to say to them, "Could you also hear them turning the pages?" Those organizations literally have no staff and no editorial budget. Anything that eats away at the heart of newspapers will eventually be a virus that eats at the entire information stream upon which we depend as a functioning democracy. Nobody else is doing that work.

It seems that whenever some part of the organization of the new cross media conglomerates needs to be sacrificed, it is journalists who go first. The money is then used either to pay off debts or reinvested in the electronic side of the business. That is a negative spiral that we need to break.

point de vue purement journalistique, sera positif parce qu'elle permettra l'innovation. Nous avons entendu divers témoins nous dire qu'il n'y a là aucun problème. Pourquoi tenons-nous ces audiences? Ce sera ma dernière question. Le représentant de l'Association canadienne des journaux est venu nous dire, si je peux résumer, que les problèmes sont beaucoup plus des problèmes de personnalités que de structure, et qu'un comité sénatorial n'a pas à se pencher sur des conflits de personnalités. Avait-il raison?

M. Travers: Je pense qu'il y a des problèmes structurels et des problèmes de comportement. Je pense qu'il y a clairement un problème de structure.

Il est très facile de montrer qu'il y a des problèmes dans les journaux canadiens. Toute organisation autrefois prospère qui perd continuellement du personnel, des lecteurs et le sens de sa mission est en difficulté. Il est important de se pencher là-dessus. Comme je l'ai dit tout à l'heure, il y a aujourd'hui un ensemble de facteurs qui accélèrent des problèmes que nous connaissons depuis plus de 30 ans.

La propriété croisée a été une erreur. Je n'en vois pas les bienfaits. Il se peut que quelqu'un trouve finalement le moyen de rendre la convergence rentable, comme ses partisans le disent, dans 10, 15 ou 20 ans. Il se peut que quelqu'un trouve le moyen de rendre ça aussi intéressant que ceux qui y ont vu la possibilité de combiner différents médias pour créer un nouveau produit intéressant, susceptible d'attirer une plus grande clientèle. L'avenir nous le dira.

En attendant, on voit les dégâts immédiats, et ils sont considérables. Il y a de nombreuses répercussions en cascade, et je suis sûr que vous en êtes tous conscients.

Soyons clairs, seuls les journaux continuent de recueillir et de diffuser des informations. La plupart des gens obtiennent l'essentiel de leurs informations immédiates par les médias électroniques, mais c'est la presse écrite qui est généralement à l'origine de cette information et qui l'a obtenue et l'a diffusée, et c'est elle aussi qui en a fourni le contexte.

J'ai toujours trouvé extraordinairement frustrant, comme rédacteur en chef, d'entendre des gens me téléphoner le matin pour me dire: «Je ne vois pas pourquoi je prends la peine de lire le *Ottawa Citizen*, je viens tout juste d'entendre votre première page à la radio locale». J'ai toujours été tenté de leur répondre: «Est-ce que vous les entendiez tourner les pages?» Ces organisations n'ont littéralement aucun personnel ni aucun budget journalistique. Tout ce qui grignote le cœur d'un journal finira par dévorer le flux complet d'informations dont nous dépendons comme démocratie efficace. Personne d'autre ne fait ce travail.

Il me semble que chaque fois qu'une partie de l'organisation des nouveaux conglomerats intermédiaires doit être sacrifiée, c'est l'effectif des journalistes qui est touché en premier. L'économie ainsi réalisée sert à rembourser des dettes ou est réinvestie dans la partie électronique de l'entreprise. C'est là une spirale infernale dont nous devons absolument sortir.

Senator Graham: I want to return to what some people have called newsroom chill in the light of the recent dismissals. Is there such a thing as newsroom chill that would cause journalists to practice self-censorship because of the known views of the editors or owners?

Mr. Travers: The short answer is "yes." It is a part of life in every newsroom. It is the form of censorship that worries newsroom managers the most for a variety of reasons.

One reason is that it is uncontrollable. It essentially works on rumours and the belief that people know what they are supposed to report, which may or may not be true. It is far away from what you want them to be doing as photographers and reporters. You want them out there aggressively pursuing everything they can find with all the vigour they can muster.

I will use an example to give you a sense of how bad that self-censorship can be. I wonder who would take the job as the Middle East correspondent for the Aspers having read their editorials. There is not room within that framework for honest, balanced reporting of a very difficult, inflammatory situation. That is chill that you could almost measure.

The Chairman: Mr. Travers, thank you very much. We could continue questions, but as I explained, the committee cannot sit while the Senate is sitting. Your presentation has been extremely interesting.

If there is anything that, upon reflection, you want to add, do not hesitate to let us know. You agreed to see what you could do about setting down some detail about the bureaux that Southam news had.

The committee adjourned.

Le sénateur Graham: Je voudrais revenir à ce que certaines personnes ont appelé la chape de plomb causée par les récentes mises à pied. Y a-t-il vraiment une chape de plomb dans les salles de rédaction qui amènerait les journalistes à pratiquer l'autocensure parce qu'ils connaissent l'opinion de leurs rédacteurs en chef ou propriétaires?

M. Travers: La réponse est évidemment «oui». Ça existe dans chaque salle des nouvelles. C'est la forme de censure qui inquiète le plus les directeurs des salles des nouvelles, pour de multiples raisons.

L'une d'entre elles est que c'est incontrôlable. Ça se nourrit essentiellement de rumeurs et de l'opinion que les gens croient savoir ce qu'ils sont censés écrire, ce qui n'est pas nécessairement vrai. C'est loin de ce que l'on veut qu'ils fassent comme photographes ou journalistes. On veut qu'ils cherchent plutôt agressivement tout ce qu'ils peuvent trouver comme information, avec toute la vigueur dont ils sont capables.

Je vais vous donner un exemple pour vous donner une idée des effets pernicieux de cette autocensure. Je ne demande qui accepterait de devenir correspondant au Moyen-Orient pour les Asper après avoir lu leurs éditoriaux. Il n'y a aucune possibilité là-dedans de faire du journalisme honnête et objectif, en couvrant une situation très difficile et explosive. C'est une chape de plomb que chacun peut presque sentir sur ses épaules.

La présidente: Je vous remercie beaucoup, monsieur Travers. Nous pourrions continuer cette discussion fort longtemps mais, comme je l'ai expliqué, le comité ne peut pas siéger en même temps que le Sénat. Votre témoignage était extrêmement intéressant.

Si vous voulez ajouter quoi que ce soit plus tard, n'hésitez pas à nous l'envoyer. Vous avez dit que vous essaieriez de nous donner quelques détails sur les bureaux qu'avait Southam autrefois.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Communication Canada – Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Communication Canada – Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

WITNESSES

Tuesday, June 17, 2003:

From the Canadian Newspaper Association:

Ms. Anne Kothawala, President and Chief Executive Officer.

As an individual:

Mr. Peter Kohl.

Thursday, June 19, 2003:

As individuals:

Mr. Clark Davey, former newspaper publisher;

Mr. Hamilton Southam, former Director of Southam Inc.;

Mr. Wilson Southam, former director of Southam Inc. and
Southam Newspapers;

Mr. James Travers.

TÉMOINS

Le mardi 17 juin 2003:

De l'Association canadienne des journaux:

Mme Anne Kothawala, présidente-directrice générale.

À titre personnel:

M. Peter Kohl.

Le jeudi 19 juin 2003:

À titre personnel:

M. Clark Davey, ancien éditeur de journaux;

M. Hamilton Southam, ancien directeur de Southam Inc.;

M. Wilson Southam, ancien directeur de Southam Inc. et Southam
Newspapers;

M. James Travers.